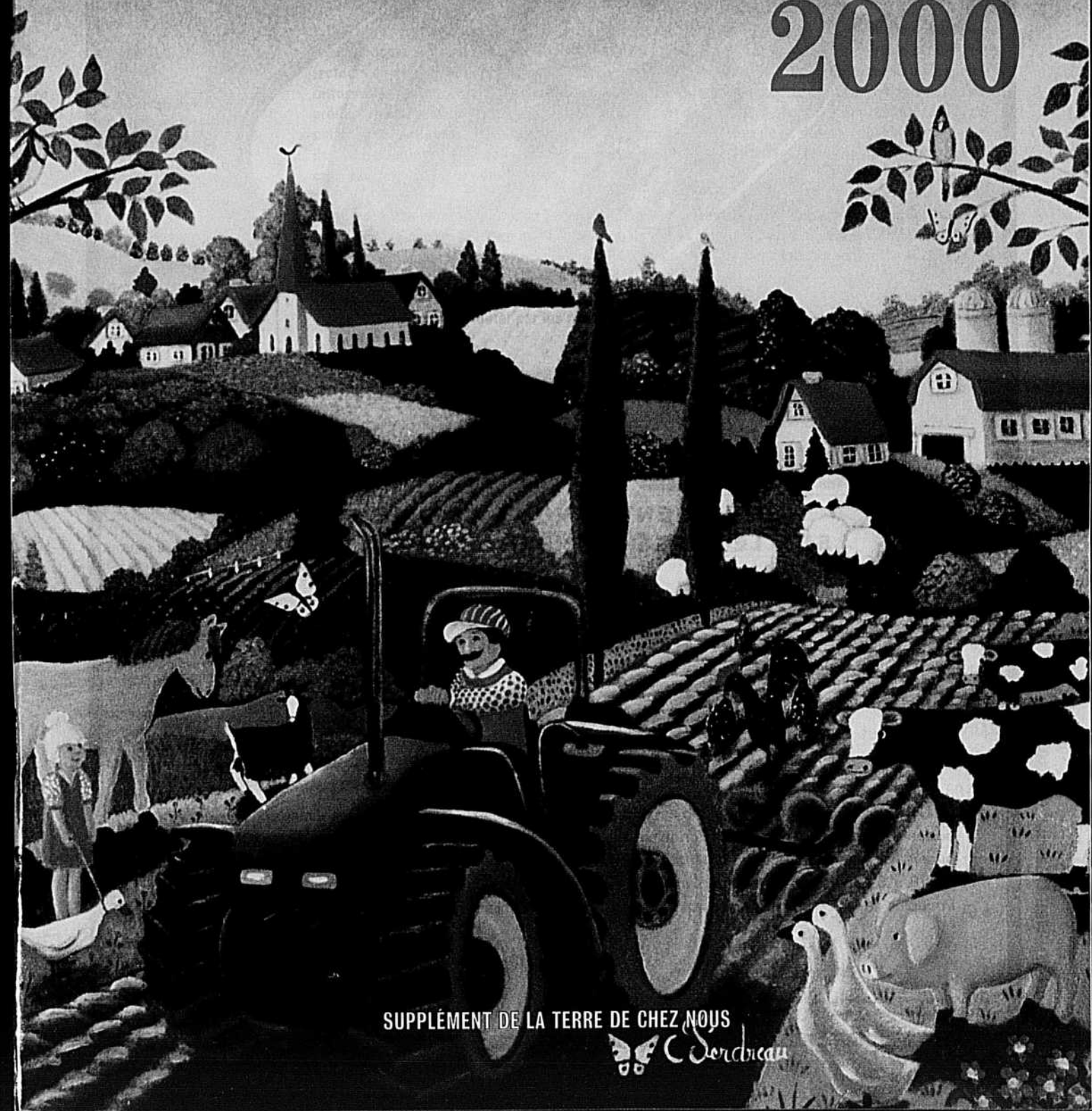



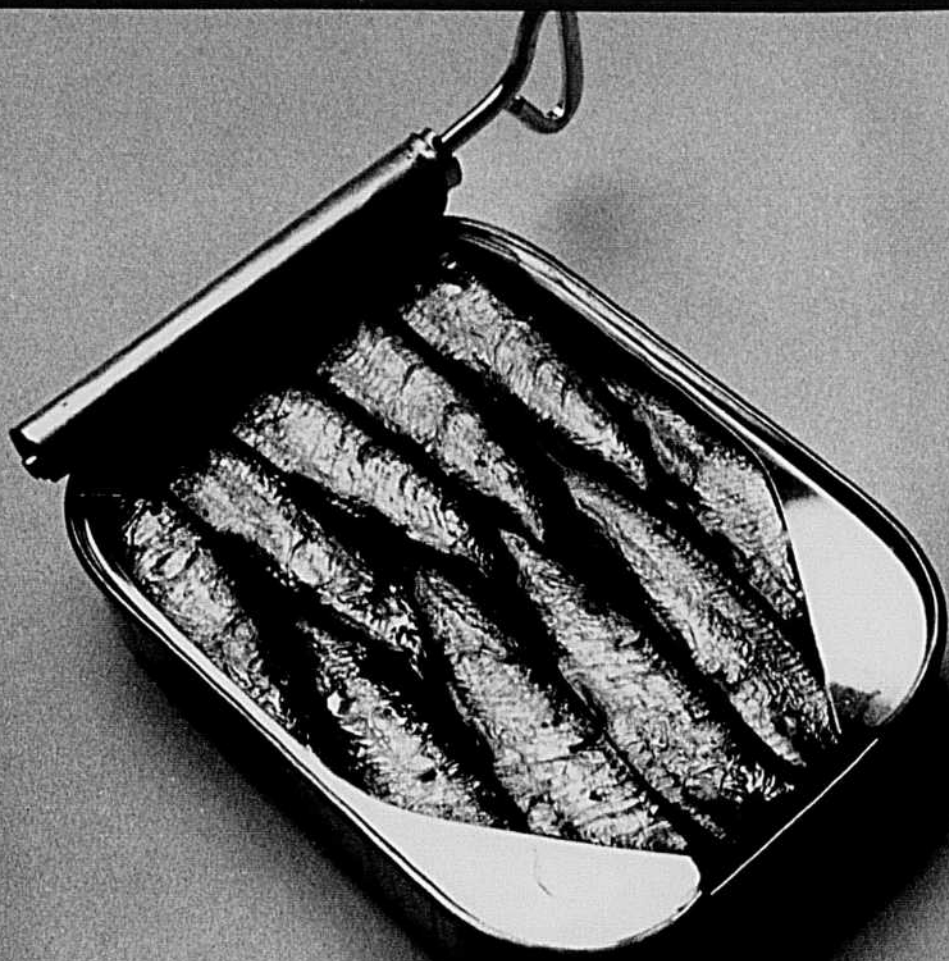
RÉPERTOIRE DU MONDE RURAL ET DE SES ACTIVITÉS

TOURNÉE CHAMPÊTRE 2000

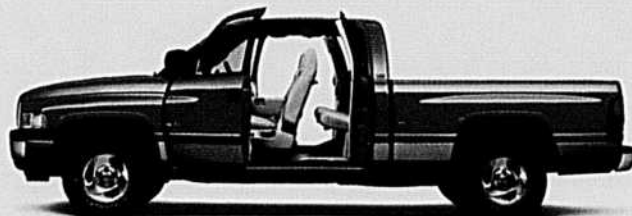


SUPPLÉMENT DE LA TERRE DE CHEZ NOUS

 C. Sorcheau



**VOUS SENTEZ-VOUS COMME ÇA
SUR LE SIÈGE ARRIÈRE D'UN CAMION ?**



Le Dodge Ram à cabine Quad^{MC} Cab est le premier camion à cabine allongée pleines dimensions avec quatre portes[†]. Six passagers peuvent confortablement y prendre place grâce à sa banquette arrière pour trois et à son généreux dégagement pour hanches et épaules. Vous pourrez choisir parmi l'un de nos trois moteurs Magnum, du V8 à 5,2 litres en passant par l'imposant V10 de 8 litres dont la capacité de remorquage est inégalée. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web (www.daimlerchrysler.ca) ou composez le 1 800 361-3700.

Dodge Ram à cabine Quad  Différent

DaimlerChrysler Canada est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.
† Sauf dans les modèles à cabine multiplace.

Tournée champêtre

Éditeur

La Terre de chez nous
Union des producteurs
agricoles
555 Roland-Therrien
Longueuil (Québec) J4H 3Y9
(514) 679-8483

Directeur

Hugues Belzile

Rédacteur en chef

France Groulx

Responsable des publications spécialisées

Victor Larivière

Responsable de la production

Carole Lalancette

Infographistes

Jocelyne Carrier,
Stéphane Lamoureux,
Nancy Litjens

Secrétaire

Lorraine Trottier

Montage

La Terre de chez nous

Sortie sur films et pelliculage

AD HOC
Le groupe

Impression

Transcontinental

Directeur de la publicité

Réal Loiseau

Représentants publicitaires

Robert Bissonnette, Christian
Guinard, Sylvain Joubert,
Sylvain Lalonde
Tél.: (450) 679-8483
Fax: (450) 670-4788

Représentant hors Québec

Jacques Long
Tél.: (905) 335-5700
Fax: (905) 335-5001

Administration

Jocelyne Gareau

Tirage et abonnements

Micheline Courchesne

Couverture

Catherine Perdreau

Dépôt légal

Bibliothèque nationale
du Québec

Bibliothèque nationale
du Canada

Les routes de la campagne

Il y a la route des saveurs dans Charlevoix et la route des vins dans la région de Dunham. Ont suivi la route du cidre autour de Rougemont et la route des fleurs à Laval. Se sont joints au peloton le circuit du paysan dans Saint-Jean-Valleyfield, les balades d'automne dans Chaudière-Appalaches et Pommes en fête dans Deux-Montagnes. Autant de parcours, et la liste pourrait s'allonger, qui mettent en valeur les produits du terroir et contribuent à valoriser toutes les régions du Québec. S'ajoutent à ces réseaux déjà bien implantés tout un éventail, en plein développement, de marchés publics où les produits fermiers des agriculteurs et agricultrices côtoient les œuvres d'art des artistes et la fine cuisine des grands chefs.

C'est pour témoigner une nouvelle fois, et pour une huitième édition, du dynamisme de l'agrotourisme québécois que la Terre de chez nous publie à l'intention de ses abonnés et d'un bon nombre de lecteurs du monde touristique son répertoire Tournée champêtre 2000. Comme à chaque année, on y retrouve les informations, plus nombreuses cette fois-ci, sur les activités champêtres, le nombre de producteurs et productrices agricoles dans la plupart des secteurs et pour toutes les régions. Pour coller encore mieux au développement de l'agrotourisme de chez nous, des responsables de plusieurs des tables régionales de concertation agroalimentaire ont apporté leur contribution pour expliquer ce qui se fait dans leur coin de pays.

Les collaborateurs réguliers de Tournée champêtre étaient aussi au rendez-vous, soit les responsables des services d'éducation et d'information de toutes les fédérations régionales de l'UPA, la direction du développement des marchés du MAPAQ, la Corporation de la cuisine régionale et la Fédération des Agrotours.

Cet été, laissez-vous tenter par les routes de campagne et partez à la découverte des produits du terroir!

Victor Larivière

LÉGENDE	<i>Cuisine régionale</i> 	<i>Visites à la ferme</i> 	<i>Achats</i> 	<i>Agrotours</i> 
----------------	---	---	--	---

SOMMAIRE

	Page	Page	
La place de l'agroalimentaire	4-5	Mauricie	32-33
Agrotours	6	Outaouais-Laurentides	34-35-36
Cuisine régionale	8	Rive-Nord	38-39-42
Abitibi-Témiscamingue	10-11	Saguenay-Lac-Saint-Jean	44-45
Bas-Saint-Laurent	12-13	Saint-Hyacinthe	46-48-49
Beauce	14-15	Saint-Jean-Valleyfield	50-51-52
Centre-du-Québec	16-17	Calendrier des activités	54 à 59
Côte-du-Sud	18-19	Agricultrices, relève, gestion	62
Estrie	20-21-22	Productions animales	64 à 69
Gaspésie	24-25	Productions végétales	70 à 77
Lanaudière	26-27	Index des annonceurs	78
Lévis-Bellechasse	28	Sondage	78
Lotbinière-Mégantic	30-31		

Le Québec agricole

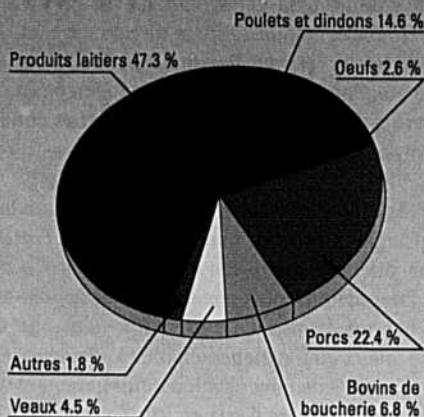
Production	Nombre de producteurs
Acéricole	11 602
Agneaux et moutons	666
Animaux à fourrure	64
Apiculture	312
Biologique	1 299
Bovins	17 189
Chevaux	3 670
Chèvres	345
Cultures commerciales	11 850
Cultures maraîchères	1 906
Horticulture ornementale	2 916
Lait	9 667
Lapins	244
Légumes de transformation	536
Oeufs de consommation	113
Oeufs d'incubation	60
Pisciculture	226
Pommes	783
Pommes de terre	430
Porcs	4 402
Serre	707
Volaille	879

Sources : MAPAQ et groupes de producteurs

N.B. Le nombre de fermes est moins élevé que le nombre de producteurs apparaissant ici.

LES PRODUCTIONS ANIMALES EN 1998

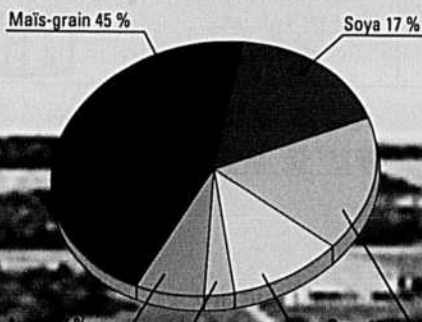
Les productions animales représentaient 72 % des ventes agricoles, avec trois milliards de dollars. Les productions sous gestion de l'offre (lait, volailles, œufs) totalisaient plus de 64 % des ventes de productions animales.



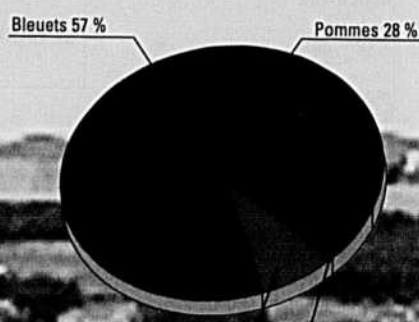
LES PRODUCTIONS VÉGÉTALES

Les plus importantes productions végétales demeurent les céréales et oléagineux, avec 385 millions de dollars, soit 32 % de l'ensemble des ventes de produits végétaux en 1998. La culture de maïs-grain, avec 238 millions de dollars, représente à elle seule 20 % des ventes de produits végétaux. En 1998, la valeur totale des ventes de fruits et légumes était de 370 millions de dollars. Celles-ci comptent pour 31 % des ventes de produits végétaux.

SUPERFICIE DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX

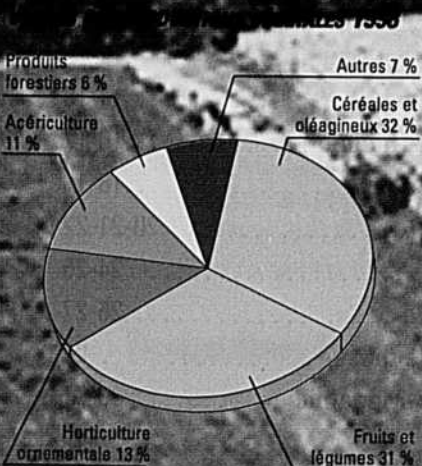


SUPERFICIE DE CERTAINS FRUITS

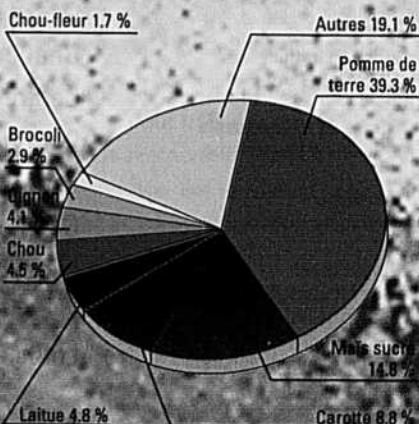


Fédérations régionales de l'UPA

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Abitibi-Témiscamingue	739	1 051
Bas-Saint-Laurent	1 809	2 649
Beauce	2 765	3 898
Côte-du-Sud	1 458	2 114
Estrie	2 802	4 086
Gaspésie	266	339
Lanaudière	1 906	2 810
Lévis-Bellechasse	1 147	1 708
Lotbinière-Mégantic	1 922	2 756
Mauricie	1 242	1 796
Centre-du-Québec	3 178	4 582
Outaouais-Laurentides	3 285	3 758
Rive-Nord	1 295	1 806
Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 130	1 653
Saint-Hyacinthe	5 009	7 016
Saint-Jean-Valleyfield	3 307	4 642
Total	33 260	46 664



SUPERFICIE DE CERTAINS LÉGUMES



LA PLACE DE L'AGROALIMENTAIRE AU QUÉBEC

UNE INDUSTRIE DE PLUS DE 12 MILLIARDS \$ EN 1998

L'industrie bioalimentaire contribuait pour 8,2 % du produit intérieur (PIB) réel du Québec en 1998, sans le commerce de gros. En l'incluant, la part du bioalimentaire québécois dépasserait 9 %.

Produit intérieur brut bioalimentaire⁽¹⁾

(en millions de dollars de 1992)

Agriculture	2 300,3
Pêches	53,4
Transformation	3 743,3
Commerce de détail ⁽²⁾	2 470,3
Hébergement et restauration	3 804,0
Total bioalimentaire ⁽²⁾	12 371,3
Ensemble de l'économie	151 730,8

Source : Statistique Canada

(1) : estimé

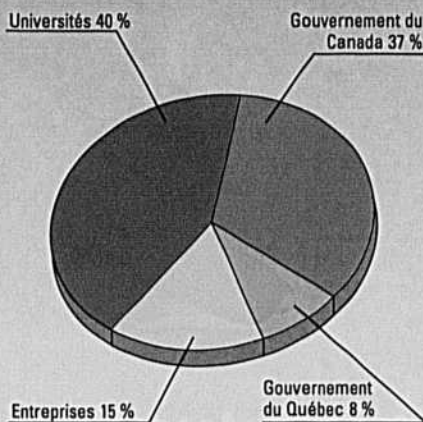
(2) : le PIB mesure la valeur sans double comptage, de la production de biens et services dans une économie. Lorsque mesuré en dollars constants d'une année de référence, il permet de chiffrer la progression réelle de la production, l'effet des changements de prix et de coûts étant éliminé.

(3) : les données concernant le commerce de gros alimentaire ne sont pas disponibles.

PLUS DE 178 M\$ EN RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Les dépenses de recherche et développement en bioalimentaire au Québec étaient estimées à 178 millions de dollars en 1997-1998, comparativement à 140 millions en 1996-1997 (données imparfaitement comparables).

RÉALISATION DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT BIOALIMENTAIRE

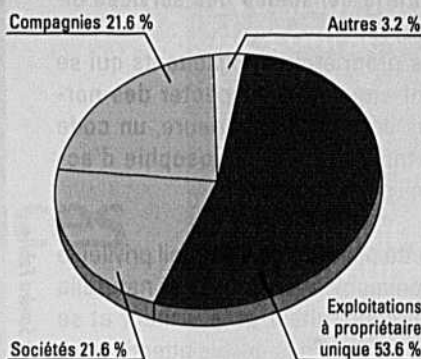


LE STATUT DES PROPRIÉTAIRES AGRICOLES

Le Québec comptait, en 1998, 32 912 exploitations agricoles. La ferme québécoise est encore fortement une entreprise familiale et le statut de propriétaire unique domine toujours sur celui de structure corporative (société ou compagnie).

Les exploitations spécialisées en production animale comptent pour 65 % des exploitations agricoles, alors que 35 % le sont en production végétale. Environ la moitié de toutes les entreprises sont très spécialisées, ayant une seule source de revenu.

EXPLOITATION AGRICOLE SELON LE STATUT JURIDIQUE



LA MAIN-D'ŒUVRE AGRICOLE 1996

La main-d'œuvre agricole (temps plein ou partiel, saisonnière) comptait quelque 124 000 personnes en 1996. La main-d'œuvre familiale totalisait alors 69,6 % de l'ensemble. Les femmes représentent 57 % de femmes.

Les entreprises laitières et horticoles regroupent chacune 30 % de la main-d'œuvre totale, celles du bœuf et des céréales, 11 % et 8 %.

	Hommes	Femme
123 972 personnes, dont	84 869	39 103
Main-d'œuvre familiale		
Propriétaires	35 071	12 132
Conjoints et conjointes	1 159	9 015
Enfants (16 ans et +)	7 895	2 746
Main-d'œuvre embauchée		
Employés permanents	5 630	1 653
Employés saisonniers	35 114	13 557

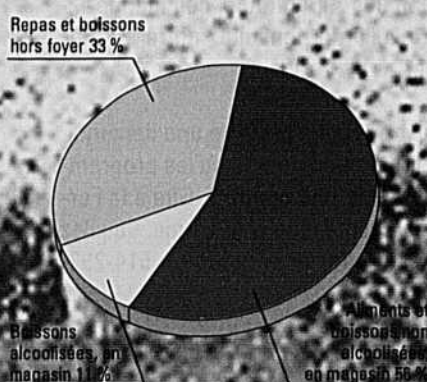
Source : MAPAQ, Fiche d'enregistrement des exploitations agricoles

PLUS DE 3 000 \$ PAR PERSONNE/AN EN DÉPENSES ALIMENTAIRES

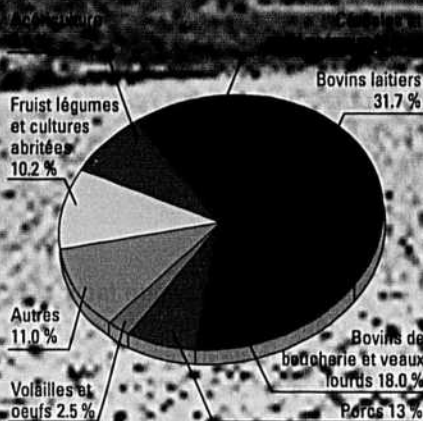
En 1998, les Québécois consacraient 2 % de leur revenu personnel disponible à l'achat d'aliments et boissons en magasin, 16 % en repas pris au restaurant et en boissons alcoolisées consommées hors foyer.

Atteignant un grand total de 22 milliards de dollars en 1998, ces dépenses alimentaires représentent un peu plus de 3 000 \$ par habitant.

DEMANDE ALIMENTAIRE INTÉRIEURE 1998



EXPLOITATION AGRICOLE SELON LE TYPE DE SPÉCIALISATION





Depuis 25 ans, la Fédération des Agricotours du Québec s'est engagée à offrir à la clientèle des escapades à la ferme de qualité. Qu'il s'agisse des programmes : Table Champêtre^{MC*}, Gîte à la Ferme ou Promenade à la Ferme, tous regroupent :

- des établissements accrédités selon des standards de qualité supérieure et régulièrement contrôlés pour garantir la constance des services offerts;
- des propriétaires exploitants qui se sont engagés à respecter des normes de qualité supérieure, un code d'éthique et une philosophie d'accueil personnalisé.

Cette philosophie d'accueil privilégie la communication simple et naturelle entre l'agriculteur et le visiteur et se manifeste par des gestes attentionnés. La disponibilité des hôtes ainsi qu'un contact privilégié avec les animaux de la ferme sont incontournables.

** Table Champêtre^{MC} : Marque déposée appartenant à la Fédération des Agricotours du Québec. Seuls les membres du réseau ont le droit d'utiliser cette appellation.*

Lieu: Ferme Jean Duchesne, Saint-Pie (Montérégie)



Photo: Sandra Fabris

Une plus value crédible auprès de la clientèle

le. Car il ne suffit pas d'être authentique et situé à la ferme, il faut aussi que la qualité de votre offre de service soit « reconnue ».

À noter que les formulaires de demande d'accréditation 2001 seront prêts en juin et la date limite pour déposer une demande est fixée à la mi-août.

DEMANDE D'ACCREDITATION

Pour en savoir davantage sur les établissements offrant un programme agrotouristique ou sur l'ensemble du réseau des Agricotours, commandez le guide 2000 ou consultez notre site Internet : www.agricotours.qc.ca

Si vous souhaitez faire une demande d'accréditation pour le ou les programmes : Table Champêtre^{MC}, Gîte à la Ferme ou Promenade à la Ferme, veuillez communiquer avec nous au 514-252-3138.

LA FÉDÉRATION DES AGRICOTOURS DU QUÉBEC

4545 avenue Pierre-de-Coubertin
C.P. 1000, succ. M
Montréal (Québec) H1V 3R2
Tél.: 514-252-3138
Télécopieur: 514-252-3173
Internet : www.agricotours.qc.ca
Courrier électronique :
agricotours-q@sympatico.ca

SI VOUS...

- avez le goût de partager votre façon de vivre, d'échanger avec les gens, d'accroître la visibilité de votre ferme, de faire déguster vos produits frais, etc. tout en vous permettant un revenu d'appoint;
- possédez un sens de l'accueil et le talent de communiquer votre expérience.

Faites connaissance avec Agricotours, un réseau qui rassure la clientèle.

À l'Hippodrome de Montréal



**vous avez toutes les chances
de vous divertir...**



Loterie Vidéo

200 appareils
disponibles de
11 h à 3 h (a.m.)

Interpistes 7 j/sem.

50 programmes
de courses
de 11 h à 23 h

Salon V.I.P.

de 11 h à 23 h

Resto-Bar et Pari Sportif

de 11 h à 23 h

Programmes de courses en direct

mercredi, vendredi,
samedi : 19 h 30
dimanche : 13 h 30

Restaurant Le Centaure

avec vue sur la piste
500 places disponibles
forfaits groupes uniques

Sentier piétonnier

autour de la piste

**SUPER
ÉCRAN
GÉANT**

Sur présentation de ce coupon,
obtenez un rabais de 10 \$
sur un repas pour une personne, au restaurant **Le Centaure**.

10\$

- Réservation requise au (514) 739-2741.
- Valide les mercredis, vendredis, samedis soirs et au brunch du dimanche, jusqu'au 31 juillet 2000.
- Aucun fac-similé accepté, ne peut être jumelé à aucune autre promotion.
- 1 seul coupon par client, non monnayable.
- Pour forfait groupe, contacter M^{me} Chantale Daigneault au (514) 739-2741.


HIPPODROME
de **MONTREAL**

7440, boul. Décarie, Montréal (Québec)
Tél. : (514) 739-2741

www.hippodrome-montreal.ca
Entrée et stationnement gratuits
Métro Namur, navette disponible

La nouvelle culture culinaire québécoise

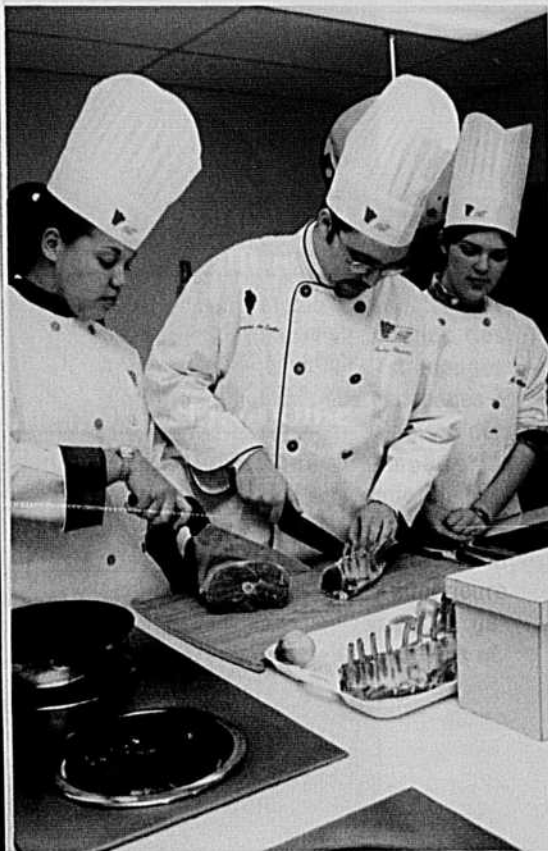


Photo: André Paul Moreau

Depuis longtemps je pense que nous devons développer et répandre une philosophie dans laquelle le consommateur ne peut faire autrement que de découvrir les nouveautés du terroir bio-alimentaire du Québec. Mon objectif a toujours été de favoriser les habitudes alimentaires en ayant recours aux nouvelles ressources de notre terroir.

Fort heureusement, les jeunes déjà initiés dans les écoles professionnelles ne se gênent pas de clamer haut et fort les vertus culinaires de nos nouveaux produits. Ils sont appuyés par la politi-

que visionnaire de certaines institutions d'enseignement privées tel que le Collège Jean-Eudes qui diffuse, à partir du secondaire 3, l'art culinaire basé sur les nouvelles productions marines et agricoles. C'est grâce, entre autres, à leur insatiable curiosité, que nos agriculteurs, jardiniers et producteurs seront poussés à mieux développer et à produire avec l'objectif de répondre à la créativité de nos cuisiniers.

Ces mêmes jeunes plus conscients ne se gêneront pas de répandre la bonne parole parce qu'ils en sont eux-mêmes convaincus. Comme eux, il faut beaucoup de gens persuadés en notre capacité de création pour que notre terre tellement généreuse, malgré les hivers rigoureux, continue de produire avec ardeur.

Il faut une véritable coopération et une grande détermination pour atteindre l'excellence dans notre production agricole. Dorénavant, pour mieux stimuler nos producteurs agricoles ou transformateurs, les appellations contrôlées et les labels de qualité devront faire partie de nos priorités.

À ce sujet, à travers les différents mandats confiés à la Corporation de la Cuisine Régionale nous nous sommes donné la tâche de travailler quelques légumes, quelques poissons, petits et gros gibiers. C'est ainsi que nous avons constaté combien grande est l'ingéniosité de nos producteurs offrant de ma-

gnifiques produits prêts à l'emploi sous l'appellation « Culture de Chez Nous ».

Le développement de qualité né d'une volonté du consommateur conscient en association avec des cuisiniers et des paysans visionnaires nous aidera à créer et à asseoir la nouvelle culture culinaire québécoise.

Si nous continuons à viser l'excellence et si nous nous fixons des buts simples comme celui de favoriser l'approvisionnement en produits locaux des hôtels, restaurants, traiteurs, services alimentaires et consommateurs, il sera possible d'atteindre l'objectif très conservateur d'augmenter de 10 % en quatre ans la consommation des produits québécois sur le marché intérieur. Cet objectif a été fixé par le premier ministre Lucien Bouchard lors des Forums des Décideurs de 1998 et 1999. C'est avec ce genre d'attitude que nous pourrions maintenir une économie créatrice d'emplois de qualité en région.

Enfin, pour bien faire connaître cette nouvelle culture, nous devons organiser différents ateliers de promotion afin de tester sans cesse l'utilisation de nouveaux produits et de révéler leurs performances ainsi que leurs points faibles à tous les niveaux. Nous devons créer, redécouvrir notre patrimoine culinaire, l'adapter à une société constamment en changement qui surveille son poids comme sa santé avec beaucoup de vigilance! Le patrimoine culinaire du Québec s'affirme. C'est une fierté à faire partager avec le monde.

André Paul Moreau
Président de la Corporation de la Cuisine Régionale au Québec



LA CUISINE
RÉGIONALE
AU QUÉBEC



Photo: Linda Dufault

La vraie nature du poulet



Exigez les aliments NaturAile disponibles à votre coopérative.
Des aliments uniques inspirés par mère Nature...
sans antibiotique, sans gras ajouté, sans protéine animale, sans médicament,
sans facteur de croissance.

Pour réussir vos élevages de volailles
en basse-cour, *NaturAilement*.



Productions animales
Secteur avicole

Le 48^E NORD, UN PAYS À DÉCOUVRIR

Photo: Carole Lafrenière

Les gens qui font l'agriculture en Abitibi-Témiscamingue vous invitent à découvrir leur style de vie, leurs grands espaces et l'abondance de leurs terres fertiles.

Des gens accueillants vous attendent le long de la route d'un pays encore tout jeune, pour vous faire découvrir une agriculture qui a su s'implanter, se développer et prendre sa place en 100 ans d'histoire à peine.

L'industrie laitière, l'épine dorsale de l'économie agricole régionale, vous sera présentée de la production à la transformation de même que la production de bœuf et d'agneau.

Chez nous, c'est prouvé, vous pourrez déguster des légumes savoureux et des petits fruits plus sucrés qu'ailleurs, dû à la fraîcheur de nos nuits d'été et à nos longues heures d'ensoleillement.

Des entreprises caprines et de cervidés, vous pourrez visiter. Des produits de l'érable, vous pourrez savourer. Et pourquoi n'en profiteriez-vous pas pour vous initier aux travaux de la ferme pendant toute une journée? Vous pourrez même y loger!

C'est donc un secteur d'activités bouillonnant à connaître avec ses 739 entreprises agricoles, employant près de 1 500 personnes et générant un chiffre d'affaires de plus de 65 millions de dollars.

Une visite chez nous, pour notre accueil, notre authenticité, notre différence. Un voyage mémorable au cœur du 48e Nord, un pays à découvrir!

Production	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	4	5
Agneaux et moutons	37	55
Apiculture	3	3
Bovins	576	795
Chevaux	13	15
Chèvres	7	8
Cultures commerciales	109	159
Cultures maraîchères	18	22
Fruits et légumes	1	1
Horticulture ornementale	6	9
Lait	223	362
Lapins	6	8
Oeufs de consommation	3	6
Pisciculture	2	3
Pommes de terre	6	11
Porcs	13	17
Serres	9	11
Tourbe	1	1
Volailles	4	4
Divers*	43	53
Total	739	1 051

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Producteurs transformateurs



Chèvrerie Dion enr.

Gilberte Dion
Fromage de chèvre à pâte fraîche
Montbeillard
819-797-2617

Activités champêtres

27 MAI	9 ^e FESTIVAL ÉQUESTRE	LA SARRE	Jean-Guy Demers 819-333-4973
2-3 JUIN	6 ^e EXPO FORESTIÈRE	AMOS	Doris Prince 819-732-6918
2-3-4 JUIN	EXPO AGRICOLE DU TÉMISCAMINGUE	GUIGUES	Line Beauregard 819-785-4328
16-17-18 JUIN	FESTIVAL WESTERN	MONT-BRUN	Réjean Rodrigue 819-637-7062
16-17-18 JUIN	21 ^e FESTIVAL DU BŒUF	SAINTE-GERMAINE-BOULÉ	J.-Marc Bégin 819-787-6295 (soir)
19 JUIN au 2 JUILLET	2 ^e FESTIVAL FORESTIER	SENNETERRE	Isabelle Reny 819-762-2369
10 au 13 AOÛT	FESTIVAL WESTERN	GUIGUES	René Latreille 819-728-2848
17 au 20 AOÛT	EXPO AGRICOLE D'ABITIBI	SAINT-FÉLIX-DE-DALQUIER	Louise Mongrain 819-874-4199
30 SEPT.	SOIRÉE D'ANTAN	ANGLIERS	819-949-4431
9-10-11 FÉV.	FESTIVAL DU POISSON	ANGLIERS	Pierre Marcotte 819-949-2345
ACTIVITÉS DIVERSES			
21 AU 27 MAI	SEMAINE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS	RÉGION ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Isabelle Reny 819-762-2369

Sources : Service d'éducation et d'information, UPA Abitibi-Témiscamingue et Syndicat des producteurs de bois de l'Abitibi-Témiscamingue

Cuisine régionale

Domaine Drifwood
MOFFET 819-747-6288

L'Hôtel Confortel
VAL-D'OR 819-825-5660

Motel L'escale Hôtel
VAL D'OR 819-825-2831

Restaurant Le Renaissance
ROUYN-NORANDA 819-764-4422

Truites Saint-Mathieu (1991) inc.
HARRICANA OUEST 819-732-6784

La Butte aux Délices
LA MOTTE 819-732-1523



AGRICOTOURS

Hélène et Hermann Wille
FERME VACANCES
695, Île-Nepawa, R.R.1
Sainte-Hélène-de-Mancebourg
819-333-6103
Maison de campagne

POSSÉDEZ UNE SCIERIE

Grand choix de modèles de scieries pour tous vos besoins !

Venez nous voir !

Portes ouvertes chez Wood-Mizer Québec	19 / 20 MAI '00
Expo. Agric. de Quyon	30 JUIN / 2 JUIL. '00
Expo. Agric. de Témiscouata	10 / 13 AOÛT '00
Expo. Agric. de Cookshire	17 / 20 AOÛT '00
Expo. Agric. de Havelock	9 SEPTEMBRE '00
Expo. Agric. de New Richmond	9 / 10 SEPTEMBRE '00

Catalogue couleur et vidéo disponibles

Tél.: **1 877 866-0667** (sans frais) / Fax: (450) 562-0314

Wood-Mizer®



Wood-Mizer® Québec
422, route du Canton, Chatham (Qc) J8G 1R1
C.élec.: woodmizerqc@msn.com / internet: www.woodmizer.com

À la découverte de l'agroalimentaire



Photo: Gilles Gaudreau

La région du Bas-Saint-Laurent constitue un véritable carrefour agroalimentaire avec sa production agricole diversifiée, ses produits du terroir, ses particularités comme l'appellation d'origine « Les Saveurs du Bas-Saint-Laurent » son réseau agrotouristique et son merveilleux fleuve. Pourquoi ne pas profiter des activités champêtres pour découvrir la richesse de cette production agricole. Tout au long de l'été, la Table de concertation agroalimentaire du Bas-Saint-Laurent, en collaboration avec les différentes expositions agricoles et fêtes champêtres, va offrir des visites animées afin de mettre en valeur la diversité de l'agroalimentaire de la région. Une équipe d'animateurs sera présente sur place afin de partager avec petits et grands son amour de la terre et sa passion de l'agriculture. Tout en suivant le guide pour une excursion dans l'industrie agroalimentaire, les visiteurs pourront faire des découvertes surprenantes et trouver des réponses à leurs questions. Les expositions et fêtes champêtres, une belle opportunité pour découvrir les différents volets de la production, de

la transformation et de la distribution dans une atmosphère de vacances et de détente.

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	320	428
Agneaux et moutons	155	220
Animaux à fourrure	1	1
Apiculture	8	8
Biologique	2	3
Bovins	1 202	1 762
Chevaux	14	18
Chèvres	4	4
Cultures commerciales	524	794
Cultures maraîchères	34	46
Fruits et légumes	4	5
Horticulture ornementale	16	22
Lait	771	1 232
Lapins	3	3
Oeufs de consommation	10	16
Oiseaux migrateurs	4	5
Pisciculture	23	29
Pommes	1	2
Pommes de terre	40	57
Porcs	68	106
Serres	12	15
Volailles	7	8
Divers*	92	109
Total	1 809	2 649

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000



AGRICOTOURS

Marguerite et Pierre-Paul Belzile
FERME LE TERROIR DES BASQUES
65, Rang 2 Ouest
Trois-Pistoles
418-851-2001
Gîte du passant^{MD}

Louise Brunet et Marcel Bérubé
LA MAISON BÉRUBÉ
1216, boul. Saint-Germain Ouest
Rimouski
418-723-1578
Gîte du passant^{MD}

Alain Choinière
CHEZ CHOINIÈRE
71, rue Principale Ouest
Saint-Simon
418-738-2245
Gîte du passant^{MD}

Gabrielle et Régis Rouleau
LA FERME PAYSAGÉE
121, Route 293 Sud
Saint-Jean-de-Dieu
418-963-3315
Gîte du passant^{MD}

René Leblanc
LA P'TITE MAISON DES LEBLANC
153 A, Saint-Benoît
Saint-Alexis-de-Matapédia
418-299-2106
Maison de campagne

Marie-Hélène Mercier et Louis-Philippe Bédard
GÎTE DES SOMMETS
161, Route du 10e et 11e rang
Saint-René-de-Matane
418-224-3497
Gîte du passant^{MD}

Carmelle et Roland Charest
DOMAINE DU LAC MATAPÉDIA
780, Route 132 Ouest
Amqui
418-629-5004
Gîte du passant^{MD}

Pierre Dufort
L'AUBERGE «UNE FERME EN GASPÉSIE»
1175, 5e Rang
Les Boules
418-936-3544
Auberge du passant^{MC}

Marguerite Voyer
CLAIREVALLÉE
178, route 132 Ouest
Saint-Fabien
418-869-3582
Gîte du passant^{MD}

Activités champêtres

9-10-11 JUIN	EXPO AGRICOLE DE LA MATAPÉDIA	AMQUI	Donald Bergeron 418-756-6119
23 JUIN AU 2 JUILLET	FESTIVAL DE LA CREVETTE	MATANE	Muriel Langlois 418-562-0404
21-22-23 JUILLET	FESTIVAL DU BOEUF	SAINT-CLÉMENT	Aliette April 418-963-3291
2 AU 6 AOÛT	EXPO AGRICOLE	RIMOUSKI	R. St-Pierre 418-723-1666
10 AU 13 AOÛT	EXPO AGRICOLE DU TÉMISCOUATA	N.-DAME-DU-LAC	C.-A Bélanger 418-899-2381
13 AOÛT	GRANDE FÊTE CHAMPÊTRE	MRC DE MATANE	Martine Marois 418-562-4907
19 AOÛT	FESTIPORC	SAINT-VALÉRIEN	Fraçois Parent 418-736-4363
15-16 SEPT.	SYMPOSIUM OVIN 2000	RIMOUSKI	Martial Tremblay 418-723-2424
ACTIVITÉS DIVERSES			
JUILLET, AOÛT, SEPT.	LE MARCHÉ PUBLIC	RIMOUSKI	Fédération UPA 418-723-2424

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Bas-Saint-Laurent

Cuisine régionale

<i>Capitaine Homard</i> SAINTE-FLAVIE	418-775-8046
<i>Hôtel-Motel Belle Plage</i> MATANE	1-888-244-2323
<i>Restaurant La Romance</i> AMQUI	418-629-5331
<i>Sélectôtel Amqui</i> AMQUI	418-629-2241
<i>Restaurant Chez Serge Pouly</i> RIMOUSKI	418-723-3038
<i>Cuisine de Rêve (La Maison Ronde)</i> RIMOUSKI	1-877-492-3036
<i>Les Fumoirs Mouski</i> SAINT-DONAT -DE-RIMOUSKI	418-739-3453

Producteurs transformateurs



Fromagerie des Basques inc.
Yves Pettigrew
Fromages aux fines herbes
Trois-Pistoles
418-851-2189

**Les Produits de l'érable
Sylden inc.**
Sylvain April
Caramel au sirop d'érable (repas)
Saint-Clément
418-963-3900

**Domaine Acer (Érablière L'Éveil du
Printemps inc.)**
Vallier Robert
Boissons alcoolisées à base
de sève d'érable
Auclair
418-899-2825



La ligne

la plus
complete
de l'industrie



La griffe puissante pour un transport de lait en douceur.



Le système One Touch[®], pour avoir le rendement de vos vaches à portée de la main.



La gamme la plus complète au monde d'équipements et d'accessoires de traite.

WESTFALIA

(905) 564-6866

Westfalia Surge Canada Ltd
Mississauga (Ontario)

SURGE™



Les agapes a saveur d'érable, une aventure gastronomique

C'est dans une ambiance chaleureuse que 220 gastronomes ont participé à la première de « Les agapes à saveur d'érable » l'automne dernier en région.

Dans le but premier de faire la promotion des produits régionaux de l'érable, l'activité « Les Agapes à saveur de l'érable » est appelée à connaître le succès qu'elle mérite. L'idée est la suivante : un souper gastronomique de sept services créé autour d'une harmonie entre différents mets réalisés à partir de produits régionaux et de subtils arômes de l'érable.

Le tout réalisé par une brigade de chefs cuisiniers réputés de la région de Québec, de la Beauce et de Chaudière-Appalaches.

Les chefs Gaston Couillard du Château Bonne Entente, Mario Martel en rédaction d'un livre culinaire qui sortira bientôt, Martin Boucher du Manoir des Érables et président de la Cuisine régionale de Chaudière-Appalaches, José Mariello du Château Mont-Sainte-Anne, Philip Rae de l'Auberge Le Canard Huppé et l'équipe du Georgesville auront permis aux convives de vivre une expérience culinaire inoubliable.

Puisque l'événement s'est attiré la popularité escomptée, il pourrait devenir un événement annuel. Déjà, la préparation de la deuxième édition est enclenchée pour l'automne prochain.

Cette nouvelle édition devrait se greffer à d'autres activités régionales regroupées sous la bannière « Plaisirs d'automne, plaisirs beaucerons ». Cette formule proposera entre autres des Menus gastronomiques, un Circuit agrotouristique, le Grand marché à Saint-Georges et la Fête des moissons à Saint-Joseph.

Activités champêtres

5 au 9 JUILLET	EXPO BELLECHASSE/ DORCHESTER	SAINT-ANSELME	Lise Blouin 418-885-8185
18 au 23 JUILLET	FESTIVITÉS WESTERN	SAINT-VICTOR-DE- BEAUCE	Annie Cliche 418-588-6462
4-5-6 AOÛT	EXPO COMMERCIALE, INDUSTRIELLE ET AGRICOLE	EAST-BROUGHTON	Rolland Gosselin 418-427-3535
9 au 13 AOÛT	EXPO AGRICOLE BEAUCE	SAINT-HONORÉ	Maryse Bourgault 418485-6507
1 ^{er} -2-3 SEPT.	FESTIVAL DE LA FÊTE DU TRAVAIL	SAINT-JOSEPH	Daniel Côté 418-397-5083
9-10 SEPT.	FÊTE DES MOISSONS	SAINT-JOSEPH	Johanne Lessard 418-397-4039
10 SEPT.	EXPO FORESTIÈRE	SAINT-GEORGES	Simon Rodrigue 418-228-5110

ACTIVITÉS DIVERSES

24 JUIN au 2 SEPT.	LE GRAND MARCHÉ	SAINT-GEORGES	Linda Bibeau 418-228-5588
--------------------	-----------------	---------------	------------------------------

Sources : Service d'éducation et d'information, UPA Beauce et Syndicat des producteurs de bois de la Beauce



AGRICOTOURS

Gina Hallée et Gilles Leclerc
L'AUBERGE D'ANDROMÈDE
 495, Rang 6
 Courcelles
 418-483-5442
 Gîte du passant^{MD}

Pierrette Gagné et Pierre Cyr
AUBERGE DE LA PIERRE FLEURIE
 193, Rang 11
 Saint-Pierre-de-Broughton
 418-424-3024
 Gîte du passant^{MD}

Hélène Couture
LES JARDINS DES MÉSANGES
 482, route Fortier
 Saint-Cyprien (Barré)
 418-383-5777
 Gîte du passant^{MD}

Rita Grégoire et Jean-Yves Marleau
FERME LA COLOMBE
 104, rang Sainte-Anne
 Saint-Léon-de-Standon
 418-642-5152
 Table champêtre^{MC} et Gîte du passant^{MD}

Jean-Yves Marleau
**JARDINS DES TOURTEREAUX
 DE LA FERME LA COLOMBE**
 104, rang Sainte-Anne
 Saint-Léon-de-Standon
 418-883-5833
 Promenade à la ferme

Jean Comeau
AUBERGE TERRE DE RÊVE
 65, rang Saint-François
 Saint-Léon-de-Standon
 418-642-5559
 Auberge du passant^{MC}

Cuisine régionale

Le Georgeville
 SAINT-GEORGES 418-227-3000

**Auberge et
 Motel Benedict Arnold**
 SAINT-GEORGES 418-228-5558

Le Manoir Lac Etchemin
 LAC ETCHEMIN 1-800-463-8489

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	1 720	2 255
Agneaux et moutons	19	23
Animaux à fourrure	4	4
Apiculture	2	2
Biologique	1	2
Bovins	1 411	2 079
Chevaux	20	24
Chèvres	4	6
Cultures commerciales	221	340
Cultures maraichères	33	42
Horticulture ornementale	7	37
Lait	840	1 390
Lapins	9	12
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	23	37
Oiseaux migrateurs	3	3
Pisciculture	9	9
Pommes	2	3
Pommes de terre	2	4
Porcs	526	811
Serres	14	18
Tourbe	1	2
Volailles	85	127
Divers*	69	87
Total	2 765	3 898

* productions diverses comprenant
 les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
 Source : UPA, 31 mars 2000



Photo: Linda Dufault

Producteurs transformateurs



Boulangerie Saint-Méthode

André Faucher
 Galettes de gruau, biscuits au sucre
 d'érable, barres de céréales :
 fraise ou érable
 Saint-Méthode-de-Frontenac
 1-800-463-6317

Les Gibiers de Marque

Marc Jomphe
 Sanglier
 Sainte-Hénédine
 418-622-4370





Rien ne vaut une visite au marché !

Photo: CDAFCQ

Le Centre-du-Québec est une des trois premières régions agricoles du Québec. Elle se distingue par sa production et ses usines de transformation laitière, par son cheptel animal diversifié et par ses cultures céréalières. En parallèle à ces productions dites « traditionnelles », se développent de nouveaux produits qui caractérisent la région : les canneberges,

les fromages de chèvre et de brebis, les fromages biologiques, les oies, etc. Pour goûter tous ces produits alimentaires cultivés, élevés et transformés au Centre-du-Québec, rien ne vaut une visite dans les trois marchés publics de la région. Les artisans viennent y offrir leurs meilleurs produits récoltés ou transformés avec le plus grand soin.

Producteurs transformateurs



Les Cultures de Chez-Nous
Michelle Rajotte
Poireaux en rondelles
Sainte-Brigitte-de-Saults
819-336-4846

Fromage Côté
Gilles Lafontaine et Nathalie Nault
Fromages : Cantonnier de Warwick,
Le Sir Laurier d'Arthabaska, Cogruet
de Kingsey, les Frais emballés (repas)
Warwick
819-358-3300

Phiga inc.
Pierre Gagné
Eau de source Larocheville,
naturelle pour bébés
Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet
1-800-567-2167

Les Vergers Nicolet
Monique Charbonneau
Produits de la pomme : beurre,
gelée, jus, vinaigre de cidre
Grand Saint-Esprit
819-289-2101

Fromagerie L'Ancêtre inc.
Manon Grenier
Fromage biologique Cheddar,
beurre salé biologique
Saint-Grégoire
819-233-9157

Fromagerie Tournevent inc.
Jean Verville
Fromages de chèvre : Le Biquet,
Le Chèvre Noir, Le Tournevent
Chesterville
819-382-2208

Canneberges Atoka inc.
Jean-François Bieler
Délice aux canneberges, canneberges
et oranges, canneberges et pommes
Manseau
819-356-2001

Verger Duhaime inc.
Jacques Duhaime et Martine Pinard
Beurre de pommes et framboises,
sirop de pommes écossais, produits
de la pomme
Saint-Germain
819-395-2433

CENTRE-DU-QUÉBEC

Le Marché Public de Drummondville fait partie du patrimoine depuis plus de 50 ans et est ouvert à l'extérieur tous les mardis, du début mai à la fin octobre de 7h à 12h. Téléphone : 819-472-7123 Sous un grand chapeau champêtre, au marché Godefroy, les samedis, du 20 mai au 14 octobre, de 9h à 17h30, on y rencontre une trentaine d'artisans agroalimentaires. Situé sur le terrain de l'Exposition de Victoriaville, le Marché Champêtre de l'Expo entreprend une deuxième saison en 2000.

Source : L'Équipe de la Corporation de développement agroalimentaire-forêt du Centre-du-Québec

Cuisine régionale

Auberge Le Godefroy
BÉCANCOUR

819-233-2200

Auberge « Au Bout des d'Oies »
BAIE-DU-FEBVRE

450-783-3333

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	345	477
Agneaux et moutons	63	83
Animaux à fourrure	2	2
Apiculture	14	17
Biologique	8	11
Bovins	1 946	2 829
Chevaux	56	66
Chèvres	30	43
Cultures commerciales	1 391	2 025
Cultures maraîchères	108	151
Fruits et légumes	27	37
Horticulture ornementale	51	64
Lait	1 195	1 934
Lapins	22	27
Oeufs d'incubation	17	25
Oeufs de consommation	18	27
Oiseaux migrateurs	5	7
Pisciculture	6	8
Pommes	13	17
Pommes de terre	23	30
Porcs	319	462
Serres	37	48
Tourbe	2	2
Volailles	93	137
Divers*	350	488
Total	3 178	4 582

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000


Activités champêtres

20-21 MAI	FESTIVAL DES JARDINIERS	KINGSEY-FALLS	Denis Beaudoin 888-753-7272
1 ^{er} AU 4 JUIN	EXPO AGRICOLE DE BÉCANCOUR	SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS	Carmelle Rioux 819-263-2373
16-17-18 JUIN	FESTIVAL DES FROMAGES	WARWICK	Michel Éléonore 819-358-4316
28 JUIN AU 2 JUILLET	EXPO AGRICOLE	DRUMMONDVILLE	Claude Béland 819-478-4133
2 AU 6 AOÛT	FESTIVAL DU COCHON	SAINTE-PERPÉTUE	1-800-9COCHON
7 AU 13 AOÛT	EXPO AGRICOLE D'ARTHABASKA	VICTORIAVILLE	J.-Pierre Laroche 819-752-2101
15-16-17 SEPT.	AUTOMNE EN COULEURS	SAINT-EUGÈNE-DE-GRANTHAM	819-396-3000
22-23-24 SEPT.	FOIRE AGROALIMENTAIRE D'AUTOMNE	GRAND-SAINT-ESPRIT	819-289-2092
27 SEPT. AU 22 OCT.	CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CANNEBERGE	SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD	Donna Gauthier 819-364-5112
14 OCTOBRE	GRANDE TABLÉE DES OIES	BAIE-DU-FEBVRE	450-783-6996

Activités diverses

12 MAI AU 13 OCT.	MARCHÉ CHAMPÊTRE DE L'EXPO	VICTORIAVILLE	J.-Pierre Laroche 819-752-2101
20 MAI AU 14 OCT. (LE SAMEDI)	MARCHÉ GODEFROY SAINT-GRÉGOIRE	VILLE DE BÉCANCOUR	Richard Boisvert 819-233-3700

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Centre-du-Québec




Marie-France, Maude et Jean-René Dumas
LE PETIT BALUCHON
305, route Mondoux
Sainte-Élisabeth-de-Warwick
819-358-2406
Gîte du passant^{MD}


Francine Gareau et Claude Barabé
LES DOUCES HEURES D'ANTAN
703, Rang 7
Tingwick
819-359-2813
Gîte du passant^{MD}

Heather Lunan et Norman Carson
LA SIXIÈME GÉNÉRATION
415, chemin Mooney
Durham-Sud
819-858-2539
Gîte du passant^{MD}

Joceline Desfossés et Normand Jutras
AU PARADIS D'ÉMY
7, Rang 7 Est
Princeville
819-364-2840
Maison de campagne

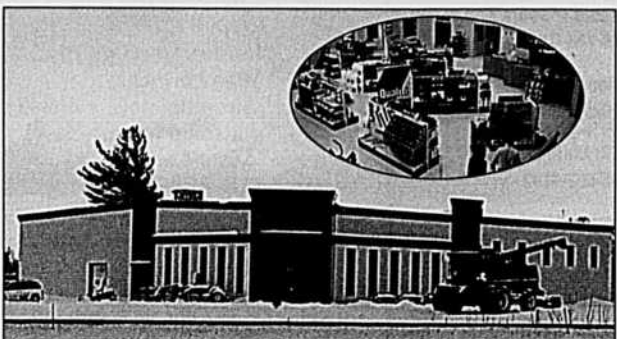


DRUMMONDVILLE.RICHMOND.ST-POLYCARPE.STE-MARTINE.YAMASKA




JOHN DEERE

DRUMMONDVILLE




SORTIE 179, aut.20 -150, rue Robert Bernard, Drummondville (Qc) J2B 8A8
Tél.: (819) 474-0002 Fax: (819) 474-1074

Récemment notre entreprise s'est implantée dans la région de Drummondville en bordure de l'autoroute 20. Aujourd'hui nous sommes très fier de pouvoir desservir la clientèle de ce territoire et d'offrir la gamme des produits John Deere. Notre objectif commun chez Agritex c'est de toujours mieux vous servir.



Jocelyn Guillemain
Directeur général



Une escale inoubliable !

Photos: MAPAQ

Pour vous divertir, tout en vous permettant de bien manger, rien de mieux que de prévoir une escale dans une des nombreuses activités

champêtres et/ou de nos sites et boutiques agrotouristiques. La Côte-du-Sud, reconnue pour la beauté de ses sites et pour ses pro-

Activités champêtres

14-15-16 JUILLET	LA FOIRE AU VILLAGE	SAINTE-HÉLÈNE	Ginette Drapeau 418-492-7120
16 JUILLET	FESTIVAL DES MARÉES	KAMOURASKA	Lucien Gagnon 418-492-7160
18 au 24 JUILLET	EXPO RÉGIONALE DE KAMOURAKSA	SAINTE-PASCAL	Michel Bérubé 418-492-1984
23 JUILLET	JOURNÉE CHAMPÊTRE	RÉGION DE MONTMAGNY	Benoît Boulanger 418-248-3418
30 JUILLET	FOIRE AGROALIMENTAIRE	SAINTE-MARCEL	M.-France Poitras 418-247-5574
3 au 6 AOÛT	FESTIVAL DU LIN	SAINTE-ADALBERT	B. Gauthier 418-356-3796
7 au 13 AOÛT	EXPO RÉGIONALE	MONTMAGNY	Benoît Bélanger 418-248-3418
9 au 13 AOÛT	FESTIVAL DU PÈRE ZIM	SAINTE-LOUISE	Ginette Lemieux 418-354-2924
24 au 27 AOÛT	FESTIVAL DU BÛCHEUX	SAINTE-PAMPHILE	Luce Pelletier 418-356-5501
31 AOÛT au 3 SEPT.	FESTIVAL DU POULET	SAINTE-DAMASE	Guillaume Lapointe 418-598-9931
2-3 SEPT.	LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT	CAP-SAINTE-IGNACE	Nicole Ménard 418-246-5390
2-3-4 SEPT.	LA MOISSON DU ROY	SAINTE-JEAN-PORT-JOLI	Étienne Guay 418-598-3084
10-11-12 SEPT.	FESTIVAL DE LA TOURBE	RIVIÈRE-DU-LOUP	J.-C. Malenfant 418-862-4107
5 au 15 OCTOBRE	FESTIVAL DE L'OIE BLANCHE	MONTMAGNY	Francis Lemieux 418-248-3954
ACTIVITÉS DIVERSES			
16 SEPT.	SUPER CONVENTUM DE TOUS LES ANCIENS DE L'ITA ET 140 ^e ANNIVERSAIRE DE L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE	LA POCATIÈRE	André Gaudette 418-856-1110

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Côte-du-Sud

CÔTE-DU-SUD

duits bioalimentaires de qualité, vous ouvre ses portes tout au cours de l'année.

La Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud travaille étroitement avec ses producteurs agricoles, les tables agroalimentaires de son territoire, les Saveurs du Bas-Saint-Laurent, le MAPAQ et les organismes du milieu pour mettre en valeur et développer les produits régionaux.

Bienvenue à toutes et à tous!



AGRICOTOURS

Nicole Bélanger et Raymond Raby
FERME JOUVENCE
36 Rang 4
Saint-Adalbert
418-356-5060
Maison de campagne

Réal Sorel
LE REFUGE FORESTIER
Route 289, C.P. 220
Saint-Alexandre
1-888-495-2333
Maison de campagne

Producteurs transformateurs



La Société Coopérative agricole
de l'Île-aux-Grues
Christian Vinet
Cheddar de l'Île-aux-Grues,
le Mi-Carême, fromage à pâte molle
Île-aux-Grues
418-248-5842

Confiserie Sportsman
Yvan Lévesque
Caramel, sirop de maïs, mélasse
Sportsman (repas)
Mont-Carmel
418-498-3255

La Framboisière des 3 inc.
Jean Ouellet
Apéritif de framboises et bleuets
LePier'O, apéritif de framboise
Le Pacómois
Saint-Pacôme
418-852-2159

CÔTE-DU-SUD

Cuisine régionale

Auberge des Glacis
SAINT-EUGÈNE DE L'ISLET 418-247-7486

Auberge du Faubourg
SAINT-JEAN-PORT-JOLI 418-598-6455

Café La Coureuse des Grèves
SAINT-JEAN-PORT-JOLI 418-598-9111

La Roche à Veillon
SAINT-JEAN-PORT-JOLI 418-598-3061

Manoir des Érables
MONTMAGNY 418-248-0100

Restaurant La Paysanne
L'ISLET-SUR-MER 418-247-7271

Auberge des Aboiteaux
SAINT-ANDRÉ-
DE-KAMOURASKA 418-493-2495

Auberge La Solaillerie
SAINT-ANDRÉ-
DE-KAMOURASKA 418-493-2914

Restaurant Chez Antoine
RIVIÈRE-DU-LOUP 418-862-6936

**Restaurant La Distinction /
Hôtel Lévesque**
RIVIÈRE-DU-LOUP 418-862-6927

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	320	428
Acéricole	599	741
Agneaux et moutons	49	67
Apiculture	15	21
Biologique	63	93
Bovins	798	1 173
Chevaux	28	32
Chèvres	8	11
Cultures commerciales	377	603
Cultures maraîchères	26	36
Fruits et légumes	2	3
Horticulture ornementale	14	19
Lait	553	887
Lapins	15	20
Oeufs d'incubation	3	5
Oeufs de consommation	3	5
Oiseaux migrateurs	1	1
Pisciculture	6	6
Pommes	18	25
Pommes de terre	26	39
Porcs	74	112
Serres	11	15
Tourbe	1	1
Volailles	29	43
Divers*	56	69
Total	1 458	2 114

* productions diverses comprenant
les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

SALON DE L'AGRICULTEUR 2001

9-10-11 janvier 2001
Saint-Hyacinthe
Hôtel des Gouverneurs

Soyez au rendez-vous

Ouvert dès 9 h jusqu'à 17 h

- Plus de 300 exposants
- Plus de 560 kiosques

PRIX D'ENTRÉE :

Salon 5 \$ • Conférences 10 \$ • Cérès 70 \$
• Groupe 20 % de réduction

Deuxième édition Journées de champs les 22-23-24 août 2000

à la ferme du Rapide Plat, rang du Rapide Plat nord,
St-Hyacinthe (à 3 minutes de la route 20, sortie 133)

- parcelles de démonstration de culture, tests génétiques et phytotechniques, etc.
- machinerie et équipement en pleine opération sur des champs d'essai

Ouvert dès 10h jusqu'à 16 h • Plus de 100 exposants sur 34 arpents
PRIX D'ENTRÉE: 5 \$ • Groupe 20% de réduction



JOURNÉES DE CHAMPS

Le carrefour de l'innovation et de l'efficacité





Développer un agrotourisme de qualité

Photos: Cible

Le développement de l'agrotourisme ne peut se faire qu'en misant sur la qualité et la spécificité des produits touristiques que cette activité génère. Dans les Cantons-de-l'Est, les paysages enchanteurs et l'agriculture diversifiée constituent des atouts importants pour le développement de l'agrotourisme. De plus, le Conseil agrotouristique des Cantons-

de-l'Est (CACE), appuyé par le Conseil de l'industrie bioalimentaire de l'Estrie (CIBLE), veille à assurer la concertation nécessaire à l'essor de cette activité.

Le CACE a initié et a été associé, tout au long de l'année, à divers dossiers agrotouristiques dans les Cantons-de-l'Est. Mentionnons, entre autres,

la publication du Répertoire des entreprises agrotouristiques des Cantons-de-l'Est, le sondage auprès de la clientèle de ces 71 entreprises, l'organisation d'une formation en agrotourisme adaptée aux besoins des entreprises et des intervenants de la région, la participation à diverses activités promotionnelles régionales et provinciales, le maillage et le réseautage des entreprises et des intervenants de la région.

Pour plus de détails ou pour commander le Répertoire, veuillez communiquer avec le CACE au 819-823-2119.



Sandra et Jean-Pierre Simon
AUBERGE BOSCOBEL
6387, 10e Rang Nord
Valcourt
450-548-2442
Gîte du passant^{MD}

Cécile Lauzier
GÎTE CÉCILE LAUZIER
3119, ch. Audet
Ayer's Cliff
819-838-4433
Gîte du passant^{MD}

Ghislaine Lemay et Jean-Guy Laforce
LE TU-DOR
394, chemin Brome
Fulford (Lac Brome)
450-534-3947
Gîte du passant^{MD}

Monique Dubuc et Yvon Plourde
AUX JARDINS CHAMPÊTRES
1575, ch. des Pères, RR 4
Magog
819-868-0665
Auberge du passant^{MD}
et Table champêtre^{MC}

Josée Brouillette et Daniel Godbout,
LE CLOS DES PINS
60, chemin Boisvert
Danville
819-839-3521
Gîte du passant^{MD}

Cuisine régionale

À L'Orée du Bois
SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD 450-539-1455

Auberge Hatley
NORTH HATLEY 819-842-2451

Manoir Hovey
NORTH HATLEY 819-842-2421

La Tablée du Pont Couvert
MILBY 819-837-0014

Auberge au Lion d'Or
ORFORD 1-877-843-6000

Auberge Estrimont
ORFORD 819-567-7320

Restaurant La Merise
ORFORD 819-843-6288

Gourmestrie
ORFORD 819-847-4447

La Toque Rouge
SHERBROOKE 819-563-3142

Bistro du Lapin Agile
SUTTON 450-538-4355

Répertoire des entreprises agrotouristiques des Cantons-de-l'Est



Activités champêtres

9-10-11 JUIN	FESTIVAL DU PAIN	COOKSHIRE	Marcel Shank 819-875-3837
12 AU 16 JUILLET	EXPO AGRICOLE	THETFORD	Nancy Lefebvre 418-338-0827
11-12-13 AOÛT	FESTIVAL DU LAIT	COATICOOK	Sonya Tétreault 819-849-6010
17 AU 20 AOÛT	EXPO AGRICOLE	COOKSHIRE	Edward Laberee 819-875-5776
17 AU 20 AOÛT	FESTIVAL DES GOURMANDS	ASBESTOS	P. Duchesneau 819-879-7786
19-20 août	DE LA FERME AU MARCHÉ	COMPTON	France Provencher 819-835-5448
24 AU 27 AOÛT	EXPO AGRICOLE	AYER'S CLIFF	Janie Webster 819-876-7317
1 ^{er} AU 4-9-10 SEPT.	FÊTE DES VENDANGES	MAGOG-ORFORD	Jacques Daniel 819-864-4441
3 SEPT.	FÊTE DE LA MOISSON	COMPTON	France Provencher 819-835-5448
7 AU 10 SEPT.	EXPO AGRICOLE	RICHMOND	John Enright 819-826-3198
15-16-17 SEPT.	FÊTE DES RÉCOLTES	SAINT MALO	Marianne Blouin 819-658-3627
23 SEPT.	DU POTAGER À LA CONSERVE	COMPTON	France Provencher 819-835-5448

Source : Service d'éducation et d'information, UPA de l'Estrie

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	818	1 144
Agneaux et moutons	83	110
Animaux à fourrure	6	6
Apiculture	15	18
Biologique	7	10
Bovins	1 739	2 506
Chevaux	55	67
Chèvres	28	37
Cultures commerciales	134	192
Cultures maraîchères	90	122
Fruits et légumes	1	1
Horticulture ornementale	28	40
Lait	806	1 396
Lapins	12	16
Oeufs de consommation	7	10
Pisciculture	25	36
Pommes	28	37
Pommes de terre	11	19
Porcs	155	262
Serres	17	29
Tourbe	2	3
Volailles	11	14
Divers*	308	394
Total	2 802	4 086

*productions diverses comprenant
les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Producteurs transformateurs



Verger Le Gros Pierre

Diane Goyette
Produits de la pomme : jus,
tartinade, gelée
Compton
819-835-5549

Framboisière de l'Estrie

Jocelyne Hamelin
Produits de la framboise: sirop,
vinaigre, vinaigrette classique
et estivale au vinaigre
de framboise (repas)
Johnville
1-877-837-2120

Vignoble Le Cep d'Argent

Brigitte Lambert
Vins : blanc, rouge, rosé, mousseux,
apéritif, digestif, différentes variétés
de gelée de vin (repas)
Canton de Magog
819-864-4441

Domaine Félibre

Catherine Hébert
Cidres : Pommé, Le Fruit défendu
Stanstead
819-876-7900

**Produits d'érable pur Léopold
et Carole Tessier**

Carole Tessier
Velouté au sirop d'érable
Sawyerville
819-889-3150

Le Versant Rouge

Donald Mercier
Gelée et beurre de pomme
Saint-Georges-de-Windsor
819-828-2890

Le Petit Mas

Christiane Massé
Fleurs d'ail
Sainte-Edwidge-de-Clifton
819-658-3321

Ferme Lune de Miel

Carole Huppé
Miel de bleuets, miel de trèfles
Stoke
819-346-2558

Aliments Algéria

Robert Beauchemin
Spaghettini de blé, spirales
aux légumes biologiques (repas)
Milan
819-657-4646

Les Ducs de MontRichard

Philippe Brugier et Monique Marceau
Foie gras, rillettes, graisse de canard
Canton d'Orford
819-868-2555

Les Moûts de P.O.M.

Guy Bergeron et Jeannine Lefebvre
Moût de pommes pétillant (repas)
Magog
819-843-6278



AGRITEX

DRUMMONDVILLE. RICHMOND. ST-POLYCARPE. STE-MARTINE. YAMASKA



JOHN DEERE

RICHMOND

TOURNÉE CHAMPÊTRE 2000



1006 rue Craig, Richmond (Qc) JOB 2H0
Tél.: (819) 826-3707 Fax: (819) 826-3709

Pour le producteur agricole, le concept Agritex a changé la façon de faire des affaires. C'est très important pour lui de savoir qu'il peut compter sur Agritex Richmond.



Le pouvoir d'achat, l'inventaire de machineries neuves et usagées et le service après vente fait de notre entreprise votre choix No.1.

Jean Daniel Rochat
Directeur général



LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES LES PLUS VENDUS SUR LA PLANÈTE!

NEW HOLLAND

SÉRIE 84 Versatile

Puissance,
capacité hydraulique,
visibilité et fiabilité
ACCRUES.

5 modèles de 240 à 425 cv.



Une **T**radition
de **R**endement

TR89 240cv
TR99 280cv

- Vitesse de déchargement de la trémie 2,2 boisseaux/seconde
la plus rapide de l'industrie

- L'intérieur de la cabine **complètement redessiné** avec repositionnement des contrôles

- Ajustement électrique des concaves **à partir de la cabine** pour la TR99

- Augmentation de la capacité du réservoir à carburant - **120 gallons**

Les meilleurs équipements, le meilleur service

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES POUR LE QUÉBEC

DALHOUSIE STATION
Fernand Campeau
& fils inc.
(450) 269-2737

NAPIERVILLE
S.C.A. du sud
de Montréal
(450) 245-3308

SAINT-GUILLAUME
Machinerie C.H. inc.
(819) 396-2185
1-800-268-3088

SAINT-HYACINTHE
Équipements Inotrac inc.
(450) 796-3707
(450) 778-6011
Mtl (514) 875-4421

SAINTE-MARTINE
S.C.A. du sud
de Montréal
(450) 427-0955



Le choix préféré
des producteurs de Grandes Cultures



NEW HOLLAND
www.newholland.com/na/

En Gaspésie et aux Îles-de-la-Madeleine Ou le bon goût est à l'honneur



Photo: Pascal Arseneau

Bien connues en tant que destinations touristiques, la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine possèdent la mer comme carte de visite. Avec ses centaines de kilomètres de côtes, son air salin, ses montagnes et ses rivières, le pittoresque y côtoie toujours le magnifique. Afin de faire pleinement l'expérience de ce merveilleux envi-

ronnement, le sens du goût doit être sollicité. Les nombreux produits du terroir vous offrent cette opportunité. En Gaspésie et aux Îles-de-la-Madeleine, tous les efforts sont mis en œuvre pour faire découvrir les produits régionaux autant à la clientèle touristique qu'à la population résidente. Les appellations d'origine « Le bon goût frais de la Gaspésie » et « Le bon goût frais des Îles » permettent aux gens d'identifier les produits de la région. Des dépliants accessibles aux différents points touristiques présentent les

entreprises régionales, les produits et les services offerts. Plusieurs restaurants se font un point d'honneur d'offrir des produits régionaux sur leurs menus. Bref, vous voulez goûter à de l'authentique ? Recherchez les produits d'appellations « Le bon goût frais de la Gaspésie » et « Le bon goût frais des Îles ». Et puis, n'oubliez pas de venir faire un tour au Musée de la Gaspésie à Gaspé. Vous y trouverez une exposition sur l'agriculture de la région : son histoire, sa situation et ses pistes d'avenir.


	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	320	428
Acéricole	7	8
Agneaux et moutons	21	31
Apiculture	2	2
Bovins	171	209
Chevaux	6	8
Chèvres	2	3
Cultures commerciales	29	40
Cultures maraîchères	31	43
Fruits et légumes	2	2
Horticulture ornementale	8	14
Lait	32	52
Lapins	1	1
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	3	4
Oiseaux migrateurs	1	1
Pisciculture	2	4
Pommes	2	2
Pommes de terre	19	28
Porcs	3	3
Serres	15	24
Volailles	1	2
Divers*	11	14
Total	266	339

*productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Activités champêtres

7-8-9 JUILLET	FESTIVAL DU PÊCHEUR	ÉTANG-DU-NORD ÎLES-DE-LA-MAD.	Michel Leblanc 418-986-3321
14-15-16 JUILLET	FESTIVAL DU HOMARD	GRANDE-ENTRÉE ÎLES-DE-LA-MAD.	Jocelyne Doyle 418-985-2273
18-19-20 AOÛT	EXPO AGRICOLE	SHIGAWAKE	Robert Wylie 418-396-3104
24 au 27 AOÛT	EXPO AGRICOLE	NEW RICHMOND	Arthur Blais 418-759-3250
3 SEPT.	FÊTE CHAMPÊTRE	FATIMA ÎLES-DE-LA-MAD.	Louis-Philippe Cyr 418-986-3210
MAI à NOVEMBRE	EXPO SUR L'AGRICULTURE GASPÉSIENNE	ACTIVITÉS DIVERSES GASPÉ	Musée Gaspésie 418-368-1534

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Gaspésie



AGRICOTOURS

Jocelyn Brière
À L'AUBERGE DE LA FERME
185, boul. Perron Est
Caplan
418-388-5603
Gîte du passant^{MD}

**Cuisine
régionale**

Auberge La Marée Haute
HAVRE-AUBERT
418-937-2492

Au Pirate 1775
PERCÉ
418-782-5055

Auberge Fort Prével
SAINT-GEORGES DE MALBAIE
1-888-377-3835

Auberge Motel Caribou
RIVIÈRE-AU-RENARD
418-269-3344

Café du Havre
SAINT-SIMÉON
418-388-2633

Hôtel La Normandie
PERCÉ
418-782-2112

Le Gîte du Mont-Albert
SAINTE-ANNE-DES-MONTS
1-888-270-4483

Au coin de la Baie
MÉTIS-SUR-MER
418-936-3855

Fleur de Lys
CAP-CHAT
1-888-786-5518

Hostellerie Baie Bleue inc.
CARLETON
418-364-3355

Maison du Pêcheur
PERCÉ
418-782-5331

Hôtel-Motel Manoir de Percé
PERCÉ
1-800-463-0858

Hôtel Francis
NEW RICHMOND
418-392-4485

Producteurs transformateurs



Douceurs des Îles inc.
Carole Painchaud
Beurre d'Églantier, confiture de petites
fraises, de pomme de Pré, de Berris
Cap-aux-Meules
418-986-4731

L'Anse aux Herbes inc.
Nouane Giguère
Assaisonnements mer et terre Arômes
du jardin
Îles-de-la-Madeleine
418-986-3936

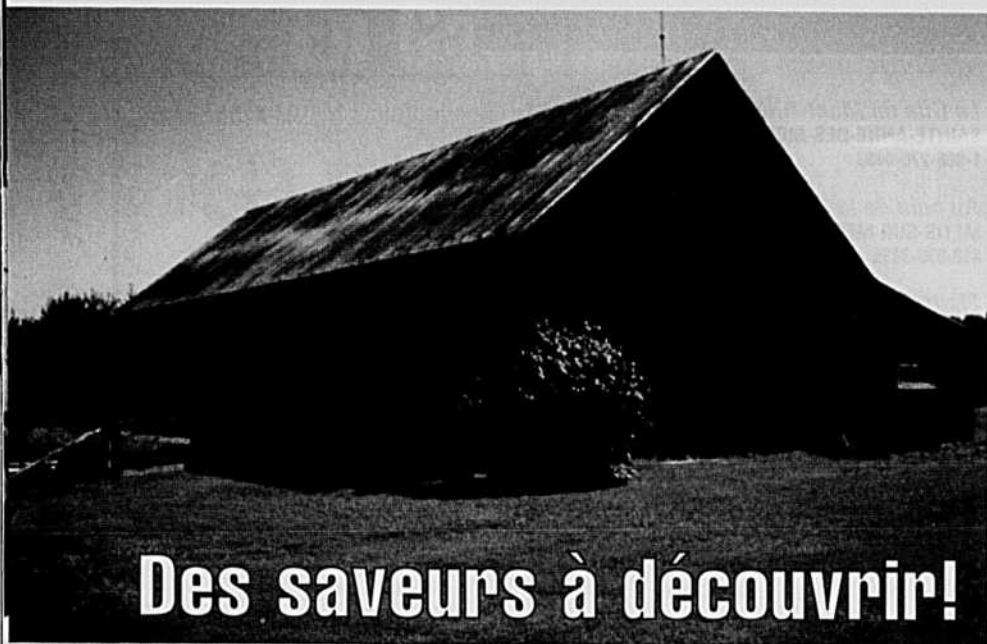
Fromagerie du Pied-De-Vent
Vincent Lalonde
Fromage au lait cru entier à pâte
molle affinée Pied-De-Vent
Havre-aux-Maisons
418-969-9292



LA CROTOURISME
Avec de frans de goûter le Québec

Québec

Ministère de l'Agriculture,
des Pêcheries et de l'Alimentation



Des saveurs à découvrir!

Photo: Marie-Claude Monat

Cet été, Lanaudière vous accueille à bras ouverts. Les amateurs d'agrotourisme et de produits régionaux seront comblés! Le Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière et ses collaborateurs ont mis sur pied plusieurs activités plus qu'alléchantes! Le Réseau agrotouristique de Lanaudière regroupe plus d'une vingtaine d'entreprises majoritairement agricoles qui sont prêtes à

vous accueillir pour une visite, un repas ou une nuit à la ferme. Venez rencontrer des gens chaleureux qui partageront avec vous tous leurs secrets de production ou de transformation. Des circuits pour petits et gros groupes seront organisés durant l'été. Le Marché Champêtre de Lanaudière, situé sur le terrain du Canadian Tire de Repentigny, au coin du boulevard Brien et de la rue Leclerc, ouvrira ses

portes tous les samedis de la fin mai jusqu'à la mi-octobre. Profitez-en pour faire provision de fromages fins, de boissons alcooliques, de farines moulues sur pierre, de viandes

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	308	416
Agneaux et moutons	36	42
Animaux à fourrure	8	11
Apiculture	15	20
Bovins	708	1 008
Chevaux	63	78
Chèvres	13	16
Cultures commerciales	774	1 118
Cultures maraîchères	284	368
Fruits et légumes	60	89
Horticulture ornementale	44	65
Lait	416	660
Lapins	12	14
Oeufs d'incubation	20	29
Oeufs de consommation	10	17
Oignons jaunes	3	3
Oiseaux migrateurs	2	3
Pisciculture	2	3
Pommes	1	1
Pommes de terre	51	77
Porcs	206	307
Serres	52	76
Tabac	87	130
Tourbe	12	16
Volailles	186	286
Divers*	141	175
Total	1 906	2 810

*productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.

Source : UPA, 31 mars 2000

Activités champêtres

10 JUIN MÉCHOUI SYNDICAT PROD. DE PORCS LANAUDIÈRE SAINT-ESPRIT CLAUDE LAFLAMME 450-753-7486

2 JUILLET JOURNÉE CHAMPÊTRE SOC. AGR. JOLIETTE/BERTHIER SAINT-PAUL LISETTE FALKER 450-889-2397

8-9 JUILLET JOURNÉE CHAMPÊTRE SOC. AGR. L'ASSOMPTION/MONTCALM SAINTE-JULIENNE Xavier Bernard 450-839-3631

19 AU 23 JUILLET FOIRE RURALE DE BERTHIER BERTHIERVILLE LUCIE DUCHESNE 450-836-6667

ACTIVITÉS DIVERSES

21 AU 27 MAI SEMAINE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS MASCOUCHE LINE CARON 514-873-2140

JUIN À SEPT. (LES SAMEDIS) MARCHÉ CHAMPÊTRE DE LANAUDIÈRE TERRAIN CANADIAN TIRE REPENTIGNY G. CODERRE 450-753-7486

SOURCE : SERVICE D'ÉDUCATION ET D'INFORMATION, UPA LANAUDIÈRE

Cuisine régionale

Centre Nouvel-Air Matawinie SAINT-MICHEL-DES-SAINTS 1-800-361-9629

L'Auberge sur la Falaise SAINT-ALPHONSE-DE-RODRIGUEZ 1-888-325-2473

Le Relais Champêtre SAINT-ALEXIS-DE-MONTCALM 450-839-2754

Le Trianon REPENTIGNY 450-582-3376

Restaurant Le Prieuré L'ASSOMPTION 450-589-6739

La Distinction JOLIETTE 450-659-6900

Ferme Valrémi SAINT-CUTHBERT 450-836-2188

Restaurant Le Dialogue SAINT-JEAN-DE-MATHA 450-886-5519

diverses, de produits du miel et de l'érable, de fruits et de légumes frais. La Foire Rurale de Berthier vous convie à une grande fête du 19 au 23 juillet. La machinerie agricole prendra la vedette. Diverses activités qui plairont à toute la famille vous feront découvrir le monde agricole avec un nouvel œil. Faites une halte au Carrefour bioalimentaire pour découvrir les produits

de Lanaudière. Peu importe l'activité choisie, vous allez découvrir que par monts et par vallons, de la plaine aux cantons, il est bon de respirer le grand air de la verte Lanaudière. Pour plus d'information composez le (450) 753-7486 ou le 1-800-363-1726.

Source : Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière



Desneiges Pépin et Pierre Juillet
BERGERIE DES NEIGES
 1401, Rang 5
 Saint-Ambroise-de-Kildare
 450-756-8395
 Gîte du passant^{MD} et Table champêtre^{MC}

Bernard Boucher
ARCHE DE NOÉ
 4117, ch. Green
 Rawdon
 450-834-7874
 Promenade à la ferme

Lise Savard et Mario Gagnon
BERGERIE VOYNE
 2795, rang Saint-Jacques
 Saint-Jacques-de-Montcalm
 450-839-6583
 Table champêtre^{MC}

Francine et Claude Coulombe
LA PETITE MONET
 3306, Base-de-Roc
 Joliette
 450-759-5798
 Gîte du passant^{MD}

Producteurs transformateurs



Producteurs transformateurs

Les Produits La Tradition
 Antoine Leuthard
 Vinaigre de vin aux raisins sauvages (repas)
 Sainte-Marcelline
 450-883-3102

Ferme Excel
 Rolland Rousse
 Terrine de sanglier
 Notre-Dame-de-Lourdes
 450-759-9437

Ferme Levasseur-Desmarais
 Ginette Levasseur
 Marinade aux légumes, poireaux marinés dans l'huile
 Sainte-Marie-Salomé
 450-839-3083

Moulin A. Coutu enr.

Sylvain Desrosiers
 Farine de sarrasin, farine de blé entier (moulue sur pierre)
 Saint-Félix-de-Valois
 450-889-5422

Les Fermes Saint-Vincent

Yves Saint-Vincent
 Viande de bovins de boucherie (repas)
 Saint-Cuthbert
 450-836-2590

Les Sucrieries des Aïeux

Guylaine Léveillé
 Sucre d'érable granulé et beurre d'érable pur
 Rawdon
 450-834-4404

L'Arôme des Bois

Yvonne Lefort et Bernard Tremblay
 Moutarde forte, confit de betteraves au carcajou, gelée de thym sauvage
 Rawdon
 450-834-3980

Amenez en du foin, nos équipements peuvent en prendre !

Presse Gallignani 3200

entièrement automatique; système de rouleau et chaînes; système à couteaux disponible; capacité de travail dans toutes sortes de matériel; pick-up 1.50 mètre ou 2 mètres



Andaineur Euro-Top Pottinger

largeurs possibles de 2.80 mètres à 8 mètres



Faucheuse à disque trainée Pottinger

modèle 260T, 310T ou 360T; système extra-dry possible sur modèle 260T et 310T; toutes équipées de conditionneur

Faneur Euro-Hit Pottinger

largeurs possibles de 4 mètres à 9 mètres



Enrobeuse individuelle Gallignani 3200

tensionneur 30 pouces; transformable du modèle porté au modèle trainé et différents accessoires disponibles



Distributeur **GALLIGNANI FALC DISTRIBUTION INC.**
 640, rue Chauveau, Drummondville (Qc) J2C 6C9
 Tél.: (819) 477-1107 Fax : (819) 477-1108
 E-mail : qfone@9bit.qc.ca



Marché de Lévis, la campagne à la ville...

Photo : Linda Dufault

Quoi de plus agréable pour les sens que de faire une visite au grand marché pendant la belle saison. Fraîcheur, qualité, variété et contact direct avec les artisans de la terre vous y attendent. La rive sud de Québec a maintenant son marché public sous la tente pour le plus grand plaisir de la population. Le Marché de Lévis ouvrira ses portes pour une troisième année consécutive sur le site extérieur des Galeries Chagnon à Lévis. L'arrivée des fleurs marquera en beauté la grande ouverture prévue pour la mi-

mai. Sous le grand chapiteau aux couleurs d'été, de savoureux produits frais et transformés seront disponibles en saison pour vous permettre d'apprécier le bon goût de chez-nous. Prenez le temps de découvrir et d'apprécier tout un monde de savoir-faire et de traditions bien implantées de l'autre côté du fleuve. Au cours de la saison, un tourbillon d'activités animées ajoutera de l'agrément à votre visite au Marché de Lévis.

Redécouvrez les vraies valeurs qui façonnent ce monde attachant où se côtoient des hommes et des femmes partageant une passion commune pour la terre. Le Marché de Lévis offre une fenêtre ouverte à plus de 20 producteurs agricoles regroupés en coopérative et ayant le souci de bien vous servir et de faire de votre visite une délicieuse expérience. Faites un arrêt au Marché de Lévis cet été et faites le plein de bonnes provisions. Bonnes trouvailles!

Source : Table agroalimentaire de Chaudière-Appalaches

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	388	554
Agneaux et moutons	18	21
Animaux à fourrure	1	1
Apiculture	6	7
Bovins	651	987
Chevaux	14	20
Chèvres	3	3
Cultures commerciales	196	313
Cultures maraîchères	76	98
Fruits et légumes	6	8
Horticulture ornementale	11	15
Lait	453	750
Lapins	7	9
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	12	16
Oiseaux migrateurs	2	3
Pisciculture	4	5
Pommes	6	8
Pommes de terre	21	30
Porcs	232	347
Serres	20	26
Volailles	32	53
Divers*	78	92
Total	1 147	1 708

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Cuisine régionale

Pisciculture des Alléghany
SAINT-PHILÉMON

418-469-2823

Producteurs transformateurs



Cidreries et vergers Saint-Nicolas

Pierre Lafond
Crémant de pomme Saint-Nicolas, produits et sous-produits de la pomme
Saint-Nicolas
418-836-5505

Vin Artisanal Le Ricaneux

Jacques McIsaac
Apéritif de petits fruits Le Ricaneux, confitures Délices du Matin
Saint-Charles-de-Bellechasse
418-887-3789

Boulangerie Artisanale La Levée du Jour

Christiane Gagnon et André Duchesne
Variétés de pain (repas)
Saint-Vallier-de-Bellechasse
418-884-2715

Activités champêtres

Date	Nom de l'événement	Lieu	Contact
8-9 JUILLET	FESTIVAL DE SAINT-DAMIEN	SAINT-DAMIEN	Vincent Brochu 418-789-2525
20 au 23 JUILLET	FESTIVAL DE LA TRUITE	SAINT-PHILÉMON	418-469-3765.
24 au 30 JUILLET	EXPO AGRICOLE DU BASSIN DE LA CHAUDIÈRE	SAINT-ISIDORE	André Labonté 418-882-5466
28-29-30 JUILLET	FESTIVAL FAMILIAL	HONFLEUR	Gaétan Roy 418-885-4637
2 au 6 AOÛT	FESTIVAL DE LA GALETTE	SAINT-LAZARE	Patrick Côté 418-883-4302

ACTIVITÉS DIVERSES

Date	Nom de l'événement	Lieu	Contact
12 MAI AU 29 OCTOBRE	MARCHÉ DE LÉVIS	LÉVIS	Raymond Marcoux 418-839-9305

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Lévis-Bellechasse



SÉRIE 900

Avec une puissance nominale estimée à 240 cv à la PdF, le Fendt 926 a établi un nouveau niveau de puissance pour les tracteurs à châssis rigide. La Série 900 est complétée par le Fendt 924 à 205 cv à la PdF et le modèle 920 à 180 cv à la PdF.

**Le nouveau
champion poids lourd**

Chacun des trois combattants est doté de la transmission Vario évolutionniste qui offre la douce commande de vitesse infinie de .01 à 31 mph.

Il semble que la concurrence a soudainement quitté l'arène.

EQUIPEMENTS GUILLET INC.
1153, ROUTE 133
SABREVOIS, QC J0J2G0
(450) 346-6663





Partons à l'aventure, partons dès maintenant...

Photo: T.A.C.A.

Activités champêtres

20-21 MAI	FESTIVAL DES SUCRES	SAINTE-PIERRE BAPTISTE	Hélène Roy 418-453-2663
28 MAI	PARTIE DE SUCRE	SAINTE-JEAN-BAPTISTE DE VIANNEY	418-428-3820
4 JUIN	PIQUE-NIQUE AGROENVIRON. FERME DE L'UNIVERSITÉ	SAINTE-CROIX-DE-LOTBINIÈRE	Mélanie Rodrigue 418-872-0770
17-18 JUIN-16-17 SEPT.	DÉCOUVRONS SAINT-ANTOINE	SAINTE-ANTOINE-DE-TILLY	Raymonde Binet 418-886-2699
début JUILLET	FESTIVAL RÉTRO	DOSQUET	Louissette Chartrand 418-728-3653.
12 au 16 JUILLET	EXPO AGRICOLE	THETFORD MINES	Nancy Lefebvre 418-338-0807
14-15-16-21-22-23-28-29-30 JUILLET	FESTIVAL DES VIEILLES PIERRES	LOTBINIÈRE	Monique Marcoux 418-796-2879
20 au 23 JUILLET	FÊTES DU LAC WILLIAM	BERNIERVILLE	Luc Girard 418-428-9930
23 JUILLET	JOURNÉE CHAMPÊTRE	PARISVILLE	Claude Girard 819-289-2766
29-30 JUILLET	FESTIVAL RÉTRO	SAINTE-JANVIER-DE-JOLY	Manon Turmel 418-728-3389.
1 ^{er} au 6 AOÛT	EXPO AGRICOLE DE LOTBINIÈRE	SAINTE-AGAPIT	R. Champagne 418-596-2688
1 ^{er} -2-3 SEPT.	FESTIVAL DU BŒUF	INVERNESS	Carole Bilodeau 418-453-2848
22-23-24 SEPT.	FESTIVAL DE LA CANNEBERGE	VILLEROY	Angèle Germain 819-385-4605

Pourquoi ne pas enfourcher son vélo cet été et profiter de la belle saison pour garder la forme tout en découvrant les richesses du secteur bioalimentaire de Lotbinière-Mégantic. Sur le parcours, divers attraits de choix vous attendent et sauront divertir petits et grands. Une ballade du côté du Centre agronomique de Sainte-Croix éveillera votre curiosité pour l'élevage des autruches et vous donnera un bon aperçu du portrait agricole de la région. Vous ne manquerez pas d'apercevoir sur votre route les nombreux kiosques à la ferme regorgeant de produits frais et transformés. Dégustations et auto-cueillette dans des sites enchanteurs ajouteront au plaisir de découvrir. La qualité des produits disponibles fait la réputation de cette vaste région. Pour voir le monde agricole de près, quoi de mieux qu'un arrêt aux expositions agricoles de Lotbinière et de Thetford Mines où une foule d'attractions promet de vous en mettre plein la vue. C'est l'occasion rêvée de prendre contact avec l'agriculture régionale fort présente dans le paysage environnant. De plus, les activités champêtres en période estivale ne manquent pas dans la région de Lotbinière-Mégantic. Beaucoup d'animation et du plaisir garanti pour tous. Venez nous voir cet été.

Source : *Table agroalimentaire de Chaudières-Appalaches*

ACTIVITÉS DIVERSES

JUIN À OCTOBRE	VISITES GUIDÉES FERME DE L'UNIVERSITÉ	SAINTE-CROIX Claudia Gagnon 418-926-3251
CAMP D'ÉTÉ/ CENTRE D'INTER-PRÉTATION	FERME PÉDAGOGIQUE MARICHEL	STE-AGATHE 418-599-2949
VISITE DE FERMES	CIRCUIT AGROTOURISTIQUE	SAINTE-PATRICE DE-BEAURIVAGE Pierrette Perreault 418-596-2586
BALLADES D'AUTOMNE	CHAUDIÈRE-APPALACHES	418-831-4411

Source : *Service d'éducation et d'information, UPA Lotbinière*

Producteurs transformateurs



Fabrique Bergeron inc.

Chantal Bergeron
Fromages : Gouda Classique,
Le Seigneur de Tilly, Le Fin Renard
Saint-Antoine-de-Tilly
418-886-2234

**Produits de l'érable
Saint-Ferdinand**

Diane Boutin
Pépites d'érable
(décoration pour desserts)
Saint-Ferdinand
418-428-9381

Eco-Délices inc.

Danny Fortier
Fromage : Mamirolle, La Raclette
des Appalaches
Plessisville
819-362-7472

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	798	1 053
Agneaux et moutons	39	48
Apiculture	4	6
Bovins	1 077	1 589
Chevaux	16	19
Chèvres	2	3
Cultures commerciales	219	332
Cultures maraichères	38	48
Fruits et légumes	3	6
Horticulture ornementale	5	5
Lait	643	1 079
Lapins	6	7
Oeufs de consommation	6	10
Oiseaux migrateurs	1	1
Pisciculture	3	5
Pommes	10	14
Pommes de terre	3	4
Porcs	284	452
Serres	9	12
Volailles	20	30
Divers*	98	110
Total	1 922	2 756

*productions diverses comprenant
les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

**Cuisine
régionale**

À la Claire Fontaine

PLESSISVILLE

819-362-6388

Restaurant Le Grand Duc

THETFORD MINES

418-332-8382



AGRICOTOURS

Marie-Claude Roux et Donald Foster

NOTRE CAMPAGNE D'ANTAN

412, rang Bois-Francis Est

Saint-Apollinaire

418-881-3418

Gîte du passant^{MD}

Danielle Pelletier et Yvon Gingras

DOMAINE DES PINS

2108, rang Scott

Saint-Pierre-Baptiste

418-453-2088

Maison de campagne

AMQUI
Machinerie J.N.G. Thériault inc.

AMOS
Équipements Agricoles
Lacroix inc.

BAIE ST-PAUL
Les Équipements Agricoles
Gauthier inc.

CAP ST-IGNACE
Les Équipements J.L. Thibault inc.

DESCHAMBAULT
Réparations Agricoles R.V. enr.

LA DURANTAYE
Jean-Guy & Denis Bolduc inc.

MANSEAU
Garage Gaston Soucy

MASKINONGÉ
Gagnon Ferme Équipements inc.

ROUGEMONT
Équipements Agri-Mont inc.

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE
Service Bivac inc.

SHAWVILLE
Les équipements de ferme Barber

ST-ANDRÉ-AVELLIN
Garage André Parisien inc.

ST-BRUNO
G.M.D. inc.

ST-CLÉMENT
Service Agromécanique inc.

ST-GILLES
Le Domaine du Tracteur
St-Gilles inc.

ST-JANVIER
Garage Julien Demers inc.

ST-PASCAL
Service Agromécanique inc.

ST-POLYCARPE
Entreprises Sud Ouest inc.

ST-THOMAS, cté Joliette
Gagnon Ferme Équipements inc.

SHERBROOKE
Les Distributions A & R Payeur inc.

WATERLOO
R. Malouin & Fils inc.

Nouvelle génération

**PLUS DE
PUISSANCE**
(83 et 100 hp)

**MEILLEUR
RAPPORT
QUALITÉ/PRIX**



Distribués par
Tracteur Universal Canada Ltée
Bureau central : 1439, Québec Ave
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 1V4 • Tél. : (306) 242-0227
Filiale : 1770 Bonhill Road, Mississauga
(Ontario) L5T 1C8 • Tél. : (905) 564-7494

Pour un supplément d'informations
au Québec et les Maritimes
Directeur des ventes :
Jean Faucher
4335, route 251, Lennoxville
(Québec) J1M 2A3
Tél. et Télécopieur : (819) 837-2704

**Voire concessionnaire UNIVERSAL
un partenaire fiable**



UNIVERSAL

TOURNÉE CHAMPÈTRE 2000



La Mauricie : une région à visiter

Photos: R.D.A.M.

La Mauricie tire son nom de la présence de la rivière Saint-Maurice, une des plus grandes rivières du Québec. Située à mi-chemin entre Québec et Montréal, la région jouit d'une situation géographique enviable et regorge de circuits et attraites des plus variés. Pour les excursionnistes amateurs de produits fraîchement cueillis, une quarantaine de

kiosques à la ferme situés un peu partout sur le territoire offrent, en plus des fruits et légumes, des produits fermiers transformés sur place. Une route exotique qui attire de plus en plus de visiteurs à la découverte des élevages de bisons, de wapitis, de sangliers, d'autruches, de cerfs rouges, etc. On visite la Mauricie pour ses paysages, ses charmants gîtes à la ferme, son histoire, mais surtout pour

ses gens et cela en toute saison. De plus, cette année, les intervenants du secteur agroalimentaire invitent les québécois à venir participer, dans le cadre « Des Délices d'automne » à l'activité « La Campagne est à l'île » à l'île Saint-Quentin, les 2, 3 et 4 septembre prochain.

Source : Réseau de développement agroalimentaire de la Mauricie

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	71	103
Agneaux et moutons	17	21
Apiculture	3	3
Biologique	5	8
Bovins	722	1 050
Chevaux	23	28
Chèvres	8	11
Cultures commerciales	468	677
Cultures maraîchères	68	84
Fruits et légumes	9	12
Horticulture ornementale	12	17
Lait	497	784
Lapins	2	2
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	5	7
Oiseaux migrateurs	1	1
Pisciculture	11	14
Pommes	7	8
Pommes de terre	17	22
Porcs	111	170
Serres	21	30
Tabac	2	2
Volailles	66	94
Divers*	141	160
Total	1 242	1 796

*productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.

Source : UPA, 31 mars 2000

Cuisine régionale

Le Baluchon, Auberge et Seigneurie Volant
SAINT-PAULIN

1-800-789-5968

Hôtel Delta Trois-Rivières
TROIS-RIVIÈRES

819-376-1991

Restaurant Le Lupin
TROIS-RIVIÈRES

819-370-4740

L'Auberge du Lac Saint-Pierre
POINTE-DU-LAC

1-888-377-5971

Sources Saint-Justin
SAINT-JUSTIN

514-482-7221

TOURNÉE CHAMPÊTRE 2000



MAURICIE



Lise Richer et Christine Naud
ACCUEIL LES SEMAILLES
 1460, rang Saint-Pierre
 Hérouxville
418-365-5190
 Gîte du passant^{MD}

Anne-Marie Groleau
L'HERBARIUM
 1950, chemin Saint-Paul
 Saint-Mathieu-du-Parc
819-532-2461
 Gîte du passant^{MD}

Michel Gilbert
**GÎTE DE LA SEIGNEURIE
 MAISON DU JARDINIER**
 480, chemin du Golf
 Louiseville
819-228-8224
 Table champêtre^{MC}, Promenade à la ferme,
 Maison de campagne, Gîte du passant^{MD}



Activités champêtres

23 JUIN au 2 JUILLET	FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETÉE	SAINT-ALEXIS-DES-MONTS	819-265-3889
28 JUIN au 2 JUILLET	FESTIVAL DES LACS ET FORÊTS	SAINTE-THÉCLE	418-289-3233
30 JUIN au 9 JUILLET	EXPO AGRICOLE	TROIS-RIVIÈRES	Marie D. Gélinas 819-374-2714
4 au 8 AOÛT	« ROUTE POSTALE SUR LE CHEMIN DU ROI »	SAINT-AURICE	Jean Guilbert 819-372-0414
2-3-4 SEPT.	« DÉLICES D'AUTOMNE » LA CAMPAGNE EST À L'ÎLE	TROIS-RIVIÈRES (L'ÎLE SAINT-QUENTIN)	Marie-Line Sauvé 819-373-8151
8 au 17 SEPT.	FESTIVAL WESTERN	SAINT-TITE	418-365-7524
29 SEPT. au 8 OCT.	FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN	LOUISEVILLE	819-228-9993
26 DÉC. au 15 FÉV.	PÊCHE AUX PETITS POISSONS DES CHENAUX	SAINTE-ANNE-DE-LA-PÉRADE	418-325-2475

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Mauricie

Producteurs transformateurs



Les Autruches de la Mauricie SENC
 Christian Bergeron
 Viande d'autruche (repas)
 Maskinongé
819-227-4680

HÔTEL DES GOUVERNEURS,
 SAINT-HYACINTHE

Expo-Congrès
 du porc du Québec
2001

LES 11 ET 12 AVRIL 2001

Association du Congrès du Porc du Québec inc.
 Tél.: (418) 877-1919 - Télécopieur : (418) 877-9292 - Site Internet www.proexpo.qc.ca

On vous attend à bras ouverts

Photo: T.C.A.L

Depuis des décennies, les Laurentides sont reconnues comme une région touristique d'excellence et de réputation internationale. Son caractère unique en fait le rendez-vous des Québécois et des étrangers amateurs de plein air et de bonne chère. Il était

donc normal que se développe, conjointement à une industrie touristique florissante, un agrotourisme dynamique partout dans la région visant à mettre en valeur le grand potentiel agricole et la grande diversité des produits qui caractérisent la région.

C'est par son terroir qu'on découvre une région : les Laurentides vous surprendront par la richesse et la diversité de leurs produits agroalimentaires et par l'accueil de leurs producteurs agricoles. Découvrez nos hydro-miels, miels, vins, cidres et autres produits de la pomme, gibiers, fromages fermiers, fruits et légumes de toutes sortes et produits de l'érable tout en rencontrant les producteurs chez eux. Venez vous balader le jour sur nos petites routes de campagne et déguster ces produits d'exception. Le soir, l'aventure se poursuit chez les restaurateurs et aubergistes qui se font un devoir de mettre en valeur ces trésors du terroir laurentien.

Le tourisme rural laurentien est issu d'un maillage constant de producteurs, de chefs et d'aubergistes qui vous attendent à bras ouverts tout au long de l'année, de Deux-Montagnes au sud à Mont-Laurier au nord.

Source : Table de concertation agroalimentaire des Laurentides



AGRICOTOURS

Louison Morin
AUBERGE AU BOIS D'MON CŒUR
183 rang 4
Gravel (Ferme-Neuve)
819-587-3383
Auberge du passant^{MC}

Lorraine Douesnard et François Bernard
LES RONDINS
3015, Sir Wilfrid Laurier
Mirabel (Lachute)
450-562-7215
Table champêtre^{MC}

Danielle Rochon et Mario Morissette
AUX DOUCEURS DE LA RUCHE
10351, Saint-Vincent
Mirabel, (Sainte-Scholastique)
514-990-2450
Table champêtre^{MC}

Viviane et Christian Macle
INTERMIEL
10291, rang de la Fresnière
Mirabel (Saint-Benoit)
450-258-2713
Promenade à la ferme

Monique Lanthier et Yves Bégin
LA CLAIRIÈRE DE LA CÔTE
16, chemin Laliberté
L'Annonciation
819-275-2877
Table champêtre^{MC} et Gîte du passant^{MD}

Diane, Maud et enfants
FERME DE LA BUTTE MAGIQUE
1724, chemin de la Sauvagine
Saint-Faustin
819-425-5688
Gîte du passant^{MD}

Marie Marchand et Robert Dorais
LA FERME DE CATHERINE
2045, Route 344
Saint-André Est
450-537-3704
Table champêtre^{MC}

Réjean Brouillard
LE RÉGALIN
991, boul. Arthur-Sauvé
Saint-Eustache
450-623-9668
Table champêtre^{MC}

La famille Deschênes
AU PIED DE LA CHUTE
273, route 329 Nord
Lachute
450-562-3147
Table champêtre^{MC}

Chantal et Gilles Fournier
LA CONCLUSION
172, rang La Plaine
Sainte-Anne-des-Plaines
450-990-7085
Table champêtre^{MC}

Suzanne Benoît et André Chagnon
LES JARDINS DE VINOY
497, Montée Vinoy Ouest
Vinoy (Chénéville)
819-428-3774
Auberge du passant^{MC}

Gertie et Marc Cavalier
FERME CAVALIER
39, Montée Saint-André
Saint-Sixte (Thurso)
819-985-2490
Table champêtre^{MC}

Activités champêtres

18 AU 21 MAI	JOURNÉES DES PIONNIERS/ CONVOI DE CHARIOTS COUVERTS	CHAPEAU	Patrick Tallon 819-689-2676
19-20-21 MAI	LE RENDEZ-VOUS DES SAVEURS	HULL	Gérard Fisher 819-776-5983
21 ET 28 MAI	VISITES DE SERRES SUR LA ROUTE DES FLEURS	SAINTE-DOROTHÉE	450-689-7121
30 JUIN- 1 ^{er} -2 JUILLET	EXPO AGRICOLE	QUYON	Cheslyn Trudeau 819-647-3254
1 ^{er} -2 JUILLET	FIN DE SEMAINE CHAMPÊTRE DU CLUB ARGENTEAUSOL	SAINT-ANDRÉ-EST	Raymond Jetté 450-562-5322
3 AU 9 JUILLET	125 ^e ANNIVERSAIRE DE QUYON ET ONSLOW	QUYON	Mona MacKechnie 819-458-2424
13 AU 16 JUILLET	EXPO AGRICOLE	Lachute	Margaret Smith 450-562-3741
23-24-25 JUILLET	CONVOI DE CHARIOTS COUVERTS TIRÉS PAR DES CHEVAUX	AYLMER/ SHAWVILLE/ QUYON	
AOÛT	EXPO ET DÉMONSTRATION D'ÉQUIPEMENTS ANTIQUES	SHAWVILLE	Eric Campbell 819-647-3166
5 AOÛT	GRAND TOUR DE VÉLO	QUYON	Julie/Denis Ménard 819-455-2401
5-6 AOÛT	MÉCHOUI ET FÊTE CHAMPÊTRE	SAINT-PLACIDE	Gilbert Bélisle 450-258-3306
11-12-13 AOÛT	FOIRE AGRICOLE DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU	BOUCHETTE	Céline Tremblay 819-463-4312
17 AU 20 AOÛT	EXPO AGRICOLE	CHAPEAU	Suzanne Lapierre 819-689-2164
26-27 AOÛT	FESTIVAL POMMES EN FÊTE	SAINT-JOSEPH- du-Lac	Corporation 450-491-1667
31 AOÛT AU 4 SEPT.	EXPO RÉGIONALE DE PONTIAC	SHAWVILLE	Martha Hodgins 819-647-3213
2-3-4 SEPT.	FESTIVAL DE SCULPTURES DE PAILLE SUR LA ROUTE DES FLEURS	SAINTE-DOROTHÉE	450-594-1492
17 SEPT.	LE BON GOÛT DE NOTRE CAMPAGNE ET LA TOURNÉE GOURMANDE	SAINTE-ROSE	Laval Technopole 450-978-5959

ACTIVITÉS DIVERSES

ÉTÉ 2000	CIRCUITS AGROTOURISTIQUES/ LA PETITE-NATION EN ROBE DES CHAMPS	RÉGION DE LA PETITE-NATION	Tourisme-Outaouais 819-423-5602
AOÛT À OCTOBRE	POMMES EN FÊTE	RÉGION DEUX- MONTAGNES	Corporation 450-491-1667

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Outaouais-Laurentides

Producteurs transformateurs



**Ferme Apicole
Desrochers D. inc.**
Marie-Claude Dupuis et
Claude Desrochers
Hydromel liquoreux La Cuvée
du Diable (repas)
Ferme-Neuve
819-587-3471

Intermiel
Viviane Macle
Hydromel La Benoîte, boisson à
base de miel et de framboises Verge
d'Or, à base de miel et de bleuets
Jardins Mellifères, produits et sous-
produits de la ruche (repas)
Mirabel
450-258-2713

Rôtisserie au Petit Poucet
Carole Nadon
Jambon fumé au bois d'érable,
fèves au jambon à l'ancienne
(repas)
Val-David
819-322-2246

Ferme Floralpe enr.
Éliette Lavoie
Fromage de chèvre de type
Munster, Peter, Heidi
Papineauville
819-427-5700

Érablière La Corniche
Johanne Hébert et Denis Calvé
Confiture de fraise
Saint-Donat
819-424-7966

La Maison des Futailles
Isabelle Gendreau
Chicoutai, Fine Sève, L'Amour en
Cage, Minaki, Sortilège, Cassis
de l'île d'Orléans, L'Airelle
du Nord
Anjou
514-353-1720

OUTAOUAIS-LAURENTIDES

Cuisine régionale

Auberge et restaurant Edelweiss
VAL-DAVID 819-322-7800

Hôtel La Sapinière
VAL-DAVID 819-322-2020

Auberge La Biche au Bois
SAINTE-ADÈLE 450-229-8064

Hôtel Restaurant L'Eau à la Bouche
SAINTE-ADÈLE 450-229-2991

Restaurant aux Tourterelles
SAINTE-ADÈLE 450-229-8160

Hôtel Le Chanteclerc
SAINTE-ADÈLE 450-229-3555

Restaurant La Clef des Champs
SAINTE-ADÈLE 450-229-2857

Restaurant La Table enchantée
SAINT-JOVITE 819-425-7113

Restaurant Le cheval de Jade
SAINT-JOVITE 819-425-5233

Auberge Restaurant Chez Girard
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS 819-326-0922

L'Héritage
MORIN-HEIGHTS 450-226-2218

Auberge La Biche au bois
MONT-ROLLAND 450-229-8064

Auberge La Maison du Pacifique
LAC-NOMININGUE 819-278-0679

Bistro à Champlain
SAINTE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON 450-228-4988

Laiterie des 3 Vallées
MONT-LAURIER 819-623-3531

Hôtel du Lac Carling
PINE HILL 450-533-9211

Le Château Cartier
AYLMER 819-777-1088

Café Restaurant L'Agaric
CHELSEA 819-827-3030

L'Orée des Bois
CHELSEA 819-827-0332

Restaurant Le Sans Pareil
HULL 819-771-1471

Restaurant Le Tartuffe
HULL 819-776-6424

Laurier sur Montcalm
HULL 819-775-5030

Les Menus-Plaisirs
SAINTE-ROSE 450-625-0976

La Renaudière
LAVAL 450-622-7963

Érablière et Vergers Varin
OKA 450-479-6232

L'Impressionniste
SAINT-EUSTACHE 450-491-3277

François Pellerin Traiteur
SAINT-CANUT 450-258-2882

La Ferme des Becs-Fins
SAINT-CANUT 450-258-4555

Restaurant Le Saint-Augustin
SAINT-AUGUSTIN 450-475-8290

Hydroserre Mirabel
SAINT-AUGUSTIN 1-888-868-6060

Fines Herbes par Daniel
SAINT-AUGUSTIN 1-800-689-2466

Fines Herbes par Daniel
VAL DES MONTS 1-877-669-9997

Pied-Mont / Dora
SAINTE-ANNE-DES-PLAINES 450-478-0801

Vergers Gervais-Labelle
SAINT-JOSEPH-DU-LAC 450-491-7319



Photo: Linda Dufault

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	251	289
Agneaux et moutons	62	66
Animaux à fourrure	3	3
Apiculture	22	25
Biologique	2	2
Bovins	1 545	1 714
Chevaux	91	102
Chèvres	25	26
Cultures commerciales	287	338
Cultures maraîchères	508	584
Fruits et légumes	11	13
Horticulture ornementale	35	47
Lait	458	592
Lapins	15	16
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	8	11
Oignons jaunes	1	1
Oiseaux migrateurs	3	3
Pisciculture	21	23
Pommes	176	198
Pommes de terre	31	38
Porcs	47	51
Serres	157	186
Tabac	2	2
Tourbe	9	14
Volailles	46	62
Divers*	709	779
Total	3 285	3 758

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

TOURNÉE CHAMPÊTRE 2000



Photo: Linda Dufault

Semico INC

POUR CULTIVER L'EXCELLENCE

Depuis près de trente ans, la compagnie Semico inc. de Sainte-Rosalie ne ménage pas ses efforts pour offrir à sa clientèle une gamme complète de produits destinés aux grandes cultures. Ses cinq succursales lui assurent pignon sur rue dans des régions agricoles stratégiques de la province. En plus de la commercialisation des produits réguliers dans chacune des succursales, on trouve à Saint-Isidore-de-Laprairie un poste de production de semences et de conditionnement de soya. Les succursales de Saint-Anselme, Saint-Thomas-de-Joliette et Upton assurent à Semico inc. une importante représentation dans le secteur des engrais minéraux pendant qu'un service d'horticulture et de paysagement, offert à Lévis, Saint-Anselme et Upton, complète la mission de la maison d'offrir des produits et services de qualité dans le domaine agricole et horticole.



Upton



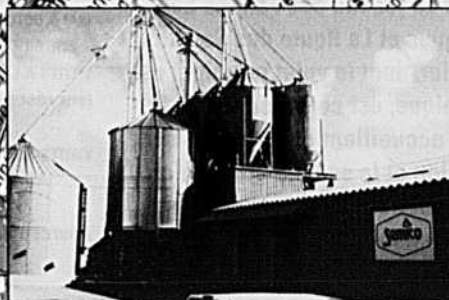
Sainte-Rosalie



Farnham



Saint-Thomas-de-Joliette



Saint-Isidore-de-Laprairie

taires et d'autant d'auberges et/ou d'établissements de restauration mettant en valeur les produits locaux.

Parcourir ces circuits, c'est une aventure pédagogique, gastronomique et touristique vous permettant d'allier plaisir de l'œil et du palais. C'est la découverte de sites exceptionnels dans une atmosphère de détente gustative. C'est découvrir le monde agricole charlevoisien qui bouillonne et qui perpétue nos grandes traditions d'accueil et de gastronomie.

Source : La Table agrotouristique de Charlevoix

Entre mer et montagnes, goûtez l'agriculture

Photo: T.A.C.

Charlevoix, avec ses paysages exceptionnels, ses montagnes et ses vallées côtoyant le fleuve Saint-Laurent représente un attrait touristique de premier plan avec ses quelque 800 000 touristes y séjournant à chaque année. L'agriculture traditionnelle s'y est fort bien développée et des initiatives comme le Veau de Charlevoix, le Migneron de Charlevoix et encore l'Agneau de Charlevoix viennent susciter des espoirs pour un développement futur relié au terroir charlevoisien et à l'agrotourisme. Deux initiatives y ont d'ailleurs émergé au cours des dernières années : Le réseau des Fermes Écotouristiques et La Route des Saveurs. Le premier, dont le volet principal est pédagogique, est composé de six fermes qui accueillent des groupes sur réservation et le second étant un circuit agrotouristique composé d'une dizaine d'entreprises agroalimen-

Activités champêtres

9-10 JUIN	VALLÉE GOURMANDE	BAIE-SAINT-PAUL	418-435-5692
20 au 23 JUILLET	EXPO AGRICOLE DE PORTNEUF	SAINT-MARC-DES-CARRIÈRES	Nadine Cauchon 418-268-8701
2 au 6 AOÛT	MARCHÉ PUBLIC DE L'UPA/ FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE	QUÉBEC	418-694-3311
16 au 27 AOÛT	EXPO-QUÉBEC	QUÉBEC	René Proulx 418-691-7110
24 au 27 AOÛT	FESTIVAL DU LIN	SAINT-LÉONARD-DE-PORTNEUF	Jacques B. Julien 418-337-6210
1 ^{er} OCTOBRE	LA FÊTE DES SAVEURS	BAIE-SAINT-PAUL	800-761-5150
<i>ACTIVITÉS DIVERSES</i>			
MARS À JANVIER	MARCHÉ DU VIEUX-PORT	QUÉBEC	418-692-2517
MAI à OCTOBRE	MARCHÉ PUBLIC DE SAINTE-FOY	SAINTE-FOY	418-654-4394
VISITES À LA FERME (sur réservation)	FERMES ÉCHO-TOURISTIQUES	CHARLEVOIX	418-435-2939
VISITES À LA FERME	RÉSEAU AGROTOURISTIQUE LA ROUTE DES SAVEURS	PORTNEUF CHARLEVOIX	418-286-4410 418-435-3356

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Rive-Nord

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	320	428
Acéricole	261	353
Agneaux et moutons	19	23
Apiculture	6	6
Biologique	3	3
Bovins	659	940
Chevaux	25	28
Chèvres	8	10
Cultures commerciales	216	315
Cultures maraîchères	204	261
Fruits et légumes	7	10
Horticulture ornementale	25	34
Lait	372	596
Lapins	8	9
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	15	20
Oiseaux migrateurs	2	3
Pisciculture	11	13
Pommes	76	91
Pommes de terre	111	146
Porcs	56	88
Serres	29	41
Tourbe	2	4
Volailles	43	68
Divers*	147	171
Total	1 295	1 806

*productions diverses comprenant
les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Producteurs transformateurs



Cidrerie Verger Bilodeau

Micheline l'Heureux
Cidre apéritif aromatisé au sirop
d'érable Le Petit Bonheur, fort aroma-
tisé aux fraises La Tentation, fort
mousseux Symphonie
Saint-Pierre (Île d'Orléans)
418-828-9316

**Vinaigrerie et cidrerie
Domaine Steinbach**

Claire et Philippe Steinbach
Vinaigre de cidre de pommes,
pommes-cannelle, pommes-ail-
romarin, pommes-thym
(tous certifiés biologiques)
Saint-Pierre (Île d'Orléans)
418-828-0000

**Les Ruchers Promiel inc.
(Musée de l'Abeille)**

Redmond Hays
Hydromel, miel et sous-produits (repas)
Château-Richer
418-824-4411

Ferme Monna-L'Isle Ensorceleuse

Bernard Monna
Apéritif de cassis madérisé, crème de
cassis de l'Île Ensorceleuse
Saint-Pierre (Île d'Orléans)
418-828-1057

Domaine Royarinois inc.

Camille Roy
Vin blanc du Domaine Royarinois
Saint-Joachim
418-827-4465

Fumoir La Fée des Grèves

Marin Letenneur
Saumon et truite fumés de l'Atlantique
(repas)
Beauport
418-666-1892



Gertrude et Raymonde Tremblay
CHEZ GERTRUDE
706, Saint-Édouard, C.P. 293
Saint-Urbain
418-639-2205
Gîte du passant^{MD}

Ghislaine Gauthier
GÎTE GHISLAINE
243, Route 172
Sacré-Cœur
418-236-4372
Gîte du passant^{MD}

Stéphanie et Claude Deschênes
FERME 5 ÉTOILES
465, Route 172 Nord
Sacré-Cœur
1-877-236-4551
Gîte du passant^{MD} et maison de campagne

Jocelyne Couillard et George Legendre
AUBERGE DE LA FERME SAINT-ADOLPHE
1035, rue Saint-Edmond
Stoneham
418-848-2879
Gîte du passant^{MD}

Carole Trottier et Raymond Allard
LA MAISON D'ULYSSE
9140, ave Royale
Sainte-Anne-de-Beaupré
418-827-8224
Gîte du passant^{MD}

Annette Légaré
LE GÎTE DES ÉQUERRES
171, 5e Avenue,
Saint-Gabriel-de-Valcartier
418-844-2424
Gîte du passant^{MD} et maison de campagne

Marie-Christine Perreault et Jean-Nil Bouchard
À L'ABRI DE LA TOURMENTE
200, chemin Cap-Tourmente
Saint-Joachim
1-888-530-3025
Gîte du passant^{MD}

Claire et Philippe Steinbach
DOMAINE STEINBACH
2205, Chemin Royal
Saint-Pierre, Île d'Orléans
418-828-0000
Gîte du passant^{MD}

Chantal et Basile Javaux
LA PETITE CUISINE D'ÉTÉ
995, Chemin Royal
Saint-Jean, Île d'Orléans
418-829-2241
Maison de campagne

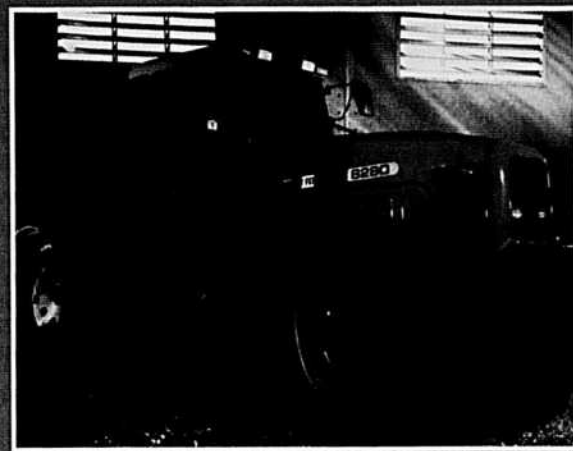
ON COUVRE

LE QUÉBEC

Vos concessionnaires vous attendent



Planifiez vos vacances



ÉTÉ



CET ÉTÉ ROULEZ AVEC MASSEY FERGUSON

1-Abitibi-Témiscamingue

AMOS

AgriTibi R.H. inc.

2-Bas Saint-Laurent

ST-ANDRÉ-DE-KAMOURASKA

Garage N. Thiboutot inc.

ST-CYPRIEN

Alcide Ouellet & Fils inc.

3-Chaudière-Appalaches

LAURIER-STATION

Les Entreprises Michel Girouard inc.

LÉVIS

Benoit Bilodeau inc.

MONTMAGNY

Bossé & Frères enr.

ST-GEORGES OUEST

Aurélien Lessard inc.

ST-GERVAIS

FRS. Goulet & Fils inc.

STE-MARIE-DE-BEAUCE

Faucher & Faucher inc.

4-Cœur-du-Québec

LOUISEVILLE

Machinerie Patrice ltée

PRINCEVILLE

André Roux inc.

VICTORIAVILLE

Les Entreprises Michel Girouard inc.

WARWICK

Champoux Machineries inc.

5-Estrie

BROMPTONVILLE

Les Équipements R.M. Nadeau

COATICOOK

Service Agricole Omer Madore inc.

6-Gaspésie

AMQUI

Machinerie J.N.G. Thériault inc.

MONT-JOLI

Garage Paul-Émile Anctil ltée

7-Lanaudière

ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN

A. Henri & Fils inc.

ST-THOMAS-DE-JOLIETTE

Équipements G. Gagnon inc.

8-Laurentides

MONT-LAURIER

F. Constantineau & Fils inc.

ST-ANDRÉ-AVELIN

Garage André Parisien inc.

STE-ANNE-DES-PLAINES

Les Équipements Yvon Rivard inc.

9-Montérégie

NAPIERVILLE

Équipements Prairie inc.

BOUGEMONT

Équipements Agri-Mont inc.

SABREVOIS

Guillet & Frères

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU

Garage Bonin ltée

STE-MARTINE

Les Équipements Colpron inc.

VARENNES

René Riendeau (1986) inc.

10-Outaouais

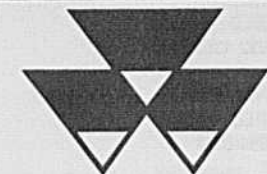
STE-JUSTINE-DE-NEWTON

R. Brisebois & Fils ltée

11-Saguenay/Lac-Saint-Jean

ST-BRUNO/LAC-ST-JEAN

G.M.D. inc.



MASSEY FERGUSON®

Filliale en propriété exclusive de AGCO Corp. Duluth, GA

Photo: Linda Dufault

Cuisine régionale

Auberge Le Canard Huppé
SAINT-LAURENT (ÎLE D'ORLÉANS)
1-800-838-2292

Le Moulin de Saint-Laurent
SAINT-LAURENT (ÎLE D'ORLÉANS)
418-829-3888

Auberge La Goéliche
SAINTÉ-PÉTRONILLE (ÎLE D'ORLÉANS)
1-888-511-2248

Les Ancêtres de la Petite Canadienne
SAINT-PIERRE (ÎLE D'ORLÉANS)
418-828-2718

Domaine Steinbach
SAINT-PIERRE (ÎLE D'ORLÉANS)
418-828-0000

Fines Herbes par Daniel
SAINT-JEAN (ÎLE D'ORLÉANS)
1-800-243-1633

Bistro Le Sainte-Victoire
QUÉBEC
418-525-5656

Le Château Frontenac
QUÉBEC
418-692-3861

Restaurant L'Astral / Loews Le Concorde
QUÉBEC
418-647-2222

La Conserverie du Quartier
QUÉBEC
418-647-1367

Restaurant Laurie Raphaël
QUÉBEC
418-692-4555

La Maison Serge Bruyère
QUÉBEC
418-694-0618

Le Parlementaire
QUÉBEC
418-643-6640

Le Poisson d'Avril
QUÉBEC
418-692-1010

Holiday Inn Québec Sainte-Foy
SAINTÉ-FOY
418-653-4901

Fumoir Grizzly
SAINTÉ-FOY
418-877-4255

Restaurant La Fenouillère
SAINTÉ-FOY
418-653-3886

Le Galopin
SAINTÉ-FOY
418-652-0991

Château Bonne Entente
SAINTÉ-FOY
418-653-5221

La Tanière
SAINTÉ-FOY
418-872-4386

Auberge Baker
CHÂTEAU-RICHER
418-824-4478

Manoir Montmorency
BEAUPORT
418-663-3330

Fromagerie Cayer
SAINT-RAYMOND
418-337-4287

Château Mont Sainte-Anne
BEAUPRÉ
418-827-5211

Restaurant La Camarine
BEAUPRÉ
418-827-5703

Auberge La Maison Deschambault
DESCHAMBAULT
418-286-3386

Vignoble Royarinois
SAINT-JOACHIM
418-827-5165

L'Azalée
VAL-BÉLAIR
418-843-3101

Restaurant L'Amarelle
CHARLESBOURG
418-627-5526

Le Veau de Charlevoix
CLERMONT
418-439-4258

**Auberge du Ravage
et Pourvoirie du Lac Moreau**
SAINT-URBAIN
418-439-3695

Auberge La Muse
BAIE-SAINT-PAUL
418-435-6839

Auberge La Pinsonnière
CAP-À-L'AIGLE
418-665-4431

Hôtel Le Manoir
BAIE-COMEAU
418-296-3391

Le Bon Bistro
SEPT-ÎLES
418-968-3777

Auberge Saint-Jean et Motels
PETITE RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS
418-435-3078

Le Jardin des Chefs
LES ÉBOULEMENTS
418-635-2333

VALTRA VALMET



PAS COMME LES AUTRES ! LA FORCE EN MAIN



**Valtra Valmet
est le premier tracteur
dans les pays Nordiques,
le deuxième en Amérique
du Sud et qui a la plus
forte croissance en Europe**

BUREAU CHEF CANADA

VALTRA INC.

P.O. Box 1257,
Uxbridge (Ontario)
Canada
L9P 1N5

Tél.: (905) 852-0293
Fax: (905) 852-6821

QUÉBEC

Amqui
MACHINERIE
J.N.G. THÉRIAULT

Bromptonville
LES ÉQUIPEMENTS
R. M. NADEAU

Chicoutimi
CAM-TRAC SAG-LAC INC.

Huntington
LES ÉQUIPEMENTS
COLPRON INC.

Lac Mégantic
SCA LAC MEGANTIC
LAMBTON INC.

Laurier-Station
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

L'Islet
GARAGE
CONRAD LORD INC.

Lorrainville
GARAGE
J.G. NEVEU INC.

Maskinongé
GAGNON FERME
ÉQUIPEMENT INC.

Mont-Laurier
F. CONSTANTINEAU
& FILS INC.

Normandin
SERVICE
AGRICOLE
NORMANDIN INC.

Sabrevois
GUILLET & FRÈRES

St-André Avelin
GARAGE
ANDRÉ PARISIEN INC.

St-Benoît
LES ENTREPRISES
R. MAINVILLE ENR.

St-Brigitte
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

St-Ciel
ÉQUIPEMENT SÉGUIN
& FRÈRES INC.

St-Denis-sur-Richelieu
GARAGE BONIN LTÉE

St-Gervais
GOULET & FILS INC.

St-Hélène de Bagot
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

St-Hilarion
GUY GAUTHIER INC.

St-Martine
LES ÉQUIPEMENTS
COLPRON INC.

St-Rose de Poularis
MACHINERIES
HORTICOLES

St-Thomas
GAGNON FERME
ÉQUIPEMENT INC.

Trois-Pistoles
LES ÉQUIPEMENTS
AGRISCAR INC.

Victoriaville
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

Waterloo
ÉQUIPEMENTS
AGRICOLÉS PICKENS

NOUVEAU-BRUNSWICK
St-Antoine
ST-ANTOINE FARM
EQUIPMENT LTD

St-Isidore
G.G. HACHÉ & FRÈRES LTÉE

TERRE-NEUVE
St-John's
DEL EQUIPMENT LTD



Le Saguenay-Lac-Saint-Jean aura son colloque national en agrotourisme!!!

Photo: Loïc Hamon

Le 4^e Colloque national sur l'agrotourisme se tiendra les 2 et 3 novembre prochain à Saint-Félicien. Axées sur les expériences pratiques, les conférences nous feront connaître des entreprises agrotouristiques québécoises, françaises et américaines. Des ateliers permettront aux congressistes d'adapter les concepts aux différentes régions du Québec. Un agrotourisme concret, réel et tangible. Pour de plus amples informations, contacter, Lyne Larouche au numéro de téléphone : 418-679-8676, au numéro sans frais : 1-800-419-5151 ou par courrier électronique à l'adresse suivante :

llarouche@stfelicien.qc.ca

Mais, d'ici là, lors de votre visite en région, vous souhaiterez sûrement en apprendre davantage sur la fabrication des fromages? La culture du bleuets? Ou tout simplement, désirez-vous reprendre contact avec le monde rural, son mode de vie et son authenticité? Le Saguenay-Lac Saint-Jean saura vous emballer avec ses sites agrotouristiques enchanteurs. La région regorge d'attrait agrotouristiques dont le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix et le musée du cheddar de Saint-Prime.

Les fêtes gourmandes de Delisle et son circuit «De la terre à la table» vous permettront de déguster des plats exclusifs préparés par nos cuisiniers et de visiter une multitude de fermes d'élevage traditionnel ou exotique.

Pour tout savoir sur les sites et

attrait agrotouristiques de la région, procurez-vous le Guide agrotouristique Le terroir des Bleuets disponible dans tous les kiosques touristiques.

Source : Table agroalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	3	5
Agneaux et moutons	43	58
Apiculture	2	2
Bovins	769	1 109
Chevaux	11	16
Chèvres	3	4
Cultures commerciales	319	472
Cultures maraîchères	106	146
Fruits et légumes	1	2
Horticulture ornementale	23	32
Lait	530	833
Oeufs de consommation	7	13
Pisciculture	3	5
Pommes de terre	33	55
Porcs	8	14
Serres	29	45
Tourbe	1	1
Volailles	7	11
Divers*	77	105
Total	1 130	1 653

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Activités champêtres

23-24-25 JUIN	FESTIVAL DES ÉPOUVANTAILS	LAC-À-LA-CROIX	Louis Têtu 1-877-611-3633
14 au 23 JUILLET	LES 10 JOURS WESTERN	DOLBEAU-MISTASSINI	Ghislaine Matte 418-276-1695
2 au 6 AOÛT	EXPO AGRICOLE	CHICOUTIMI	L.-Joseph Jean 418-545-8597
2 au 6 AOÛT	FESTIVAL DU BLEUET	DOLBEAU-MISTASSINI	Camil Guillemet 418-276-1241
6 au 13 AOÛT	EXPO AGRICOLE ET COMMERCIALE	SAINT-FÉLICIEN	Esther Gagnon 418-679-4554
18-19-20 AOÛT	LES FÊTES GOURMANDES	DELISLE	Jean Gaudreault 418-347-3882
10 SEPT.	ACTIVITÉ MYCOLOGIE	LAC-À-LA-CROIX	Louis Têtu 1-877-611-3633
28-29 OCTOBRE	EXPO DE CITROUILLES	LAC-À-LA-CROIX	Louis Têtu 1-877-611-3633
ACTIVITÉS DIVERSES			
JUILLET ET AOÛT	VISITES DE FERMES ET DE JARDINS	LAC-À-LA-CROIX	Louis Têtu 1-877-611-3633

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Saguenay-Lac-Saint-Jean

SAGUENAY-LAC- SAINT-JEAN

Cuisine régionale

Auberge des Îles
SAINT-GÉDÉON 418-345-2589

Auberge du Jardin
PETIT-SAGUENAY 418-272-3444

Auberge Presbytère du Mont Lac Vert
HÉBERTVILLE 1-800-818-1548

Auberge Des Oliviers
ALMA 418-662-3236

Le Bordelais - Hôtel Universel
ALMA 418-668-7419

Auberge La Maison de la Rivière
LA BAIE 418-544-2912

Auberge des 21
LA BAIE 418-697-2121

Holiday inn Saguenay
JONQUIÈRE 418-548-3124

Hôtel Château Roberval
ROBERVAL 418-275-7511

Restaurant La Bougresse
CHICOUTIMI 418-543-3178

Restaurant Pachon
CHICOUTIMI 418-690-5188

Producteurs transformateurs



La Moisson Bleue inc.

Réal Bergeron
Bleuets et gourganes du Lac Saint-Jean
(congelés)
Hébertville-Station
418-343-2552



Photo: Marie-Claude Poulin



Photo: Loïc Hamon



AGRICOTOURS

Céline Giroux et J-Jacques Hébert
À LA FERME HÉBERT
1070, rang Double
Saint-Félicien
418-679-0574
Gîte du passant^{MD}

Judith et Germain Simard
LA MAISON DES ANCÊTRES
1722, chemin Saint-Joseph
La Baie
418-544-2925
Gîte du passant^{MD}

Jacinthe Bouchard et Alain Gagné
CHEZ GRAND-MAMAN
1254, chemin Saint-Joseph
La Baie
418-544-7396
Gîte du passant^{MD}

Francine Villeneuve et Yvan Grenier
GÎTE FERME DU PATURIN
1028, Rang 3
Saint-Prime
418-251-2837
Gîte du passant^{MD}

Lucienne et Robert
AU DOMAINE TREMBLAY
677, rang Double
Saint-Félicien
418-679-0169
Gîte du passant^{MD}

CÉLINE ET GEORGES MARTIN
1311, Rang 3
Lac-à-la-Croix
418-349-2583
Gîte du passant^{MD}

Denise Bouchard et Bertrand Harvey
FERME HARVEY
230, chemin Lapointe
Sainte-Jeanne-d'Arc
418-276-2810
Gîte du passant^{MD}

Huguette Morin et Régis Girard
GÎTE DE LA BASSE-COUR
271, rue Principale
Saint-Félix-d'Otis
418-544-8766
Gîte du passant^{MD}

Carole et Jacques Martel
FERME CAROLE ET JACQUES MARTEL
474, Saint-Isidore
Hébertville
418-344-1323
Gîte du passant^{MD}

Brigitte Boivin et Roger Taillon
LA MAISON CAMPAGNARDE
850, Rang 3
Saint-Prime
418-251-3235
Gîte du passant^{MD}

Ghislaine Ouellet et Jean-Claude Villeneuve
AUX PIGNONS VERTS
925, Rang 9
Saint-Ambroise-de-Chicoutimi
418-672-2172
Gîte du passant^{MD}

Micheline Villeneuve et Daniel Bergeron
LES GÎTES MAKADAN
1728, Saint-Cyrille
Normandin
1-877-625-2326
Gîte du passant^{MD}



Du monde vrai

Photos: Tourisme Montérégie

Plus que par ses attraits, la région de Saint-Hyacinthe se distingue par son « petit monde » du tourisme. Ici chaque entreprise cache un véritable passionné de son métier ou de son art. Maître cidriculteur, vigneron, acériculteur, fromager, éleveur, agriculteur, chef, guide, aubergiste, capitaine... chacun se fait un privilège et un devoir de partager sa connaissance de la région et son savoir-faire, issu de traditions ancestrales le plus souvent, avec le touriste de passage. Il vous expliquera sa méthode de transformation de la pomme en cidre, sa technique de protection des pieds de vigne en hiver, comment son

grand-père récoltait l'eau d'érable, la vie des soldats français et britanniques dans son fort historique, la faune et la flore de ses îles, ou comment sa maison est devenue l'auberge accueillante que l'on connaît aujourd'hui... Du nord au sud et de l'est à l'ouest, partout, la Montérégie offre un monde d'attrait et de personnes fascinantes à découvrir.

Suivez nos circuits thématiques, tantôt insolites mais toujours savoureux, et vous saurez ce qui fait vraiment de la Montérégie, une région à nulle autre pareille.

Source : Association touristique régionale de la Montérégie.

Activités champêtres

20-21-22 MAI	JOURNÉES VICTORIENNES	KNOWLTON	450-242-2870
28 MAI	TOURNOI DE PÊCHE À LA TRUITE	GRANBY/YAMASKA	Réal Bernard 450-375-5238
27-28 MAI	LA CLÉ DES CHAMPS	DUNHAM	Jacques Pellerin 450-538-3569
4 AU 11 JUIN	EXPO AGRICOLE DU COMTÉ DE RICHELIEU	SOREL	Gaétan Cournoyer 450-743-2124
24 JUIN	CONFRÉRIE DE L'OMELETTE GÉANTE	GRANBY	Richard Tétreault 450-372-3019
6 AU 9 JUILLET	EXPO AGRICOLE DU COMTÉ DE ROUGEMONT	ROUGEMONT	Monique Bessette 450-460-7055

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Acéricole	523	692
Agneaux et moutons	67	81
Animaux à fourrure	10	11
Apiculture	22	27
Biologique	3	4
Bois	39	49
Bovins	1 802	2 547
Chevaux	93	109
Chèvres	28	35
Cultures commerciales	2 445	3 262
Cultures maraîchères	278	352
Fruits et légumes	336	444
Horticulture ornementale	64	85
Lait	1 059	1 661
Lapins	15	19
Oeufs d'incubation	15	23
Oeufs de consommation	19	29
Oignons jaunes	3	5
Oiseaux migrateurs	18	22
Pisciculture	4	4
Pommes	310	416
Pommes de terre	11	13
Porcs	839	1 169
Serres	55	79
Volailles	210	309
Divers*	279	356
Total	5 009	7 016

* productions diverses comprenant les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

Cuisine régionale

Hostellerie Les Trois Tilleuls
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU 514-856-7787

Les Chanterelles du Richelieu
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU 450-787-1167

Vignoble Les Arpents de Neige
DUNHAM 450-295-3383

Auberge Bromont
BROMONT 1-888-276-6668

Les Quatre Feuilles
ROUGEMONT 450-469-4955

L'Autruche Dorée
SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR 450-460-2446

Cidrerie Verger Léo Boutin
MONT SAINT-GRÉGOIRE 1-888-346-3326

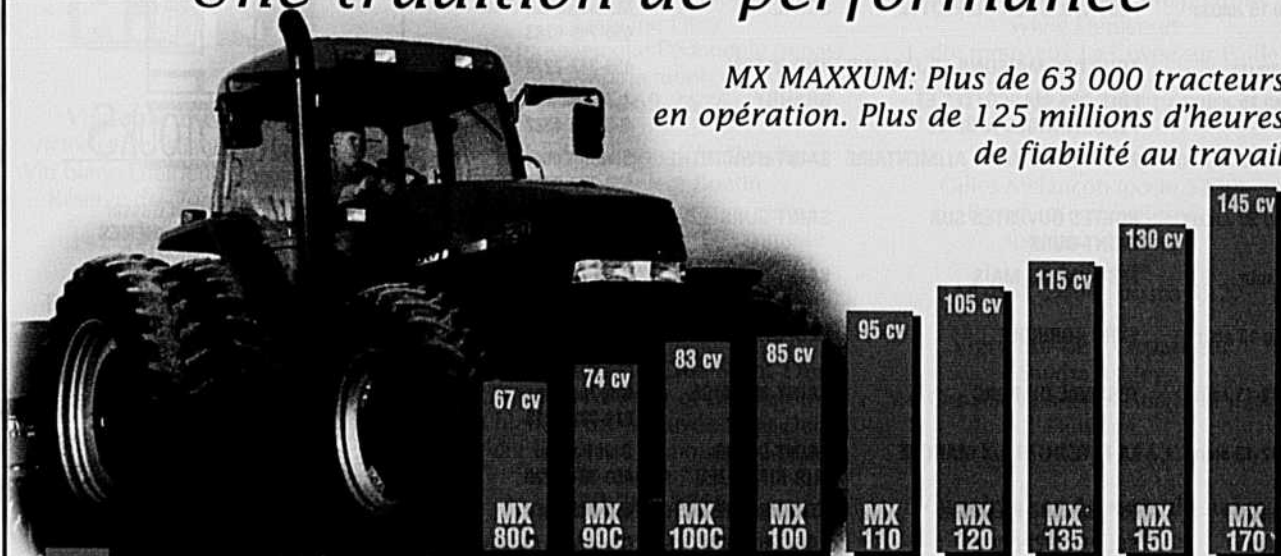
Clos de la Montagne
MONT SAINT-GRÉGOIRE 450-358-4868

Coop des producteurs de nouvelles viandes Vivenda
SAINT-THOMAS D'AQUIN 450-796-4467

LA FAMILLE MX

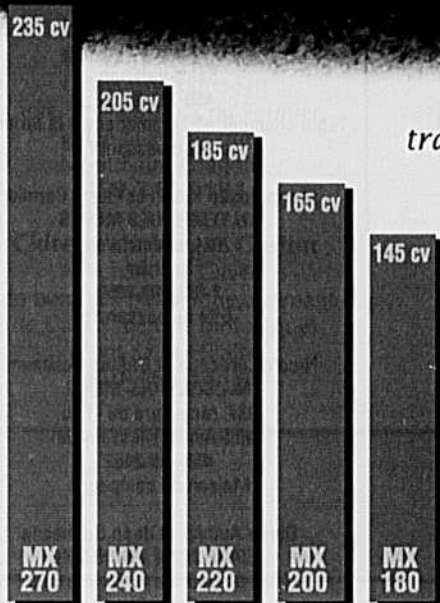
Une tradition de performance

MX MAXXUM: Plus de 63 000 tracteurs en opération. Plus de 125 millions d'heures de fiabilité au travail



La série CX complète notre gamme avec 6 modèles de 40 à 83 cv.

Notre MAGNUM révolutionne toujours l'industrie du tracteur. Il vous offre la technologie la plus avancée et la plus performante sur le marché.



TOUTE LA DIFFÉRENCE EN MONTÉRÉGIE !

► CLAUDE JOYAL INC.

En progression constante depuis 1962

St-Guillaume
1, rue Principale
(819) 396-2161

St-Denis
390, route 137
(450) 787-2105

Stanbridge Station
rang St-Henri
(450) 296-8201

► LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

Maison établie au service de l'agriculture depuis 1946

Upton
292, rue Principale
(450) 549-5811

Granby
982, rue Denison Est
(450) 372-7217



Visitez notre site Internet <http://www.caseih.com>

Case IH est une marque déposée de la Corporation Case.

CASE IH

SAINT-HYACINTHE

Activités champêtres (suite)

7 AU 15 JUILLET	FESTIVAL DE LA GIBELLOTTE	SOREL	Michelle Lapointe 450-746-0283
12 JUILLET	TOUR DES MAISONS ET JARDINS	KNOWLTON	450-242-2270
12 AU 15 JUILLET	FÊTE DES MASCOTTES ET PERSONNAGES ANIMÉS	GRANBY	J. Archambeault 450-375-4322
21 AU 30 JUILLET	EXPO AGRICOLE ET ALIMENTAIRE	SAINT-HYACINTHE	Simon Cusson 450-773-9307
27 AU 30 JUILLET	PORTES OUVERTES SUR SAINT-OURS	SAINT-OURS	Office tourisme 800-474-9441
5-6 AOÛT	FESTIVAL DU MAÏS	SAINT-DAMASE	Gaétan Poirier 450-797-3780
10 AU 13 AOÛT	EXPO AGRICOLE	BEDFORD	Mona Beaulac 450-248-2817
11-12-13 AOÛT	FESTIVAL DU PORC	SAINT-NAZAIRE	Guy Benoit 819-392-2513
11-12-13 AOÛT	LA FÊTE DU VIEUX MARCHÉ	SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU	Onil Perrier 450-787-3229
MI-AOÛT	65 ^e EXPO DE FLEURS	STANBRIDGE EAST	450-248-3460
1 ^{er} SEPT.	SOUPER D'ÉPOQUE	SAINT-HYACINTHE	Christiane Cloutier 450-774-8602
1 ^{er} AU 4 SEPT.	EXPO AGR. DU COMTÉ DE BROME	BROME	Irène Miller 450-242-3976
2-3 SEPT.	FESTIV'ART	FRELIGHSBURG	Bureau touristique 450-298-5630
2-3-4 SEPT.	LA FLEURIFÊTE ET PLEIN ART MASKOUTAIN	SAINT-HYACINTHE	450-778-6504 poste 215
9 SEPT.	SOUPER GASTRONOMIQUE DES AGRICULTRICES	ROUEMONT	Manon Côté 450-772-5719
9-10 SEPT.	FOIRE AGROALIMENTAIRE	ACTON VALE	450-546-3239
17 SEPT.	FESTIVAL DE LA TARTE AUX POMMES	STANBRIDGE EAST	450-248-3153
18 SEPT.	JOURNÉE DES TOWNSHIPERS	KNOWLTON	450-242-2870
23-24-30 SEPT. 1 ^{er} -7-8-9 OCT.	FESTIVAL DU CANARD	BROMONT	Nathalie Godin 514-499-1212
30 SEPT.-1 ^{er} -7-8-14-15-16 OCT.	TOURNÉE DES 20 (ARTISTES ET ARTISANS)	DE MYSTIC À FRELIGHSBURG	450-248-5630
27 AU 31 OCT.	FESTIVAL DE LA CITROUILLE 22 ^e ÉDITION	IBERVILLE	Michel Lafond 450-349-4426

ACTIVITÉS DIVERSES

18 MAI AU 9 AOÛT LUNDI AU JEUDI 9H À 10H30	FACULTÉ DE MÉDECINE VÉTÉRINAIRE RÉSERVATION OBLIGATOIRE	SAINT-HYACINTHE	Danielle Lussier 450-773-8521 (poste 8425)
21 AU 27 MAI	SEMAINE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS	SAINT-DOMINIQUE MONT SAINT-HILAIRE	Line Caron 514-873-2140
21 MAI AU 1 ^{er} OCT. (LES DIMANCHES)	MARCHÉ CHAMPÊTRE PRODUITS MARAÎCHERS, ARTISANS ET ANTIQUITÉS	SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU (250 ^e ANNIVERSAIRE)	Christine Bertrand 450-787-2125
17 JUIN AU 4 SEPT. MARDI AU DIMANCHE	JARDIN DANIEL A. SÉGUIN 11H À 18H30	SAINT-HYACINTHE	450-778-6504 (poste 215)
24 JUIN AU 3 SEPT. MERC. AU DIMANCHE 10H À 16H30	CHOUETTE À VOIR CENTRE DE RÉHABILITATION DES OISEAUX DE PROIE	SAINT-JUDE	Maude Trioreau ou 450-773-8521 (poste 8545)
OUVERT À L'ANNÉE	MARCHÉ CENTRE DE SAINT-HYACINTHE	SAINT-HYACINTHE	Marché 450-771-4331 Centre d'expo 450-773-4209

Source : Service d'éducation et d'information, UPA Saint-Hyacinthe



AGRICOTOURS

Noëlle et Rolf Gasser
LA VILLA DES CHÊNES

300, Desrivières
Pike-River
450-296-8848

Gîte du passant^{MD}

Renée Ducharme et Gérard Landry
LA CHEVRERIE DES ACACIAS

356, Chemin Bruce
Dunham
450-295-2548

Table champêtre^{MC}

Pierre Pilon
LA RABOULLÈRE

1073, rang de l'Égypte
Saint-Valérien
450-793-2329

Table champêtre^{MC}, promenade à la ferme et gîte du passant^{MD}

Marie-Josée Potvin et Pierre Cormier
AU TEMPS DES MÛRES

2024, chemin Vail
Dunham
1-888-708-8050

Gîte du passant^{MD}

Nicole Larocque et Gaétan Boismenu

MAISON BOIS-MENU
387, rang Bord de l'Eau
Saint-Aimé, (Massueville)
450-788-2466

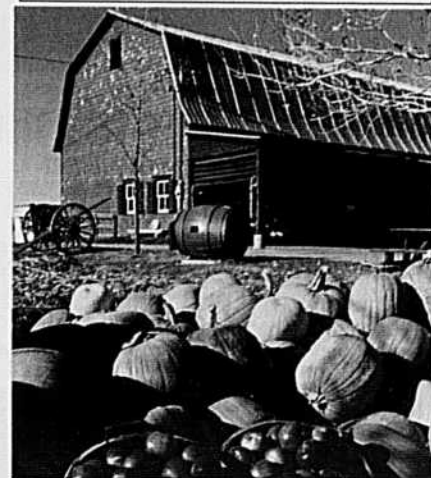
Maison de campagne

Diane Authier et Jean Duchesne

FERME JEAN DUCHESNE
1981-84 Haut-de-la-Rivière Sud
Saint-Pie

450-772-6512

Promenade à la ferme



Producteurs transformateurs



Vignoble Dietrich-Jooss

Victor et Christiane Dietrich-Jooss
Vin blanc Dietrich-Jooss, vin rouge
Réserve des Tonneliers (repas)
Iberville
450-347-6857

**Domaine des Petits Fruits /
Chocolaterie Ody**

Denis Gamache
Chocolats, vinaigre de vin blanc aromatisé, chutney du Domaine aux cerises de terre et aux pommes, sirop de cerises de terre, confiture (repas)
Saint-Athanase
450-358-1853

**Les Vergers Denis
Charbonneau inc.**

Denis Charbonneau
Cidre Le Mousseux du Fermier, gelée aux trois fruits
Mont Saint-Grégoire
450-347-9184

Cidrierie du Verger Gaston

Michèle De Cavel
Jus de pommes biologique, crémant C. de Cavel, (certifié biologique)
Mont Saint-Hilaire
450-464-3455

Cidrierie Michel Jodoin inc.

Francine Déry
Cidre mousseux Le Pédoncule (repas)
Rougemont
450-469-2676

Cidrierie Verger Léo Boutin

Denise Leclerc Boutin
Cidre Cuvée versant sud, cidre mousseux non-alcoolisé Pommelle, vinaigre de cidre à l'ancienne
Mont Saint-Grégoire
450-346-3326

Vignoble Cidrierie Clos Saint-Denis

Ghislaine Meunier et Guy Tardif
Vins blanc et rouge Cuvée Saint-Denis, cidre liquoreux Pomme de Glace
Saint-Denis-sur-Richelieu
450-787-3766

La Cidrierie du Village

Bernard Dubé
Cidre apéritif Coup de Foudre, fort Notre cidre Tranquille, fort mousseux Joie d'automne
Rougemont
450-469-3945

Miel Gauvin

Paul Gauvin
Produits et sous-produits du miel
Saint-Hyacinthe
450-774-6100

Cidrierie Coteau Saint-Jacques

Sylvie Denicourt
Cidre mousseux La Cuvée sur Paille
Saint-Paul Abbotsford
450-379-9732

Vincor International

Gilles Melançon (poste 5270)
Brandy d'érable Réserve spéciale Dumont
Rougemont
514-861-2404, poste 5227

Vignoble de l'Orpailleur

Sandra Ashley
Vin Orpailleur, apéritif Apérid'or (repas)
Dunham
450-295-2763

Vignoble Les Arpens de neige

Gilles Séguin
Vin Première neige, Rosée de Printemps
Dunham
450-295-3383

Vignoble Les Blancs Coteaux

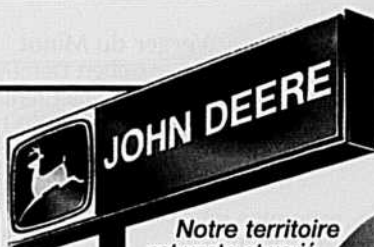
Pierre Genesse
Cidre apéritif Empire, Seyval blanc La Taste
Dunham
450-295-3503

AGRITEX

DRUMMONDVILLE. RICHMOND. ST-POLYCARPE. STE-MARTINE. YAMASKA



305 Marie-Victorin, Yamaska-Est (Qc) JOG 1X0
Tél.: (450) 789-2304 Fax: (450) 789-0789



YAMASKA

Notre territoire est vaste et varié, plusieurs producteurs font de la grande culture, c'est pourquoi notre entreprise doit être à la fine pointe de la technologie et offrir l'équipement qui leurs convient.



Patrick Allard
Directeur général

Les fermes d'aujourd'hui demandent beaucoup d'investissements c'est pour ça qu'ils peuvent alors compter sur Agritex Yamaska et les produits John Deere.





Plus que des attraits

Photo: A.T.R.M

Producteurs transformateurs



L'Hermine

Hermine Bourdeau Ouimet
Produits et sous-produits
de l'érable (repas)
Saint-Chrysostôme
450-826-3358

Les Aliments Livabec Foods inc.

Lino Cimaglia
Aubergines piquantes, rôties,
légumes piquants mélangés,
pesto aux tomates séchées
Sherrington
450-454-7971

Vignoble Morou

Monique Morin-Hérou
Vin rouge Morou Le Closeau (repas)
Napierville
450-245-7569

Unisoja inc. 1986

Gilles Ranger
Saucissons à base de soya (bologne,
salami, pepperoni)
Saint-Isidore
450-454-5123

Ferme Brasserie Schoune inc.

Patrice Schoune
Bières (sélection de 6 variétés)
Saint-Polycarpe
450-265-3096

La fromagerie Ruban Bleu

Denise Poirier Rivard
Fromages de chèvre : Chèvre d'Or,
pâte pressée, St-Isidore, pâte affinée,
La p'tite Chevette pâte affinée molle
Saint-Isidore
450-454-4405

Les Élevages Carfio inc.

Carmen Ferland
Perdrix Bartavelle (repas)
Mercier
450-691-0368

Verger du Minot

Joëlle et Robert Demoy
Cidre léger mousseux Crémant de
pomme du Minot, apéritif à base de
pommes Du Minot Doré
Hemmingford
450-247-3111

Les Huiles naturelles d'Amérique

Loïc Dewavrin
Huile de tournesol,
1^{ère} pression à froid
Les Cèdres
450-452-4559

Trans-Herbe inc.

Johanne Dion
Tisane La Courtisane
Longueuil
450-679-7999

Qualifiée à juste titre de « Jardin du Québec », la nature se montre des plus généreuses dans Saint-Jean-Valleyfield. De la pomme à l'érable, en passant par la vigne et une multitude de petits fruits, tout ce qui se cultive, se transforme le plus souvent en ces succulents produits que sont les cidres, vins, liqueurs et sirops d'érable de la Montérégie.

La richesse de la terre et les nombreuses voies de communication fluviales que possède la région ont très tôt suscité intérêt et convoitise. De la présence autochtone, aux temps les plus reculés, aux guerres de conquête de la Nouvelle-France et jusqu'à la récente histoire industrielle, la Montérégie renferme en condensé, l'essentiel du patrimoine historique du Canada.

Avec le plus grand nombre de théâtres d'été, de golfs et de pistes cyclables au Québec, plusieurs festivals d'envergure et le célèbre Parc safari, la Montérégie offre des heures de plaisir et des kilomètres de détente à parcourir en famille. Sans oublier les arts de la table : de la ferme d'élevage, au restaurant de haute gastronomie, les chefs montréalais proposent le meilleur de leur savoir au palais du visiteur.

Source : Association touristique régionale de la Montérégie.



Photo: Linda Dufault

Activités champêtres

8 AU 11 JUIN	EXPO AGRICOLE	ORMSTOWN	Dawn Ness 450-825-0296
11 JUIN	VÉLO-FÊTE	VALLEYFIELD	Yves Fortier 450-377-3667
7-8-9- JUILLET	EXPO AGRICOLE	CALIXA-LAVALLÉE	Gérald Gemme 450-649-7525
16 AU 20 AOÛT	FESTIVAL ÉQUESTRE	VALLEYFIELD	J.-Marcel Tessier 450-373-8858
29-30 JUILLET	LES DÉLICES EN FÊTE	VALLEYFIELD	Michel Vallée 450-370-4859
18-19-20 AOÛT	EXPO AGRICOLE	HUNTINGDON	Line Ouimet 450-264-4895
25-26-27 AOÛT	SALON AGROALIMENTAIRE DU SUROÏT	SAINTE-MARTINE	Alain Pouliot 450-225-1990
26 AOÛT	SOUPER CHAMPÊTRE	SAINTE-MARTINE	Alain Pouliot 450-225-1990
27 AOÛT	CYCLOPOMME	MRC HAUT-SAINT- LAURENT	Daniel Houle 450-264-5411
2-3 SEPT.	EXPO AGRICOLE	PONT-CHÂTEAU/ CÔTEAU-DU-LAC	Réal Proulx 450-452-4466
9 SEPT.	EXPO AGRICOLE	HAVELOCK	Greta White 450-826-4644
7-8 OCTOBRE	FÊTE DES COULEURS	RIGAUD	Claude Beauchamp 450-451-0079

ACTIVITÉS DIVERSES

21 AU 27 MAI	SEMAINE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS	HUNTINGDON NAPIERVILLE SAINT-AMABLE	Line Caron 514-873-2140
MAI À OCTOBRE	LE CIRCUIT DU PAYSAN MRC Jardins-de-Napierville, Haut-Saint-Laurent et Roussillon		Jacques Bouvier 450-245-7289

Sources : Service d'éducation et d'information, UPA Saint-Jean-Valleyfield
et Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal

	Nombre de fermes	Nombre d'exploitants
Agricole	208	279
Agneaux et moutons	50	58
Animaux à fourrure	1	2
Apiculture	19	20
Biologique	2	2
Bovins	1 163	1 642
Chevaux	107	126
Chèvres	22	28
Cultures commerciales	1 745	2 284
Cultures maraichères	472	630
Fruits et légumes	265	359
Horticulture ornementale	36	52
Lait	676	1 083
Lapins	10	10
Oeufs d'incubation	1	2
Oeufs de consommation	8	12
Oignons jaunes	59	94
Oiseaux migrateurs	12	16
Pisciculture	4	6
Pommes	214	259
Pommes de terre	96	132
Porcs	47	65
Serres	105	143
Tourbe	3	5
Volailles	35	47
Divers*	196	231
Total	3 307	4 642

* productions diverses comprenant
les grands gibiers, les sapins de Noël, etc.
Source : UPA, 31 mars 2000

AGRITEX

DRUMMONDVILLE. RICHMOND. ST-POLYCARPE. STE-MARTINE. YAMASKA



1700 chemin Ste-Catherine, St-Polycarpe (Qc) J0P 1X0
Tél.: (450) 265-3844 Fax: (450) 265-3547

JOHN DEERE

ST-POLYCARPE

À votre service
depuis 21 ans

Notre entreprise
s'efforce jour
après jour
d'offrir le
meilleur
service qui
soit. Notre
engagement
envers nos
clients est
très important
pour nous.
L'agriculture
d'aujourd'hui
exige aux



Gilles Perreault
Directeur général

entreprises
comme la nôtre
d'être à la fine
pointe de la
technologie,
c'est la
raison pour
laquelle
AGRITEX
ST-POLYCARPE
est fier de
participer à
l'ensemble de
la collectivité.



SAINT-JEAN-VALLEYFIELD

Cuisine régionale

Auberge des Gallant
SAINTE-MARTHE 1-800-641-4241

Ferme Brasserie Schoune
SAINT-POLYCARPE 450-265-3096

Cidrerie du Minot
HEMMINGFORD 450-247-3111

Fourquet Fourchette
CHAMBLY 450-447-6370

Aliments Terra
CARIGNAN 450-658-4308

La Brasserie Seigneuriale
BOUCHERVILLE 450-641-6433

Fougasse et Quignon
LONGUEUIL 450-679-8811



Photo: Linda Dufault



AGRICOTOURS

Lise Bisson
HALTE DE RESSOURCEMENT
2565, ch Sainte-Angélique
Saint-Lazare-de-Vaudreuil
514-990-7825
Gîte du passant^{MD}

Lucille F. Lavallée
LA SEIGNEURIE DE NEWTON
750, 3e Rang
Sainte-Justine-de-Newton
450-764-3420
Table champêtre^{MC}

Émilienne Marlier
LE GÎTE CHEZ MIMI
5891, chemin Ridge
Sainte-Agnès-de-Dundee
1-877-264-4115
Gîte du passant^{MD}

Chantale Legault et Roland Guillon
DOMAINE DE LA TEMPLERIE
312, chemin New Erin
Godmanchester (Huntingdon)
450-264-9405
Table champêtre^{MC}

Nathalie Laberge et Stéphane Couture
LA BERGERIE DU SUROÏT
440, rang Double
Saint-Urbain-Premier
450-427-1235
Table champêtre^{MC}

Gloria et John Peddie
HAZELBRAE FARM
1650, English River Road
Howick
450-825-2390
Gîte du passant^{MD}

Ada et Lajos Kosa
FERME KOSA
1845, rang Saint-Antoine
Saint-Rémi-de-Napierville
450-454-4490
Table champêtre^{MC}

Patricia Rae et Suzanne Chéné
AUBERGE LA CHAUMIÈRE
1071, rang des Écossais
Howick (Riverfield)
450-825-0702
Gîte du passant^{MD} et
Maison de campagne

TOURNÉE CHAMPÊTRE 2000

AGRITEX

DRUMMONDVILLE, RICHMOND, ST-POLYCARPE, STE-MARTINE, YAMASKA



1325 Boul. St-Jean Baptiste, Ste-Martine (Qc) J0S 1V0
Tél.: (514) 52-DEERE (523-3373) Fax: (450) 427-2970

JOHN DEERE STE-MARTINE

*Agritex
Ste-Martine
c'est
beaucoup et
avant tout
une
approche
profes-
sionnelle.
Pour nous
la relation
humaine
prend tout*



*son sens
dans notre
entreprise.
Il est impor-
tant que tous
nos clients
soient res-
pectés et
qu'ils retrou-
vent chez
nous une
atmosphère
agréable et
amicale.*

Gilles Pelletier
Directeur général



Offrez-vous le tandem IDÉAL



UNE FAUCHEUSE
UN FANEUR série

Les

2

À
PRIX
ÉCONOMIQUES



Le système de nettoyage au pied de coupe...
Système de nettoyage à ressort...
Bande de coupe...
Rend le nettoyage plus efficace et plus rapide...
et BEAUCOUP PLUS...

Un champ couvert de fourmières ou de monticules de rongeurs... une végétation dense et humide... une récolte enchevêtrée et abattue à certains endroits... et du foin haut à d'autres endroits.

Faites face aux conditions
de champs les
plus difficiles
sans blocage.



Imaginez !
Quel équipement est assez robuste pour vous permettre de couper sous ces conditions sans vous ralentir ?

Une faucheuse-conditionneuse à disques Hesston naturellement ! **La série 1300**
Pour une coupe nette et sans blocage.

Chaque disque inclue deux couteaux oscillateurs réversibles qui coupent à une accélération de 184 mph.

VOTRE ICI CHOIX



AMOS
Agritibi R.H. Inc.
COATICOOK
Service agricole
Omer Madore Inc.
LAC MÉGANTIC
Coop
Lac Mégantic Lambton
LAURIEVILLE
Garage Alfred Charest inc.

PRINCEVILLE
André Roux inc.
ST-BRUNO / Lac St-Jean
G.M.D. enr.
STE-ROSE DE POULARIES
Machineries
Horticoles d'Abitibi
ST-BARTHELEMY
Garage Pierre Dugré inc.

ST-CLET
Équip.
Séguin
& Frères
inc.
ST-NARCISSE
Blaney &
Charest



TROIS-PISTOLES
Équipements
Bel-Morin
Ltée

WARWICK
Champoux
machineries
inc.

Personne ne connaît le foin comme
HESSTON

MAI

18 au 21 mai	JOURNÉES DES PIONNIERS/ CONVOI DE CHARIOTS COUVERTS	CHAPEAU	Patrick Tallon 819-689-2676
19-20-21 mai	LE RENDEZ-VOUS DES SAVEURS	HULL	Gérard Fisher 819-776-5983
20-21 mai	FESTIVAL DES JARDINIERS	KINGSEY-FALLS	Denis Beaudoin 888-753-7272
20-21 mai	FESTIVAL DES SUCRES	SAINT-PIERRE BAPTISTE	Hélène Roy 418-453-2663
20-21-22 mai	JOURNÉES VICTORIENNES	KNOWLTON	450-242-2870
21 et 28 mai	VISITES DE SERRES SUR LA ROUTE DES FLEURS	SAINTE-DOROTHÉE	450-689-7121
27 mai	9E FESTIVAL ÉQUESTRE	LA SARRE	Jean-Guy Demers 819-333-4973
27-28 mai	LA CLÉ DES CHAMPS	DUNHAM	Jacques Pellerin 450-538-3569
28 mai	PARTIE DE SUCRE	SAINT-JEAN- BAPTISTE DE VIANNEY	418-428-3820
28 mai	TOURNOI DE PÊCHE À LA TRUITE	GRANBY/YAMASKA	Réal Bernard 450-375-5238

JUIN

1 ^{er} au 4 juin	EXPO AGRICOLE BÉCANOUR	SAINT-PIERRE- LES-BECQUETS	Carmelle Rioux 819-263-2373
2-3 Juin	6 ^e EXPO FORESTIÈRE	AMOS	Doris Prince 819-732-6918
2-3-4 juin	EXPO AGRICOLE DU TÉMISCAMINGUE	GUIGUES	Line Beaugard 819-785-4328
3 au 6 juin	EXPO AGRICOLE DU TÉMISCAMINGUE	GUIGUES	Line Beaugard 819-785-4328
4 juin	PIQUE-NIQUE FERME DE L'UNIVERSITÉ	SAINTE-CROIX-DE- LOTBINIÈRE	Mélanie Rodrigue 418-872-0770
4 au 11 juin	EXPO AGRICOLE DU COMTÉ DE RICHELIEU	SOREL	Gaétan Cournoyer 450-743-2124
8 au 11 juin	EXPO AGRICOLE	ORMSTOWN	Dawn Ness 450-825-0296
9-10 juin	VALLÉE GOURMANDE	BAIE SAINT-PAUL	418-435-5692
9-10-11 juin	FESTIVAL DU PAIN	COOKSHIRE	Marcel Shank 819-875-3837
9-10-11 juin	EXPO AGRICOLE DE LA MATAPÉDIA	AMQUI	Donald Bergeron 418-756-6119
10 juin	MÉCHOUI SYNDICAT PROD. DE PORCS LANAUDIÈRE	SAINTE-ESPRIT	Claude Laflamme 450-753-7486
11 juin	VÉLO-FÊTE	VALLEYFIELD	Yves Fortier 450-377-3667
16-17-18 juin	FESTIVAL WESTERN	MONT-BRUN	Réjean Rodrigue 819-637-7062
16-17-18 juin	21 ^e FESTIVAL DU BŒUF	SAINTE-GERMAINE- BOULÉ	J.-Marc Bégin 819-787-6295 (soir)
16-17-18 juin	FESTIVAL DES FROMAGES	WARWICK	Michel Éléonore 819-358-4316
17-18 juin-	DÉCOUVRONS	SAINT-ANTOINE-	Raymonde Binet
16-17 sept.	SAINT-ANTOINE	DE-TILLY	418-886-2699
19 juin au	FESTIVAL FORESTIER	SENNETERRE	Isabelle Reny
2 juillet			819-762-2369

Financement et agriculture

Société de financement agricole du Québec

1998-1999

Nombre de prêts garantis*	6 623
Montant	697 millions \$
Primes à l'établissement	3,4 millions \$
Entreprises-clients	20 000
Portefeuille de prêts	3,1 milliards \$

Activités de prêts par secteur de production

(1998-1999)

	Prêts	Millions \$
Laitière	3 746	400
Porcine	487	67,4
Grandes cultures	415	51
Horticole	393	39,5
Bovine	491	33,7
Avicole	115	20,7
Forestière	575	46,5
Autres	401	38,2

*Prêts agricoles et forestiers

N.B. La SFA ne prête pas directement aux agriculteurs mais garantit les prêts faits par les institutions financières. Les nombres de prêts et de clients peuvent donc être les mêmes qui se retrouvent dans ces institutions.

Société du crédit agricole (fédérale)

1999-2000

Entreprises agricoles clientes	4 798
Nombre de prêts au Québec	1 350
Sommes prêtées	175 millions \$
En cours	835 millions \$

N.B. : La SCA prête directement aux entreprises agricoles

Source : Société du crédit agricole

Mouvement Desjardins

Entreprises agricoles clientes	20 900
Sommes prêtées	3,3 milliards \$
Conseillers financiers en agriculture	140
Caisses offrant du financement agricole	800
Ristournes versées par les caisses agricoles	62,5 millions \$

N.B. Les montants prêtés par les caisses populaires sont en partie garantis par la Société de financement agricole du Québec et en partie octroyés directement.

Source : Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, 31 décembre 1999.

JUIN (SUITE)

23-24-25 juin	FESTIVAL DES ÉPOUVANTAILS	LAC-À-LA-CROIX	Louis Têtu 1-877-611-3633
23 juin au 2 juillet	INTERNATIONAL DE LA SCULPTURE	SAINT-JEAN-PORT-JOLI	Louis Lavoie 418-598-7288
23 juin au 2 juillet	FESTIVAL DE LA CREVETTE	MATANE	Muriel Langlois 418-562-0404
23 juin au 2 juillet	FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETÉE	SAINT-ALEXIS-DES-MONTS	819-265-3889
24 juin	CONFRÉRIE DE L'OMELETTE GÉANTE	GRANBY	Richard Tétreault 450-372-3019
28 juin au 2 juillet	EXPO AGRICOLE	DRUMMONDVILLE	Claude Béland 819-478-4133
28 juin au 2 juillet	FESTIVAL DES LACS ET FORÊTS	SAINTE-THÈCLE	418-289-3233
30 juin-1 ^{er} -2 juillet	EXPO AGRICOLE	QUYON	Cheslyn Trudeau 819-647-3254
30 juin au 9 juillet	EXPO AGRICOLE	TROIS-RIVIÈRES	Marie D. Gólinas 819-374-2714

JUILLET

début juillet	FESTIVAL RÉTRO	DOSQUET	Louissette Chartrand 418-728-3653
1 ^{er} -2 juillet	FIN DE SEMAINE CHAMPÊTRE DU CLUB ARGENTEAUSOL	SAINT-ANDRÉ-EST	Raymond Jetté 450-562-5322
2 juillet	JOURNÉE CHAMPÊTRE SOC. AGR. JOLIETTE/BERTHIER	SAINT-PAUL	Lisette Falker 450-889-2397
3 au 9 juillet	125 ^e ANNIVERSAIRE DE QUYON ET ONSLOW	QUYON	Mona MacKechnie 819-458-2424
5 au 9 juillet	EXPO BELLECHASSE/DORCHESTER	SAINT-ANSELME	Lise Blouin 418-885-8185
6 au 9 juillet	EXPO AGRICOLE DU COMTÉ DE ROUGEMONT	ROUGEMONT	Monique Bessette 450-460-7055
7-8-9 juillet	FESTIVAL DU PÊCHEUR	ÉTANG-DU-NORD ÎLES-DE-LA-MAD.	Michel Leblanc 418-986-3321
7-8-9 juillet	EXPO AGRICOLE	CALIXA-LAVALLÉE	Gérald Gemme 450-649-7525
7 au 15 juillet	FESTIVAL DE LA GIBELLOTTE	SOREL	Michelle Lapointe 450-746-0283
8-9 juillet	JOURNÉE CHAMPÊTRE SOC. AGR. L'ASSOMPTION/MONTCALM	SAINTE-JULIENNE	Xavier Bernard 450-839-3631
8-9 juillet	FESTIVAL DE SAINT-DAMIEN	SAINT-DAMIEN	Vincent Brochu 418-789-2525
12 juillet	TOUR DES MAISONS ET JARDINS	KNOWLTON	450-242-2270
12 au 15 juillet	FÊTE DES MASCOTTES ET PERSONNAGES ANIMÉS	GRANBY	J. Archambeault 450-375-4322
12 au 16 juillet	EXPO AGRICOLE	THETFORD MINES	Nancy Lefebvre 418-338-0807
13 au 16 juillet	EXPO AGRICOLE	LACHUTE	Margaret Smith 450-562-3741
14-15-16 juillet	FESTIVAL DU HOMARD	GRANDE-ENTRÉE ÎLES-DE-LA-MAD.	Jocelyne Doyle 418-985-2273

Énergie et agriculture

La consommation d'énergie par les fermes québécoises

Pour l'ensemble des fermes

Sources d'énergie	Gwh équi.*	%
Électricité	1 722,8	31,6
Diesel	1 542	28,3
Essence	965	17,7
Propane	583,7	10,79
Mazout léger	487	9
Mazout lourd	78,7	1,4
Kérozène	71,2	1,3
Total	5 450,4	100

*Gwh pour gigawatts/heure 109

Consommation québécoise totale 307 106 gwh
Part agricole 1,77 % du total

Coût annuel de la consommation d'énergie en millions de dollars

Production animale	
animaux de boucherie.....	18,3
production laitière.....	55,8
production porcine.....	20,6
production d'œufs et de volaille.....	16,4
pêche et aquiculture.....	8,5

Production végétale	
culture en serre.....	36,7
culture de céréales.....	36,3
production de légumes.....	4,9
production de fruits.....	4
fouillage et pâturage.....	38,7
acériculture.....	4,5
Total.....	205 490 000 \$

Source : Agence de l'efficacité énergétique, Ministère des ressources naturelles, 1997

JUILLET (SUITE)

14-15-16 juillet	LA FOIRE AU VILLAGE	SAINTE-HÉLÈNE	Ginette Drapeau 418-492-7120
14 au 23 juillet	LES 10 JOURS WESTERN	DOLBEAU-MISTASSINI	Ghislaine Matte 418-276-1695
14-15-16-21-22-23-28-29-30 juillet	FESTIVAL DES VIEILLES PIERRES	LOTBINIÈRE	Monique Marcoux 418-796-2879
16 juillet	FESTIVAL DES MARÉES	KAMOURASKA	Lucien Gagnon 418-492-7160
18 au 23 juillet	FESTIVITÉS WESTERN	SAINT-VICTOR-DE-BEAUCE	Annie Cliche 418-588-6462
18 au 24 juillet	EXPO RÉGIONALE DE KAMOURASKA	SAINT-PASCAL	Michel Bérubé 418-492-1984
19 au 23 juillet	FOIRE RURALE DE BERTHIER	BERTHIERVILLE	Lucie Duchesne 450-836-6667
20 au 23 juillet	FÊTES DU LAC WILLIAM	BERNIERVILLE	Luc Girard 418-428-9930
20 au 23 juillet	FESTIVAL DE LA TRUITE	SAINT-PHILÉMON	418-469-3765.
20 au 23 juillet	EXPO AGRICOLE DE PORTNEUF	SAINT-MARC-DES-CARRIÈRES	Nadine Cauchon 418-268-8701
21-22-23 juillet	FESTIVAL DU BOEUF	SAINT-CLÉMENT	Aliette April 418-963-3291
21 au 30 juillet	EXPO AGRICOLE ET ALIMENTAIRE	SAINT-HYACINTHE	Simon Cusson 450-773-9307
23 juillet	JOURNÉE CHAMPÊTRE	RÉGION DE MONTMAGNY	Benoît Boulanger 418-248-3418
23 juillet	JOURNÉE CHAMPÊTRE	PARISVILLE	Claude Girard 819-289-2766
23-24-25 juillet	CONVOI DE CHARIOTS COUVERTS TIRÉS PAR DES CHEVAUX	AYLMER/ SHAWVILLE/QUYON	
24 au 30 juillet	EXPO AGRICOLE DU BASSIN DE LA CHAUDIÈRE	SAINT-ISIDORE	André Labonté 418-882-5466
27 au 30 juillet	PORTES OUVERTES SUR SAINT-OURS	SAINT-OURS	Office tourisme 800-474-9441
28-29-30 juillet	FESTIVAL FAMILIAL	HONFLEUR	Gaétan Roy 418-885-4637
29-30 juillet	FESTIVAL RÉTRO	SAINT-JANVIER-DE-JOLY	Manon Turmel 418-728-3389
29-30 juillet	LES DÉLICES EN FÊTE	VALLEYFIELD	Michel Vallée 450-370-4859
30 juillet	FOIRE AGROALIMENTAIRE	SAINT-MARCEL	M. France Poitras 418-247-5574

AOÛT

août	EXPOSITION ET DÉMONSTRATION D'ÉQUIPEMENTS ANTIQUES	SHAWVILLE	Eric Campbell 819-647-3166
1 ^{re} au 6 août	EXPO AGRICOLE DE LOTBINIÈRE	SAINT-AGAPIT	R. Champagne 418-596-2688
2 au 6 août	EXPO AGRICOLE	RIMOUSKI	R. St-Pierre 418-723-1666
2 au 6 août	EXPO AGRICOLE	CHICOUTIMI	L.-Joseph Jean 418-545-8597
2 au 6 août	FESTIVAL DE LA GALETTE	SAINT-LAZARE	Patrick Côté 418-883-4302
2 au 6 août	FESTIVAL DU COCHON	SAINTE-PERPÉTUE	1-800-9COCHON

Comparaison Québec-Canada

Le Québec a affiché le revenu net agricole le plus élevé au Canada pour la période de 1994-1998

Revenus agricoles au Canada - 1994-1998 (moyenne)

	Revenu net total ¹	Revenu net total/ferme ²
Terre-Neuve	8	10 944
Île-du-Prince-Édouard	39	17 727
Nouvelle-Écosse	38	9 450
Nouveau-Brunswick	31	9 669
Québec	764	21 391
Ontario	498	7 420
Manitoba	335	13 763
Saskatchewan	760	13 336
Alberta	729	12 358
Colombie-Britannique	145	6 697
Canada	3 336	12 133

Nombre de fermes

Terre-Neuve	731
Île-du-Prince-Édouard	2 200
Nouvelle-Écosse	4 021
Nouveau-Brunswick	3 206
Québec	35 716
Ontario	67 118
Manitoba	24 341
Saskatchewan	56 979
Alberta	58 990
Colombie-Britannique	21 653
Canada	274 955

¹ en millions \$

² fermes recensées en 1996

La performance du Québec devrait se maintenir jusqu'en 2002

Source : Agriculture et Agroalimentaire Canada

Évolution des recettes

Selon Statistique Canada, les recettes monétaires des fermes canadiennes ont progressé de 0,7 % au cours des trois premiers trimestres de 1999 comparativement à la même période en 1998.

Les données montrent que les recettes ont progressé plus rapidement au Québec (augmentation de 5,4 %) que dans les principales provinces agricoles canadiennes : stagnation en Ontario et en Alberta, progression de 6 % en Saskatchewan. Alors qu'en Ontario, seuls les paiements gouvernementaux ont augmenté, au Québec, 56 % de la progression des recettes monétaires provient des produits végétaux, 29 % des paiements gouvernementaux et 15 % des vents de produits d'origine animale, notamment le lait.

Source : Agriweek, 6 décembre 1999

CALENDRIER

AOÛT (SUITE)

2 au 6 août	FESTIVAL DU BLEUET	DOLBEAU-MISTASSINI	Camille Guillemet 418-276-1241
2 au 6 août	MARCHÉ PUBLIC DE L'UPA/ FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE	QUÉBEC	418-694-3311
3 au 6 août	FESTIVAL DU LIN	SAINT-ADALBERT	B. Gauthier 418-356-3796
4-5-6 août	EXPO COMMERCIALE, INDUSTRIELLE ET AGRICOLE	EAST-BROUGHTON	Rolland Gosselin 418-427-3535
4 au 8 août	« ROUTE POSTALE SUR LE CHEMIN DU ROI »	SAINT-AURICE	Jean Guilbert 819-372-0414
5 août	GRAND TOUR DE VÉLO	QUYON	Julie/Denis Ménard 819-455-2401
5-6 août	FESTIVAL DU MAÏS	SAINT-DAMASE	Gaétan Poirier 450-797-3780
5-6 août	MÉCHOUI ET FÊTE CHAMPÊTRE	SAINT-PLACIDE	Gilbert Bélisle 450-258-3306
6 au 13 août	EXPO AGRICOLE ET COMMERCIALE	SAINT-FÉLICIEN	Esther Gagnon 418-679-4554
7 au 13 août	EXPO RÉGIONALE	MONTMAGNY	Benoît Bélanger 418-248-3418
7 au 13 août	EXPO AGRICOLE D'ARTHABASKA	VICTORIAVILLE	J.-Pierre Laroche 819-752-2101
9 au 13 août	FESTIVAL DU PÈRE ZIM	SAINTE-LOUISE	Ginette Lemieux 418-354-2924
9 au 13 août	EXPO AGRICOLE BEAUCE	SAINT-HONORÉ	Maryse Bourgault 418-485-6507
10 au 13 août	FESTIVAL WESTERN	GUIGUES	René Latreille 819-728-2848
10 au 13 août	EXPO AGRICOLE	BEDFORD	Mona Beaulac 450-248-2817
10 au 13 août	EXPO AGRICOLE DU TÉMISCOUATA	NOTRE-DAME-DU-LAC	C.-A. Bélanger 418-899-2381
11-12-13 août	FESTIVAL DU PORC	SAINT-NAZAIRE	Guy Benoit 819-392-2513
11-12-13 août	LA FÊTE DU VIEUX MARCHÉ	SAINT-DENIS- SUR-RICHELIEU	Onil Perrier 450-787-3229
11-12-13 août	FOIRE AGRICOLE DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU	BOUCHETTE	Céline Tremblay 819-463-4312
12-13 août	FESTIVAL DU LAIT	COATICOOK	Sonya Tétréault 819-849-6010
13 août	GRANDE FÊTE CHAMPÊTRE	MRC DE MATANE	Martine Marois 418-562-4907
Mi-août	65 ^e EXPO DE FLEURS	STANBRIDGE EAST	450-248-3460
16 au 20 août	FESTIVAL ÉQUESTRE	VALLEYFIELD	J.-Marcel Tessier 450-373-8858
16 au 27 août	EXPO-QUÉBEC	QUÉBEC	René Proulx 418-691-7110
17 au 20 août	EXPO AGRICOLE	CHAPEAU	Suzanne Lapierre 819-689-2164
17 au 20 août	EXPO AGRICOLE	COOKSHIRE	Edward Laberee 819-875-5776
17 au 20 août	EXPO AGRICOLE D'ABITIBI	SAINT-FÉLIX- DE-DALQUIER	Louise Mongrain 819-874-4199
17 au 20 août	FESTIVAL DES GOURMANDS	ASBESTOS	P. Duchesneau 819-879-7786

Le Québec exporte dans 134 pays

	1998 (000 000 \$)	Variation (%) sur 1987
Amérique du Nord	1 759	121,1
Europe de l'Ouest	317	137,3
Autres pays d'Asie	208	43,7
Moyen-Orient	106	431,0
Amérique centrale	83	29,8
Europe de l'Est	58	1 818,1
Amérique du Sud	35	11,8
Océanie	24	374,0
Autres pays d'Afrique	20	(50,3)
Monde	2,609	110,9

Sources : ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales
et intergouvernementales, 1999

Produits québécois vendus à l'étranger

Produits	1998 (000 000 \$)	Variation (%) sur 1987
Porc	459,3	69,
Boissons	317,1	233,8
Cacao (chocolat surtout)	221,7	504,1
Produits laitiers	219,3	103,2
Oléagineux et produits	189,1	1 462,8
Fruits et légumes	170,1	212,7
Produits marins	158,1	29,5
Viandes autres que porc	147,9	42,8
Produits céréaliers	142,7	253,2
Aliments divers	138,2	444,1
Produits de l'érable	101,6	255,2
Aliments pour animaux	66,2	114,9
Sous-produits d'abattoir	51,4	1,8
Peaux brutes	45,0	-39,7
Animaux vivants	40,7	40,8
Céréales non transformées	29,1	1 337,4
Autres	111,3	122,1
Total	2 608,8	130,2

Sources : ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales
et intergouvernementales, 1999

AOÛT (SUITE)

18-19-20 août	LES FÊTES GOURMANDES	DELISLE	Jean Gaudreault 418-347-3882
20 août	EXPO AGRICOLE	HUNTINGDON	Line Ouimet 450-264-4895
19 août	FESTIPORC	SAINT-VALÉRIEN	Fraçois Parent 418-736-4363
19-20 août	DE LA FERME AU MARCHÉ	COMPTON	France Provencher 819-835-5448
19-20 août	EXPO AGRICOLE	SHIGAWAKE	Robert Wylie 418-396-3104
24 au 27 août	FESTIVAL DU BÛCHEUX	SAINT-PAMPHILE	Luce Pelletier 418-356-5501
24 au 27 août	FESTIVAL DU LIN	SAINT-LÉONARD- DE-PORTNEUF	Jacques B. Julien 418-337-6210
24 au 27 août	EXPO AGRICOLE	NEW RICHMOND	Arthur Blais 418-759-3250
24 au 27 août	EXPO AGRICOLE	AYER'S CLIFF	Janie Webster 819-876-7317
25-26-27 août	SALON AGROALIMENTAIRE DU SUROÏT	SAINTE-MARTINE	Alain Pouliot 450-225-1990
26 août	SOUPER CHAMPÊTRE	SAINTE-MARTINE	Alain Pouliot 450-225-1990
26-27 août	FESTIVAL POMMES EN FÊTE	SAINT-JOSEPH- DU-LAC	Corporation 450-491-1667
27 août	CYCLOPOMME	MRC HAUT- SAINT-LAURENT	Daniel Houle 450-264-5411
31 août au 3 sept.	FESTIVAL DU POULET	SAINT-DAMASE	G. Lapointe 418-598-9931
31 août au 4 sept.	EXPO RÉGIONALE DE PONTIAC	SHAWVILLE	Martha Hodgins 819-647-3213

SEPTEMBRE

1 ^{er} sept.	SOUPER D'ÉPOQUE	SAINT-HYACINTHE	Christiane Cloutier 450-774-8602
1 ^{er} -2-3 sept.	FESTIVAL DE LA FÊTE DU TRAVAIL	SAINT-JOSEPH	Daniel Côté 418-397-5083
1 ^{er} -2-3 sept.	FESTIVAL DU BŒUF	INVERNESS	Carole Bilodeau 418-453-2848
1 ^{er} au 4 sept.	EXPO AGRICOLE DU COMTÉ DE BROME	BROME	Irène Miller 450-242-3976
1 ^{er} au 4- 9-10 sept	FÊTE DES VENDANGES	MAGOG-ORFORD	Jacques Daniel 819-864-4441
2-3 sept.	LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT	CAP-SAINT-IGNACE	Nicole Ménard 418-246-5390
2-3 sept.	FESTIV'ART	FRELIGHSBURG	Bureau touristique 450-298-5630
2-3 sept.	EXPO AGRICOLE	PONT-CHÂTEAU/ CÔTEAU-DU-LAC	Réal Proulx 450-452-4466
2-3-4 sept.	LA MOISSON DU ROY	SAINT-JEAN- PORT-JOLI	Étienne Guay 418-598-3084
2-3-4 sept.	FESTIVAL DE SCULPTURES DE PAILLE SUR LA ROUTE DES FLEURS	Sainte-Dorothée	450-594-1492
2-3-4 sept.	LA FLEURIFÊTE ET PLEIN ART MASKOUTAIN	SAINT-HYACINTHE	450-778-6504 poste 215
2-3-4 sept.	« DÉLICIES D'AUTOMNE » LA CAMPAGNE EST À L'ÎLE	TROIS-RIVIÈRES (L'ÎLE SAINT-QUENTIN)	Marie-Line Sauvé 819-373-8151

Les agriculteurs ont encore la cote

Un récent sondage Léger et Léger fait ressortir, une fois de plus, la considération qu'accorde la population aux producteurs et productrices agricoles. En effet la profession d'agriculteur se classe au quatrième rang des 50 professions les plus admirées derrière les pompiers, les facteurs et les infirmières. Les analystes de Léger et Léger soulignent que « les professions les plus appréciées sont celles qui donnent des services essentiels à la population ». Il y a six ans, les agriculteurs avaient la plus haute cote de popularité auprès de la population, trois ans ans plus tard ils passaient au deuxième rang derrière les pompiers et cette année ils se font devancer en plus par les facteurs et les infirmières. Politiciens et vendeurs d'automobiles se retrouvent à la queue de ce palmarès.

Les professions les plus admirées en l'an 2000

1	pompiers	98
2	facteurs	96
3	infirmiers/ières	93
4	fermiers	93
5	pharmaciens	92
6	médecins	88
7	scientifiques	87
8	enseignants	87
9	travailleurs autonomes	86
10	ouvriers spécialisés	86
11	secrétaires	86
12	artistes	84
13	ingénieurs	84
14	groupes protection consommateurs	83
15	comptables	83
16	informaticiens	81
17	comédiens	80
18	travailleur social/communautaire	80
19	architectes	80
20	sondeurs	79
21	policiers	77
22	notaires	74
23	athlètes	70
24	environnementalistes	69
25	juges	68
26	présidents d'entreprises	66
27	entrepreneurs	66
28	propriétaires d'immeubles	65
29	banquiers	64
30	économistes	64
31	psychologues	64
32	sociologues	63
33	gens d'affaires	61
34	gens d'église	60
35	consultants en marketing	57
36	spécialistes en relations publiques	56
37	journalistes	54
38	maires	51
39	conseillers municipaux	51
40	fonctionnaires	49
41	avocats	49
42	courtiers en valeurs mobilières	49
43	agents d'immeuble	47
44	courtiers d'assurances	46
45	administrateurs publics	41
46	syndicalistes	37
47	publicitaires	34
48	hauts fonctionnaires	30
49	vendeurs d'automobiles	25
50	politiciens	20

3 sept.	FÊTE DE LA MOISSON	COMPTON	F. Provencher 819-835-5448
3 sept.	FÊTE CHAMPÊTRE	FATIMA ÎLES-DE-LA-MAD.	L.P. Cyr 418-986-3210
7 au 10 sept.	EXPO AGRICOLE	RICHMOND	John Enright 819-826-3198
8 au 17 sept.	FESTIVAL WESTERN	SAINT-TITE	418-365-7524
9 sept.	SOUPER GASTRONOMIQUE DES AGRICULTRICES	ROUGEMONT	Manon Côté 450-772-5719
9 sept.	EXPO AGRICOLE	HAVELOCK	Greta White 450-826-4644
9-10 sept.	FOIRE AGROALIMENTAIRE	ACTON VALE	450-546-3239
9-10 sept.	FÊTE DES MOISSONS	SAINT-JOSEPH	Johanne Lessard 418-397-4039
10 sept.	ACTIVITÉ MYCOLOGIE	LAC-À-LA-CROIX	Louis Têtu 1-877-611-3633
10 sept.	EXPO FORESTIÈRE	SAINT-GEORGES	Simon Rodrigue 418-228-5110
10-11-12 sept.	FESTIVAL DE LA TOURBE	RIVIÈRE-DU-LOUP	J.-C. Malenfant 418-862-4107
15-16 sept.	SYMPOSIUM OVIN 2000	RIMOUSKI	Martial Tremblay 418-723-2424
15-16-17 sept.	AUTOMNE EN COULEURS	SAINT-EUGÈNE- DE-GRANTHAM	819-396-3000
15-16-17 sept.	FÊTE DES RÉCOLTES	SAINT MALO	Marianne Blouin 819-658-3627
17 sept.	FESTIVAL DE LA TARTE AUX POMMES	STANBRIDGE EAST	450-248-3153
17 sept.	LE BON GOÛT DE NOTRE CAMPAGNE ET LA TOURNÉE GOURMANDE	SAINTE-ROSE	450-978-5959
18 sept.	JOURNÉE DES TOWNSHIPPERS	KNOWLTON	450-242-2870
22-23-24 sept.	FOIRE AGROALIMENTAIRE D'AUTOMNE	GRAND SAINT-ESPRIT	819-289-2092
22-23-24 sept.	FESTIVAL DE LA CANNEBERGE	VILLEROY	Angèle Germain 819-385-4605
23 sept.	DU POTAGER À LA CONSERVE	COMPTON	France Provencher 819-835-5448
23-24-30 sept. 1 ^{re} -7-8-9 oct.	FESTIVAL DU CANARD	BROMONT	Nathalie Godin 514-499-1212
27 sept. au 22 oct.	CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CANNEBERGE	SAINT-LOUIS-DE- BLANDFORD	Donna Gauthier 819-364-5112
29 sept. au 8 oct.	FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN	LOUISEVILLE	819-228-9993
30 sept.	SOIRÉE D'ANTAN	ANGLIERS	819-949-4431
30 sept.-1 ^{re} -7-8- 14-15-16 oct.	TOURNÉE DES 20 (ARTISTES ET ARTISANS)	DE MYSTIC À FRELIGHSBURG	450-248-5630

1 ^{re} octobre	La Fête des saveurs	Baie-Saint-Paul	1-800-761-5150
5 au 15 octobre	Festival de l'Oie blanche	Montmagny	Francis Lemieux 418-248-3954
7-8 octobre	Fête des Couleurs	Rigaud	Claude Beauchamp 450-451-0079
14 octobre	Grande Tablee des Oies	Baie-du-Febvre	450-783-6996
27 au 31 octobre	Festival de la citrouille 22 ^e édition	Iberville	Michel Lafond 450-349-4426
28-29 octobre	Expo de citrouilles	Lac-à-la-Croix	Louis Têtu 1-877-611-3633
	La Route des saveurs	Charlevoix	418-435-3356

Le retour au terroir

Au Salon de la gastronomie, tenu en novembre dernier, on a pu constater toute la créativité des fabricants de produits fins et du « terroir ». En effet, quelque 28 500 visiteurs ont goûté avec délectation les confitures de fruits, gelées de vin et de bière, confits de légumes, huiles et vinaigres aromatisés, sauces, marinades et produits de l'érable présentés par un grand nombre d'exposants. Aussi au menu : les produits faits de viandes exotiques, comme le wapiti, ainsi que d'excellents fromages d'ici et d'ailleurs, qui ont fait la joie des amateurs.

Source : *Le Monde alimentaire, janvier-février 2000*



Série 70

LA CONSOMMATION DE CARBURANT LA PLUS MODESTE

Les tests du Nebraska* ont confirmé sa supériorité en ce qui a trait à la puissance (courbes de couples maximum) au débit hydraulique et à la capacité de levage...

Les agriculteurs du Québec le savaient déjà !

4 modèles de 145 à 210 cv au PTO
*Tests *218-219-220-221



LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES LES PLUS VENDUS SUR LA PLANÈTE!

NEW HOLLAND

Série TN

ÉCONOMIQUE

Ils vous surprendront avec leur moteur durable, frugal et silencieux qui libère jusqu'à 36 % d'augmentation de couple. Vous apprécierez le circuit hydraulique le plus rapide de l'industrie ainsi que l'une des trois boîtes de vitesse disponible.

4 modèles de 42 à 62 cv.

NOUVEAU



Dotés de nouvelles innovations technologiques révolutionnaires, les tracteurs New Holland prennent de plus en plus d'avance sur les modèles concurrents. Les agriculteurs du monde entier les apprécient pour leur puissance, leur performances, leur fiabilité et leur utilisation économique. Voilà une autre raison qui explique pourquoi les équipements agricoles New Holland sont les plus vendus sur la planète.

Série TND-TNS

LE 1^{ER} CHOIX DANS CETTE CATÉGORIE

6 modèles de 55 à 75 forces moteur.
Dotés des exclusivités technologiques New Holland.



Série TL

UNE MÉCANIQUE MUSCLÉE

4 modèles de 70 à 100 forces moteur. Musclés et fiables, ils impressionnent par leur maniabilité et leur visibilité exceptionnelle. Maintenant disponible avec inverseur de marche au volant.



Série 10S

LA FIABILITÉ À BAS PRIX

5 modèles de 42 à 90 cv à la PDF.
Dotés de technologies éprouvées et reconnues pour durer des années.



INNOVATION TECHNOLOGIQUE

L'essieu SuperSteer^{MC} vous permet un rayon de braquage de jusqu'à 760, le meilleur de toute l'industrie.



NOUVEAU

Série TM

UN RAYON DE BRAQUAGE DE 65°

Leurs puissants moteurs de 7.5 litres vous permettent d'obtenir jusqu'à 48% d'augmentation de couple à la prise de force. La suspension TerraGlide améliore votre confort sur route et au champ. La nouvelle suspension de la cabine diminue l'incidence des chocs de 25%.

5 modèles de 92 à 135 cv

Son puissant moteur turbo de 456p3 de 105cv, vous permet d'effectuer les opérations journalières d'une ferme traditionnelle. De plus, grâce à sa console « Turnabout », vous avez toujours le travail devant vous avec les commandes à portée de la main dans un sens ou l'autre puisque le TV 140 peut-être équipé d'une PDF et d'une attache à trois points à l'avant et à l'arrière.



L'INTELLIGENCE AU BOUT DES DOIGTS



Cette nouvelle transmission Power Command^{MC} entièrement « Powershift » est en communication constante avec le moteur ce qui donne 2 plages de rapports entièrement automatiques. L'ordinateur mesure l'effort du moteur, ses révolutions et la vitesse d'avancement pour choisir la combinaison idéale.

Série TC

UN TRACTEUR INDISPENSABLE

12 modèles de 18 à 45 forces moteur.

Ils allient la maniabilité d'un petit allié à la puissance des plus grands.

INNOVATION TECHNOLOGIQUE

Le va-et-vient assisté sans embrayage ÉLECTROHYDRAULIQUE à gauche au volant (le seul disponible du genre dans l'industrie) rend le passage de la marche avant à la marche arrière rapide et sans effort.



Série TS

LE PLUS GROS MOTEUR DANS CETTE CATÉGORIE

3 modèles de 90 à 110 forces moteur.

Un nouveau monde de confort, de performance et plaisir de conduite vous attend. Disponible avec inverseur de marche au volant.



Série TNF

LE CHOIX DES HORTICULTEURS

3 modèles de 65 à 90 forces moteur.

Idéals pour travail dans les plantations ou les vergers.

Les meilleurs équipements, le meilleur service en exclusivité chez le concessionnaire de votre région

- ALMA
Équipement J.M.A.R. inc.
- AMQUI
C.A.C. de la Matapédia
- BEAUPORT
Trudel & Piché (Beauport) inc.
- CAP-SANTÉ
Trudel & Piché inc.
- CHICOUTIMI
Gobell Équipement (1987) Ltée
- CHOMEDEY, LAVAL
Longus Equipements inc.
- DALHOUSIE STATION
Fernand Campeau & fils inc.
- HUNTINGDON
Équipements Bonenberg inc.
- IBERVILLE
Équipement Inotrac inc.
- LA POCATIÈRE
Groupe Dynaco
- LENNOXVILLE
Équipements B. Morin inc.
- MASKINONGÉ
Équipement G. Gagnon
- MIRABEL
J. René Lafond inc.
- NAPIERVILLE
S.C.A. du sud de Montréal
- NICOLET
New-Holland Nicolet-Yamaska
- PARISVILLE
C.A.R. de Parisville
- PLAISANCE
Équip. de ferme Papineau Ltée
- POINTE-AU-PÈRE
Garage Daniel Lévesque inc.
- RIVIÈRE-DU-LOUP
Groupe Dynaco (KRTB)
- SAINT-AGAPIT
Machinerie Jean Roy
- SAINT-ANSELME
Unicoop, Coop agricole
- SAINT-GUILAUME
Machinerie C.H. inc.
- SAINT-HYACINTHE
Équipements Inotrac inc.
- SAINT-MICHEL
S.C.A. du sud de Montréal
- SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE
Unicoop, coop agricole
- SAINTE-MARTINE
S.C.A. du sud de Montréal
- SAINT-NARCISSE, CTÉ CHAMPLAIN
Trudel & Piché inc.
- SAINT-THOMAS DE JOLIETTE
Raymond Lasalle inc.
- SAINT-VALLIER
Unicoop, Coop agricole
- VICTORIAVILLE
S.C.A. des Bois-Francis
- WOTTON
Équipement Proulx & Raiche inc.

Le choix préféré d'une génération à l'autre

NEW HOLLAND



www.new.holland.com/na/

AGRICULTRICES, GESTION, RELÈVE, ANGLOPHONES

FÉDÉRATION DES AGRICULTRICES



DU QUÉBEC

NOMBRE D'EXPLOITANTS ET D'EXPLOITANTES PAR RÉGION (AU 31 DÉCEMBRE 1999)

	Femmes	Hommes	% de femmes
Abitibi-Témiscamingue	259	788	24,74
Bas-Saint-Laurent	563	2 046	21,58
Beauce	395	3 453	10,27
Centre-du-Québec	940	3 637	20,54
Côte-du-Sud	343	1 745	16,43
Estrie	750	3 318	18,44
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	51	274	15,69
Lanaudière	671	2 139	23,88
Mauricie	336	1 454	18,77
Outaouais-Laurentides	636	3 136	16,86
Québec	1 303	5 005	20,66
Saguenay-Lac-Saint-Jean	250	1 427	14,91
Saint-Hyacinthe	1 555	5 414	22,31
Saint-Jean-Valleyfield	742	3 896	16,00
Total	8 794*	37 732	18,90

* On compte 1 200 membres pour la Fédération des agricultrices du Québec

Source : Service des cotisations de l'UPA

NOMBRE D'ADMINISTRATEURS ET D'ADMINISTRATRICES À L'INTÉRIEUR DE L'UPA POUR L'ENSEMBLE DU QUÉBEC

	Total	Hommes	Femmes	% de femmes
Syndicat de base	1 987	1 771	218	10,9 %
Syndicats spécialisés (sauf gestion)	1 276	1 075	195	15,3 %
Syndicats de gestion	313	229	84	27 %

Sources : Présidentes des syndicats d'agricultrices du Québec et Fédération des syndicats de gestion



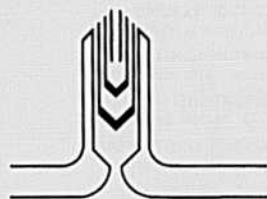
Région	Nombre en 1998
Abitibi-Témiscamingue	35
Bas-Saint-Laurent	155
Beauce	89
Centre-du-Québec	69
Côte-du-Sud	53
Estrie	18
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	25
Lanaudière	15
Mauricie	40
Outaouais-Laurentides	47
Québec	315
Saguenay-Lac-Saint-Jean	77
Saint-Hyacinthe	165
Saint-Jean-Valleyfield	36
Total	1 096
Nombre de membres en 1998	1 018

Source : Fédération de la relève agricole

ANGLOPHONES

	Nombre de fermes
Abitibi-Témiscamingue	4
Bas-Saint-Laurent	2
Beauce	4
Centre-du-Québec	20
Côte-du-Sud	0
Estrie	412
Gaspésie	46
Lanaudière	5
Lévis-Bellechasse	1
Lotbinière-Mégantic	14
Mauricie	0
Outaouais-Laurentides	682
Rive-Nord	15
Saguenay-Lac-Saint-Jean	0
Saint-Hyacinthe	127
Saint-Jean-Valleyfield	450
Total	1 782

Source : UPA, Service des cotisations



LA FÉDÉRATION DES SYNDICATS DE GESTION AGRICOLE DU QUÉBEC

1999

Région	Nombre de syndicats	Nombre de membres
Abitibi-Témiscamingue	3	158
Bas-Saint-Laurent	4	168
Beauce	2	154
Centre-du-Québec	5	285
Côte-du-Sud	2	136
Estrie	2	109
Gaspésie	1	28
Lanaudière	2	65
Mauricie	1	26
Outaouais-Laurentides	3	102
Québec	5	249
Saguenay-Lac-Saint-Jean	3	256
Saint-Hyacinthe	7	358
Saint-Jean-Valleyfield	2	138
Total	42	2 232

Ontario 2 58

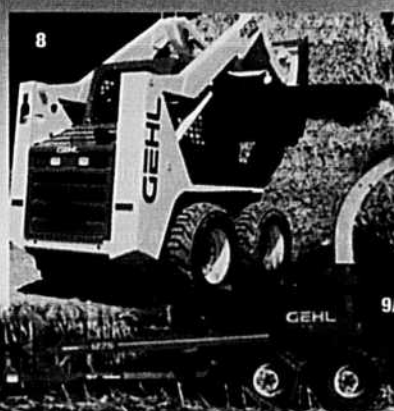
Les entreprises de nos membres totalisent 2 milliards de dollars d'actifs agricoles et 560 millions de dollars de produits bruts.

Rappel : en 1998, il y avait 44 syndicats et 2 256 membres au Québec

Source : FSGAQ

GEHL®

AU SERVICE DES AGRICULTEURS DEPUIS 6 GÉNÉRATIONS



1 FAUCHEUSES À PIVOT CENTRAL - Une manœuvrabilité exceptionnelle - 3 modèles (12', 15' et 18') **2 FAUCHEUSES-CONDITIONNEUSES À DISQUES** - Son entraînement simplifié les rendent extrêmement supérieures - 2 modèles (8'2" et 10'3") **3 PRESSES À BALLE RONDES «SÉRIE 75»** - Elles forment des balles plus denses qui conservent la qualité nutritive de la récolte **4 MULCH-ALL** - Une performance et une qualité inégalées **5 ÉPANDEURS CONVENTIONNELS** - Reconnus pour leur simplicité - Garantie de 12 ans sur les planchers et cœurs - 4 modèles de 175 à 410 minots **6 ÉPANDEURS SCAVENGER** - Leurs performances inégalées font qu'ils sont devenus les plus vendus au monde **7 MÉLANGEURS DE RTM** - Vous permet de mélanger jusqu'à 30 % du poids de la ration en foin sec long - 7 modèles de 175 à 400 pi³ **8 CHARGEUSES COMPACTES** - Pneumatiques et polyvalentes - 4 modèles de 28 à 80 cv **9A FOURRAGÈRE** - 3 modèles pour tracteurs de 80 à 300 cv - Disponible avec le processeur de récolte qui augmente la valeur nutritive de l'ensilage et le système Auto-Mix qui peut augmenter le rendement de 20 % **9B MOTES À FOURRAGE** - Les plus vendus en Amérique du Nord - Plus de 100 000 en circulation **10 SOUFFLEUSES À FOURRAGE** - Deux modèles - Le 1540, 30 % plus de capacité que son plus proche concurrent



CONSULTEZ L'EXPERT-CONSEIL GEHL LE PLUS PRÈS DE VOUS

ACTON VALE
Entreprises
Michel Petit

HUNTINGDON
Les équipements
Colpron inc.

LAURIER STATION
Entreprises
M. Girouard inc.

ROUJEMENT
Équipements
Agri-Mont inc.

ST-BRUNO
(LAC-ST-JEAN)
Équipements
GMD enr.

ST-CYRIEN
Alcide Ouellet
et fils inc.

STE-JUSTINE-
DE-NEWTON
R. Brisebois et
fils ltée

STE-MARTINE
Les équipements
Colpron inc.

ST-THOMAS-
DE-JOLIETTE
Équipements
G.Gagnon inc.

WARWICK
Champoux
Machineries inc.

COATICOOK
Service Agricole
Omer Madore

LADURANTAYE
J. Guy et
Denis Bolduc inc.

MONTMAGNY
Bossé et
Frères

ST-ANDRÉ-DE-
KAMOURASKA
Garage
N. Thiboutot inc.

ST-CASIMIR
Équipements
G. Gagnon inc.

STE-BRIGITTE-
DES-SAULTS
Entreprises
M. Girouard inc.

STE-MARIE-
DE-BEAUCE
Faucher &
Faucher inc.

ST-EUSTACHE
Garage Bigras
Tracteurs

VICTORIAVILLE
Entreprises
M. Girouard inc.

WOTTONVILLE
Garage
E. Comtois inc.

L'ÉQUIPE GEHL

PRODUCTIONS ANIMALES



**FÉDÉRATION
DES PRODUCTEURS
DE LAIT DU QUÉBEC**

Région	Nombre de producteurs
Abitibi-Témiscamingue	226
Bas-Saint-Laurent	774
Beauce	858
Centre-du-Québec	1 203
Côte-du-Sud	556
Estrie	815
Gaspésie	31
Lanaudière	421
Mauricie	504
Outaouais-Laurentides	461
Québec	1 479
Saguenay-Lac-Saint-Jean	536
Saint-Hyacinthe	1 080
Saint-Jean-Valleyfield	723
Total au 31 décembre 1998	9 667

Production totale 2,9 milliards de litres
 Nombre de producteurs en 1998 10 210
 Recettes à la ferme en 1999 excluant le subside . . . 1,6 milliard \$

Cheptel au 1^{er} janvier 1999
 Vaches laitières 473 000
 Génisses 201 000

Source : FPLQ, Direction Finances et Administration, rapport annuel 1999 et Statistique Canada



**FÉDÉRATION
DES PRODUCTEURS DE
PORCS
DU QUÉBEC**

Nombre de porcs vendus et valeur à la ferme par syndicat

	Nombre de producteurs	Porcs produits	Valeur à la ferme \$
Bas-Saint-Laurent	104	108 064	12 493 625
Beauce	802	1 023 561	117 147 145
Centre-du-Québec	465	632 157	72 223 268
Côte-du-Sud	109	163 932	18 798 038
Estrie	256	448 111	51 007 521
Lanaudière	305	458 091	52 771 048
Laurentides	51	45 677	5 230 629
Mauricie	169	231 646	26 777 731
Québec	894	1 271 299	145 751 109
Saguenay	14	19 363	2 163 904
Saint-Hyacinthe	1 167	1 996 664	228 948 569
Saint-Jean-Valleyfield	66	94 207	10 806 464
Total	4 402	6 492 772	744 119 052
Nombre de fermes	2 987		
Prix moyen du pool au 100kg	123,73 \$		

Note: dans les abattoirs de type "A" et "B"

Source : Encan électronique du porc au 31 décembre 1999

TOURNÉE CHAMPÈTRE 2000

Un séjour
à faire rêver!



**GOVERNEUR
HÔTEL**

SAINT-HYACINTHE
1 800 363-0110

1200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7K7
 Téléphone : (450) 774-3810 courriel: gouverneursth.hyac@chipreit.com

à partir de
89\$*
par nuit

- * Chambres en occupation simple ou double
- Suites disponibles avec bain tourbillon
- Luxueuse salle à manger, discothèque, piscines
- Plusieurs forfaits disponibles à l'année longue
- Tarif offert sur disponibilité jusqu'au 30 décembre 2000



Quand l'occasion passe, il faut la saisir

À la Société du crédit agricole, nous comprenons l'agriculture. C'est notre raison d'être. Cela signifie que nous comprenons ce dont vous avez besoin pour diversifier ou agrandir votre entreprise. Nous mettons aussi à votre disposition des solutions de financement que d'autres institutions financières ne vous offrent tout simplement pas.

Pourquoi ne pas confier vos affaires à un prêteur qui se consacre exclusivement à l'agriculture? Visitez notre site Web (www.sca-fcc.ca) ou composez le 1 877 332-3301.

L'agriculture... notre raison d'être.



Canada

PRODUCTIONS ANIMALES



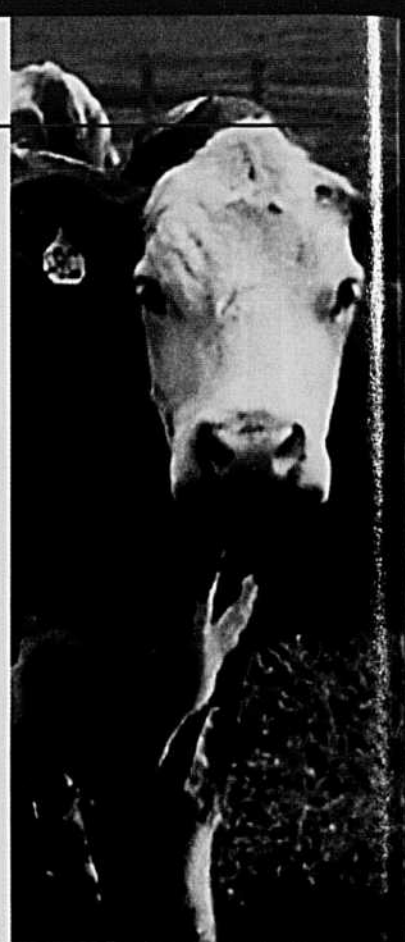
Fédération des
producteurs de
bovins du Québec

Région	Nombre d'entreprises ¹	Bovins %
Abitibi-Témiscamingue	580	3,4
Bas-Saint-Laurent	1 210	7
Beauce	1 432	8,3
Centre-du-Québec	1 953	11,4
Côte-du-Sud	810	4,7
Estrie	1 770	10,3
Gaspésie	175	1
Lanaudière	729	4,2
Mauricie	726	4,2
Outaouais-Laurentides	1 561	9,1
Québec	2 429	14,1
Saguenay-Lac-Saint-Jean	799	4,6
Saint-Hyacinthe	1 834	10,7
Saint-Jean-Valleyfield	1 181	6,9
Total	17 189	100 %

Catégorie	Nombre d'entreprises ¹	%	Cheptel/ production
Veaux d'embouche	6 000	34,9	20 000 vaches de boucherie ² 150 000 veaux d'embouche
Bouvillons d'abattage	1 000	5,8	90 000 bouvillons d'abattage ³
Veaux de grain	300	1,7	75 000 veaux de grain ⁴
Veaux de lait lourds	200	1,2	120 000 veaux de lait ⁴
Lait	9 689	56,4	120 000 vaches réformées ⁴ 200 000 veaux laitiers
Total	17 189	100	475 000

Recettes monétaires ¹	350 à 400 M \$ par année
Degré d'autosuffisance ¹	Bœuf 30 % Veau 205 %

Sources : ¹ UPA, ² Statistiques Canada, ³ RAAQ, ⁴ FPBQ



**MANQUEZ
PAS
ÇA!**

SUR PLACE :
Toutes
les nouvelles
tendances
AGRICOLES
du prochain
SIÈCLE

Plusieurs
MILLIONS \$
en Machineries
et Équipements
en 2001

**SALON PROVINCIAL
DE MACHINERIE AGRICOLE DE QUÉBEC**
1-2-3 FÉVRIER 2001
Centre Expo-Cité (Québec)



Venez découvrir
les
780
KIOSQUES
de tous
les intervenants
des milieux :
AGRICOLES
AVICOLES
BOVINES
PORCINES
CÉRÉALIÈRES
et
FORESTIÈRES.

INFO-SERVICE : François Comeau

Tél. : (819) 399-2558 • Fax : (819) 399-3484



Fédération
des producteurs
de volailles
du Québec

1999

Région	Nombres de producteurs		Nombre de têtes	
	Poulet	Dindon	Poulet	Dindon
Beauce	.83	.15	13 174 437	293 807
Centre-du-Québec	.81	.10	18 202 847	266 124
Côte-du-Sud	.28	.1	4 017 287	6 999
Estrie	.13	-	1 806 705	-
Lanaudière	.142	.16	34 262 291	540 800
Laurentides	.40	.2	5 539 719	4 036
Mauricie	.50	.14	11 690 861	309 690
Québec	.68	.27	13 375 266	624 110
Saguenay-Lac-Saint-Jean	.8	-	1 844 358	-
Saint-Hyacinthe	.203	.54	45 085 922	2 664 247
Saint-Jean-Valleyfield	.21	.3	3 192 671	26 851
Total	.737	.142	152 192 364	4 736 664

	Poulet	Dindon
Total kilos nets	323 149 845	36 999 065
Valeur à la ferme	365 730 460 \$	55 047 082 \$
Valeur totale		
poulet et dindon		420 777 542 \$

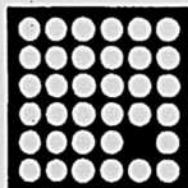
Source : Fédération des producteurs de volailles du Québec

FÉDÉRATION
DES PRODUCTEURS D'OEUFS
DE CONSOMMATION
DU QUÉBEC



Régions du Québec	OEUFS DE CONSOMMATION 1999		Revenu brut par région en \$
	Nombre de producteurs	Quota par région	
Abitibi-Témiscamingue	.3	128 753	3 668 173
Bas-Saint-Laurent	.6	38 567	956 324
Beauce	.24	611 467	17 420 695
Centre-du-Québec	.16	540 074	15 386 708
Côte-du-Sud	.2	8 288	236 125
Estrie	.4	75 708	2 156 921
Gaspésie	-	-	-
Lanaudière	.7	157 400	4 484 326
Lévis-Bellechasse	.4	111 340	3 172 077
Lotbinière-Mégantic	.5	92 872	2 645 923
Mauricie	.1	113 403	3 230 851
Outaouais-Laurentides	.5	168 589	4 803 101
Rive-Nord	.7	63 155	1 799 286
Saguenay-Lac-Saint-Jean	.4	101 039	2 878 601
Saint-Hyacinthe	.19	601 825	17 145 994
Saint-Jean-Valleyfield	.6	396 493	11 296 086
Total au 25 décembre 1999	.113	3 203 973	91 281 191

Source : Fédération des producteurs d'œufs de consommation



INCOBEC

Oeufs d'incubation de poulet à chair181,9 millions
Oeufs d'incubation de poudeuses d'œufs de consommation ..7,2 millions
Revenus à la ferme55 M \$

Régions	Nombre de producteurs	Régions	Nombre de producteurs
Beauce	.1	Lévis-Bellechasse	.3
Centre-du-Québec	.20	Mauricie	.1
Côte-du-Sud	.4	Saint-Hyacinthe	.18
Lanaudière	.12	Total	60
Laurentides	.1	<i>Source : Syndicat des producteurs d'œufs d'incubation du Québec</i>	

PRODUCTIONS ANIMALES



FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS
D'AGNEAUX ET MOUTONS DU QUÉBEC

Région	Nombre de producteurs	Animaux de reproduction	Région	Nombre de producteurs	Animaux de reproduction
Abitibi-Témiscamingue	43	9 160	Saint-Hyacinthe	64	7 533
Bas-Saint-Laurent	129	31 688	Saint-Jean-Valleyfield	25	3 886
Côte-du-Sud	52	9 268	Total	666	115 526
Estrie	75	12 780	Nombre total de brebis de reproduction, décembre 1999		
Gaspésie	18	3 297	Moyenne des brebis pour l'année 1999		
Lanaudière	32	4 286	123 416		
Mauricie/Centre-du-Québec	69	10 504	115 526		
Outaouais-Laurentides	42	4 361	<i>Source : Fédération des producteurs d'agneaux et moutons</i>		
Québec/Beauce	81	11 681			
Saguenay-Lac-Saint-Jean	36	7 082			



Syndicat
des producteurs de chèvres
du Québec

Région	Nombre de producteurs	Nombre de chèvres	Région	Nombre de producteurs	Nombre de chèvres
Abitibi-Témiscamingue	10	105	Montérégie est	45	1 744
Bas-Saint-Laurent	24	310	Montérégie ouest	38	1 273
Chaudières-Appalaches	29	341	Montréal	2	7
Centre-du-Québec	52	3 039	Outaouais	18	613
Côte-Nord	2	16	Québec	15	346
Estrie	28	657	Saguenay-Lac-Saint-Jean	10	137
Gaspésie-Îles-de-la-Mad.	6	97	Total	345	10 568*
Lanaudière	15	453	* comprenant 9 712 chèvres laitières et 856 chèvres angora		
Laurentides	38	1 118	<i>Source : MAPAQ</i>		
Laval	3	75			
Mauricie	10	237			



Le lapin
du Québec

Région	Nombre de producteurs	Nombre de lapins	Région	Nombre de producteurs	Nombre de lapins
Abitibi-Témiscamingue	7	266	Mauricie	9	99
Bas-Saint-Laurent	18	464	Montérégie est	30	2 393
Chaudière-Appalaches	28	3 452	Montérégie ouest	24	1 096
Centre-du-Québec	30	3 522	Outaouais	17	105
Côte Nord	2	11	Québec	14	344
Estrie	13	190	Saguenay-Lac-Saint-Jean	2	33
Gaspésie-Îles-de-la-Mad.	6	68	Total	244	12 931
Lanaudière	12	258	<i>Source : MAPAQ</i>		
Laurentides	26	540			
Laval	6	90			

CHEVAUX 1998

	Nombre d'éleveurs	Nombre de têtes
De course	250	2 646
De selle	1 778	9 734
De trait	1 642	5 151
Exportations	11 328 000 \$ (chevaux vivants et viande)	
Importations	4 401 000 \$ (chevaux vivants et viande)	

Source : Profil sectoriel, MAPAQ, 1999

ANIMAUX À FOURRURE 1998

	Nombre d'éleveurs	Nombre de têtes	Revenus à la ferme
Visons	22	55 800	1 5 MS
Renards	42	4 710	377 000 \$
Nombre de trappeurs	8 000	Nombre de peaux	281 642
Valeur des ventes	5,5 MS		

Source : Institut de la statistique du Québec et Profil sectoriel, MAPAQ, 1999

GRANDS GIBIERS 1999

Espèces	Nombre de producteurs	Nombre de têtes	Espèces	Nombre de producteurs	Nombre de têtes
Wapiti pur	20	950	Bison	81	4 500
Wapiti croisé	59	1 500	Sanglier	70	3 000
Cerf rouge	200	10 000			
Daim	210	2 752			
Cerf de Virginie	199	4 310			
Cerf Sika	50	371			

Sources : Enquête régionale, MAPAQ, Direction des services technologiques, MAPAQ et Agriculture Canada



APICULTURE

	Nombre	Valeur des ventes	en \$
Producteurs	312	Miel	2 200 100
Exploitations	221	Location de colonie	1 005 000
Colonies	29 797	Autres	634 800
Quantité produite	2 117	Assurance-récolte	1 100
Quantité vendue	741		

Source : Profil sectoriel, MAPAQ, 1999

AQUICULTURE

Nombre d'aquiculteurs (élevage)		Étang de pêche	
eau douce	204	permis	400
eau salée	22	quantité vendue	583 445
Quantité produite		Valeur estimée de la production aquicole (\$)	
eau douce	1 994	eau douce	12 623 000
eau salée	106	eau salée	162 000
Quantité vendue (tonnes)		Valeur estimée des ventes aquicoles (\$)	
consommation humaine	1 085	consommation humaine	5 073 000
ensemencement		ensemencement	
et ventes aux étangs	1 085	et ventes aux étangs	8 430 000

Source : Profil sectoriel, MAPAQ, 1999

LES PÊCHES COMMERCIALES EN 1998

Les exportations de produits de la pêche enregistrées au Québec étaient dirigées vers 40 pays. Plus de 80 % de la valeur est concentrée dans deux pays, soit 66 % aux États-Unis et 21 % au Japon.

Emplois

Pêcheurs et aides-pêcheurs	4 123 ¹
Saisonniers en usine	4 000 ¹
Entreprises de pêche actives	1 192 ¹
Entreprises de transformation	55 exploitants 59 établissements

Captures

Volume (1 000 tonnes)	49,9 ²
Valeur (millions \$)	98,9 ²
Expéditions des usines (millions \$)	172,0 ²
Exportations enregistrées au Québec (millions \$)	156,1
Importations dédouanées au Québec (millions \$)	150,5

Sources : Pêches et Océans Canada et MAPAQ

¹ : données préliminaires

² : estimation

CAPTURES DES PRINCIPALES ESPÈCES D'EAU DOUCE¹

	Tonnes
Barbotte	283
Anguilles	227
Esturgeon jaune	216
Perchaude	112
Valeur	4 M\$
Nombre de pêcheurs	200

Sources : MAPAQ

¹ : données préliminaires

PRINCIPALES ESPÈCES MARITIMES VOLUME ET VALEUR AU DÉBARQUEMENT

Volume (1 000 tonnes)	Valeur (millions \$)
Homard	3,0
Crabe des neiges	10,3
Crevette	15,1
Pétoncle	2,7
Flétan noir	3,2

Sources : Pêches et Océans Canada et MAPAQ

¹ : données préliminaires

RÉPARTITION DES CAPTURES EN TERRITOIRE MARITIME SELON LA RÉGION, 1998¹

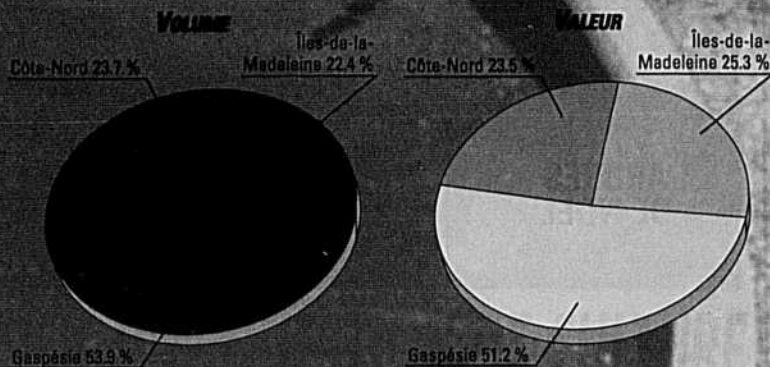


Photo : CIBLE

PRODUCTIONS VÉGÉTALES



La Fédération
des Producteurs
de Bois du Québec

BOISÉS PRIVÉS

Région	Nbre de prop. forestiers
Abitibi-Témiscamingue	7 500
Abitibi-Témiscamingue	7 500
Bas-Saint-Laurent	10 500
Beauce	10 000
Centre-du-Québec	6 000

Côte-du-Sud	6 000
Estrie	12 000
Gaspésie	5 000
Gatineau	1 700
Labelle	5 000
Mauricie	6 000
Montréal*	16 500
Outaouais-Laurentides	10 000
Pontiac	2 500
Québec	17 320
Saguenay-Lac-Saint-Jean	7 000
Total	123 020

* comprend les régions de
Lanaudière, Saint-Jean-Valleyfield
et Saint-Hyacinthe
Avec statut de producteurs . 39 500
Superficies totales . 6 574 255 ha

BOIS MIS EN MARCHÉ

pâte et papier	1 827 202 m ³ solides
-------------------	----------------------------------

sciage et déroutage	3 289 855 m ³ solides
panneaux et autres utilisations	1 024 704 m ³ solides
Total	6 141 761 m ³ solides

VALEUR TOTALE À L'USINE

pâte	.86 M \$
sciage (estimé)	.193 M \$
panneaux	.36 M \$
Total	.315 M \$

VALEUR AUX PRODUCTEURS

pâte	.62 M \$
sciage (estimé)	.164 M \$
panneaux	.24 M \$
Total	.250 M \$

Source : Fédération des producteurs
de bois

PLANTS FORESTIERS

Nombre de pépinières privées	.21
Nombre de plants	152 millions
Nombre d'emplois dans les pépinières	1 000
Valeur des ventes en 1999	.15 M \$

Nom des pépinières	Endroit
Bêchedor	Saint-Prospér
Bowater	Harrington
BoucherSaint-Ambroise	Saguenay
Centre sylvicole	Forestville
Coop forestière	Labelle
Coop forestière	Ferland
Coop forestière	Laterrière
Donohue	Sainte-Anne- de-Beaupré
CPPFQ	Sainte-Anne- de-Beaupré

Nom des pépinières	Endroit
Énergie Verte	Saint-André Est
Énergie Verte	Laverlochère

Les Serres	
Coopératives	Guyenne
Les Serres	
Solabri	La Pocatière
Pambev	Saint-Louis- de-Blandford

Pépinière Baie des Chaleurs	Paspébiac
Planfor	Sainte-Famille d'Aumont

Reboisement Mauricie	Saint- Étienne-des-Grès
Sargim	New-Richmond
Serres et Pépinière	Girardville
Somival	Lac-au-Saumon
Technofo	Saint-René- de-Matane

Source : MRN et Regroupement
des producteurs privés de plants
forestiers

ARBRES DE NOËL

Région	Nbre de producteurs	Superficie (ha)
Beauce-Appalaches	52	1 878
Bois-Francis	22	439
Estrie	150	7 673
Montérégie	21	250
Autres	46	445
Total	295	10 685
Valeur des ventes en 1998	.33 M \$	
Nombre d'arbres	1 750 000	
Valeur des exportations	.25 M \$	

Sources : André Pettigrew, MAPAQ Rock Forest et
Profil sectoriel, MAPAQ 1999





SIROP D'ÉRABLE

RÉCOLTE 1999

Région	Nombre de producteurs	Nombre d'entailles	Productivité (lb/ent.)	Production totale	Production %	Revenus à la ferme \$
Chaudière-Appalaches	4 528	12 829 504	2,37	30 428 575	44,3	56 292 864
Bas-Saint-Laurent/Gaspésie	541	4 523 779	2,38	10 754 583	15,6	19 895 979
Estrie	1 401	3 666 737	2,58	9 455 596	13,8	17 492 853
Mauricie/Bois-Francs	1 754	3 398 357	2,42	8 236 542	12	15 237 603
Montérégie	1 167	1 821 958	1,98	3 609 949	5,3	6 678 406
Sag-Lac-Saint-Jean/						
Côte-Nord	1 293	1 238 095	2,27	2 813 569	4,1	5 205 103
Laurentides	371	877 946	2,16	1 896 461	2,8	3 508 453
Montréal/Laval/Lanaudière	462	607 002	1,78	1 078 507	1,6	1 995 238
Outaouais/Abitibi-						
Témiscamingue	85	230 295	1,99	457 212	0,7	845 842
Total	11 602	29 193 673	2,35	68 730 994	100	127 152 339

Production mondiale de sirop d'érable par région productrice

	Québec	Autres provinces	États-Unis	Total
En livres	68 731 000	6 000 000	13 015 000	87 746 000
En %	78,3	6,8	14,8	100

Exportations québécoise et canadienne de sirop d'érable à travers le monde

	Québec	Autres provinces
En livres	47 486 259	4 821 082
En \$	99 707 649	9 674 702

Répartition des exportations québécoises de sirop d'érable par pays en %

États-Unis	82,2
Allemagne	6,2
Japon	2,5
Royaume-Uni	2,1
France	1,6
Autres	5,4
Total	100

Source : Fédération des producteurs de sirop d'érable



Photo : CIBLÉ

CONGRÈS ANNUEL DE RESAM

**13, 14 et 15
août 2000
à Maniwaki**

Information
et inscription:
Mme Sylvie Julien
(418) 877-1344

RESAM

Regroupement des sociétés
d'aménagement forestier du Québec



L'AMÉNAGEMENT FORESTIER, UNE QUESTION DE CULTURE

PRODUCTIONS VÉGÉTALES



CULTURES COMMERCIALES

Superficies récoltées (ha) 1999	Valeur à la ferme 1998	Région	Nombre	Lotbinière-Mégantic	388
Blé	20 700	14 420	551	Mauricie	610
Orge	126 000	88 780	950	Outaouais-Laurentides	455
Avoine	72 000	40 855	700	Rive-Nord	330
Maïs	366 000	539 341	600	Saguenay-Lac-Saint-Jean	505
Soya	137 000	133 144	200	Saint-Hyacinthe	2 778
Canola	12 000	8 640	000	Saint-Jean-Valleyfield	1 974
Total	733 700	825 183	001	Total	11 850

Source : FPCCQ

HORTICULTURE ORNEMENTALE EN 1999

Nombre d'entreprises Valeur des activités

Aménagement et entretien paysager	1 100	250 MS
Fleuristerie	1 375	200 MS
Jardinerie	441	120 MS

Source : Institut québécois des ressources humaines en horticulture

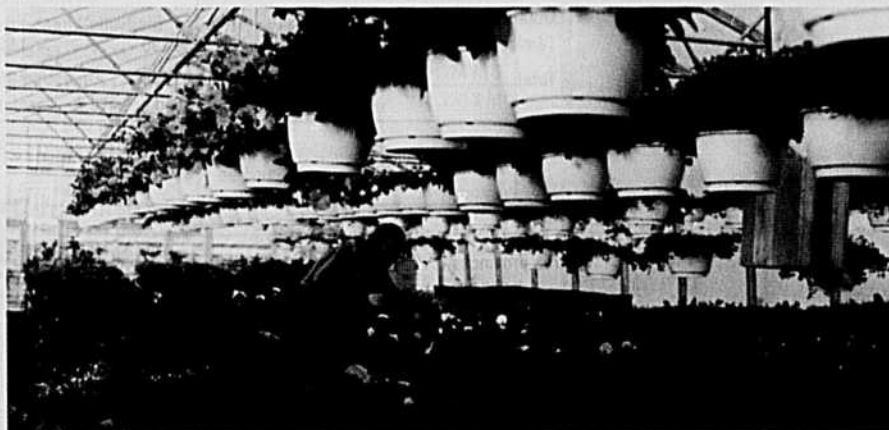


Photo : Marie-Josée Parent

L'agriculture maîtrisée...
une performance inégalée



SERVICES et TECHNOLOGIES

G.P.S., N-Sensor, ATV-2000, Chlorophylle-mètre sont quelques-uns des outils utilisés par l'équipe GeoSolTechnologies de Nutrite.

NOUVEAUX PRODUITS

Acti-Ca, Acti-Mg, le nitrate de calcium, la chaux hydratée, le gypse et bien sûr les engrais Trois et Cinq étoiles, les pionniers de la fertilisation de précision au Québec.

NOUVEAU LABORATOIRE

Nutrite offre désormais, en plus des analyses de sol traditionnelles, un service complet d'analyses de tissus, fumiers, grains, etc., à son nouveau laboratoire accrédité ISO. Plus que jamais chez Nutrite on guide l'agriculture vers de nouveaux sommets tout en protégeant l'environnement.

1-800-561-7449

Le nouveau laboratoire Nutrite:

100 rue Fisher, 2e étage, Mont-St-Hilaire
J3G 4S6 1-877-894-2522



TOURNÉE CHAMPÈTRE 2000

PRODUCTIONS VÉGÉTALES



LÉGUMES DE TRANSFORMATION

Région	Nombre de producteurs
Centre du Québec	19
Centre-du-Québec	26
Lanaudière	31
Laurentides	7
Saint-Hyacinthe	243
Saint-Jean-Valleyfield	229
Total	536
Valeur à la ferme	25 078 000 \$

Production totale 157 923 tonnes courtes*

*Les produits concernés sont les pois, haricots, maïs et concombres. Ces données incluent la production effectuée par les producteurs-transformateurs

Source : Fédération des producteurs de fruits et légumes de transformation



CULTURES MARAÎCHÈRES

Légumes frais

Nombre de producteurs	1 906
Superficie	24 654 ha
Volume	460 134
Valeur des ventes	170 067 000 \$
Assurance-récolte	1 715 900
Exportation de légumes frais	
Carottes	11 757 600 \$
Choux, choux-fleurs et brocolis	17 706 000 \$
Laitues	5 956 300 \$
Autres	16 909 100 \$
Importations de légumes frais	105 130 000 \$

Source : Profil sectoriel, MAPAQ, 1999



FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE POMMES DE TERRE DU QUÉBEC

POMMES DE TERRE

Région	Nb de producteurs	Superficie
Abitibi-Témiscamingue	7	403,9
Bas-Saint-Laurent	38	708,5
Centre-du-Québec	21	1 089,0

Côte-du-Sud	22	447,1
Estrie	8	194,6
Gaspésie	17	333,0
Lanaudière	47	3 520,9
Laurentides	24	555,5
Mauricie	18	1 002,0
Québec/Beauce	119	4 736,9
Saguenay-Lac-Saint-Jean	34	2 696,1
Saint-Hyacinthe	11	104,8
Saint-Jean-Valleyfield	64	1 892,3
Total	430	17 684,6

Table	Superficie	%
Table	10 356,9	58,6
Croustille	4 189,6	23,7
Prépelage	2 087,7	11,8
Semence	1 050,4	5,9
Total	17 684,6	100

Degré d'autosuffisance : 79,9 %
Revenus à la ferme : 81 671 000 \$

Source : Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec et Institut de la Statistique du Québec

LA GAMME *haute performance* LA PLUS COMPLÈTE

Fella
RÂTEAU
FANEUSE
FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE

Interforst
TREUIL

Maschio
ROTOCULTEURS
HERSES ROTATIVES

Tecnoma
PULVÉRISATEUR

Agrex
ÉPANDÉUR D'ENGRAIS
MÉLANGEUR AGRICOLE

ORSI
DÉBROUSSAILLEUSE
FAUCHEUSE À FLÉAUX

Woods
DÉBROUSSAILLEUSE
RÉTROCAVEUSE
GRATTES
DÉCHIQUEUSES

OMARV
BROYEUR À MAÏS

Cosmo
DÉCHIQUEUSE

T.P.
DÉCHIQUEUSE À BOIS

Westfield
VIS À GRAIN

McConnell
HERSE À RESSORTS

Caroni
TONDEUSE

ELHO
FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE

Parmiter
ENROBEUSE

Garber
SEMOIR

Pomptech
LAVEUSE À PRESSION

Delmorino
TONDEUSE

S.F.M.
CHARRUE
CULTIVATEUR

Speeco
PERCE-TROUS

Teagle
DÉCHIQUEUSE
DE BALLES RONDES

M.T.
PINCE ET PIC À BALLES
RONDES
SOUFFLEUSE À NEIGE
FENDEUSE À BOIS
GRATTE
REMORQUE À BASCULE
HERSE À CHAÎNE
CHARGEUSES ET
REMORQUES FORESTIÈRES

Stretch-o-Matic
EMBALLER TUBULAIRE

Distribué par:



Morneau & Thibodeau

Division de Morneau - TTI inc.

1720, boul. de la Rive-Sud, C.P. 2100 - St-Romuald, Qué. Canada G6W 5M3 • Tél.: (418) 839-4127 Fax: (418) 839-3923

PRODUCTIONS VÉGÉTALES



POMMES

Région	Nombre de producteurs
Missisquoi-Estrie	104
Missisquoi-Estrie	91
Outaouais-Laurentides	147
Québec	101
Sud-ouest de Montréal	204
Vallée montréalaise	240
Total	783

Source : Fédération des producteurs de pommes du Québec

Revenu global à la ferme en 1998 33,2 M\$
Revenu global à la ferme en 1997 33,7 M\$
Nombre total d'arbres productifs 1998 ... 2 212 000
Nombre total d'arbres non productifs 1998 530 040
Superficie en vergers 1998 8 106 ha
Production en 1997 95 780 tonnes métriques
Production en 1998 77 487 tonnes métriques

Source : Bureau de la statistique du Québec



Syndicat des Producteurs en serre du Québec

LÉGUMES DE SERRES

Région	Nombre de producteurs
Abitibi-Témiscamingue	13
Bas-Saint-Laurent	30
Beauce	21
Côte-du-Sud	16
Estrie	19
Gaspésie	16
Lanaudière	58
Laurentides	67
Laval et Montréal	83
Mauricie	22
Nicolet	46
Outaouais	27
Québec	71
Saguenay-Lac-Saint-Jean	38
Saint-Hyacinthe	58
Saint-Jean-Valleyfield	122
Total	707

Superficies en production 244 ha
Revenus à la ferme production ornementale 107 M\$
production légumière 44,6 M\$
Total 151,6 M\$

Source : Syndicat des producteurs en serre du Québec, avril 2000



PETITS FRUITS

	Nombre de producteurs	Superficies (ha)	Quantité mise en marché	Valeur des ventes
Bleuets	321	10 846	1 497 000	4 395 000 \$
Fraises	734	2 145	9 798 000	15 051 000 \$
Framboises	624	769	1 315 000	4 414 000 \$
Vignes	80	107	361 000	1 195 000 \$

Source : Profil sectoriel, MAPAQ 1999



GRUPE WIC-IDEAL

SYSTÈMES D'ALIMENTATION



Moulangeur à marteaux



Mélangeur distributeur de RTM



Robot distributeur de balles rondes

GESTION DES FUMIERS



Évacuateur de fumier automatique

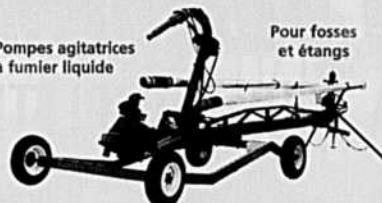


Nettoyeur d'allée à raclettes hydraulique

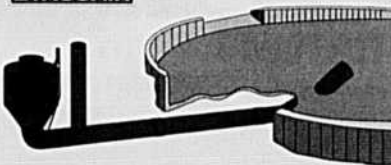
Évacuateur de fumier souterrain avec guillotine

Pompes agitatrices à fumier liquide

Pour fosses et étangs



EVACUAIIR



Ligne complète d'épandeurs de fumier liquide et de rampes d'épandage pour diverses applications.



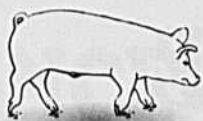
STALLES ET STRUCTURES D'ACIER



MACHINERIE IDÉALE, 1100, rue Leclair, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0 • Tél. : (450) 469-3133 • Téléc. : (450) 469-3320
 WIC, 784, rue Principale, Wickham (Québec) J0C 1S0 • Tél. : (819) 398-6822 • Téléc. : (819) 398-5227
 Courriel : info@wicideal.com • Internet : www.wicideal.com



C'est bon en cochon !



Nos cochons, nous les traitons aux petits oignons par l'implication de l'ensemble du réseau Coop dans la sélection génétique, l'alimentation, les bonnes pratiques d'élevage et de transformation.

C'est pour ça qu'ils dégagent un fumet exquis lors de la cuisson et excitent les papilles de différentes façons. Côtelettes de porc, filets, jambon et charcuterie... si le cochon est tellement bon, c'est qu'on l'a d'abord élevé à la perfection.

En fait les éleveurs Coop n'ont qu'une idée en tête ; produire la meilleure viande au monde sans compromis sur la qualité.

Vous voulez en faire partie et réussir ; contactez votre coopérative, un partenaire indispensable.

Faites-nous confiance... Nous avons une « tête de cochon » !

Photo : Fédération des producteurs de porcs de Québec / 85383-82 99



SCA Appalaches
156, rue Grenier
Laurierville, Qc
G0S 1P0
Tél. : (819) 365-4811

SCA des Bois-Francis
5, avenue Pie-X, C.P. 776
Victoriaville, Qc
G6P 7W7
Tél. : (819) 758-0671

COOP des Cantons
96, rue Main Est
Coaticook, Qc
J1A 1N2
Tél. : (819) 849-9833

Comax
174, 3^e rang, C.P. 60
Ste-Rosalie, Qc
J0H 1X0
Tél. : (450) 799-3211

Coopexcel
61, rue Ste-Thérèse
Granby, Qc
J2G 8E5
Tél. : (450) 378-2667

Covillac
40 rue de l'Église
Baie-du-Febvre
Qc J0G 1A0
Tél. : (450) 783-6491

SCA de Disraeli
855, avenue Champlain
Disraeli, Qc
G0N 1E0
Tél. : (418) 449-2464

Groupe Dynaco
87, route 132 Ouest
La Pocatière, Qc G0R 1Z0
Tél. : (418) 856-3807

SCA de Langevin
188, route 204, C.P. 39
Ste-Justine, Qc G0R 1Y0
Tél. : (418) 383-3024

Profil'd'or
839, rue Papineau
Joliette, Qc J6E 2L6
Tél. : (450) 759-4041

**Purdet, coopérative
agro-alimentaire**
155, rue St-Jean Baptiste
Bic, Qc G0L 1B0
Tél. : (418) 736-4363

SCA La Seigneurie
404, rue St-François
St-Narcisse-Neuhaus, Qc
G0S 1W0
Tél. : (418) 475-6645

CA St-Bernard
500, rue Garnier
St-Bernard, Qc G0S 2G0
Tél. : (418) 475-6626

UNICOOP
108, rue Principale
Ste-Hénédine, Qc G0S 2R0
Tél. : (418) 935-3651



PRODUCTIONS VÉGÉTALES

GRAINS BIOLOGIQUES CERTIFIÉS EN 1999

	Nbre de producteurs	Nbre de tonnes
Avoine, blé, épeautre, maïs, orge, sarrasin, triticales	45	3 000
Soya, canola, tournesol	28	1 320

Source : MAPAQ, Montérégie est

AGRICULTURE SANS INTRANTS CHIMIQUES ET SANS OGM, RÉCOLTE 1999

	Nb de producteurs	Nb de tonnes
Soya	32	1 575
Maïs	10	1 618
Autres grains (avoine, canola)	4	121

Source : Association des cultures sans herbicide, novembre 1999

AGRICULTURE BIOLOGIQUE 1999

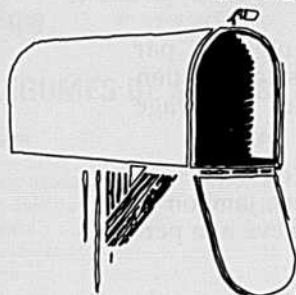
Région ¹	En totalité	En partie
Abitibi-Témiscamingue	.65	.295
Bas-Saint-Laurent	.130	.865
Centre-du-Québec	.122	.664
Chaudière-Appalaches	.187	1 104
Côte-Nord	.3	.10
Estrie	.149	1 523
Gaspésie-Les Îles	.24	.135
Lanaudière	.75	.345
Laurentides	.64	.378
Laval	.1	.25
Mauricie	.55	.454
Montérégie	.192	1 995
Montréal	.1	.5
Nord-du-Québec	.1	.1
Outaouais	.151	.451
Québec	.69	.355
Saguenay-Lac-Saint-Jean	.10	.460
Total²	1 299	9 063

¹ Il s'agit ici des régions administratives du MAPAQ et non pas des territoires de l'UPA

² Sur les 1 299 producteurs entièrement biologiques, on compte 323 acériculteurs et parmi les 9 063 qui le sont partiellement on en retrouve 1 932.

Source : Fiches d'enregistrement du MAPAQ, 1999, pour un recensement d'un peu plus de 32 000 fermes.

Abonnez-vous • Abonnez-vous



LA TERRE

DE CHEZ NOUS

informe les producteurs et productrices agricoles et autres personnes intéressées aux diverses activités rurales. À chaque semaine la TCN fournit à ses lecteurs des informations qui concernent la production et la mise en marché des produits agricoles et forestiers au Québec.

Le seul hebdomadaire agricole d'expression française d'Amérique.
Au service de l'agriculteur québécois depuis plus d'un demi-siècle. Publié le jeudi de chaque semaine.

Tournée champêtre

Il vous suffit de remplir le coupon et d'y joindre un chèque ou mandat de poste à l'ordre de: La Terre de chez nous (abonnements) Maison de l'UPA 555, boul. Roland-Therrien Longueuil (Québec) J4H 3Y9

je désire m'abonner à *La Terre de chez nous* pour:
 Québec 1 an: 38,25\$ 2 ans: 65,85\$ 3 ans: 91,16\$
 Taxes incluses

NOM _____ PRÉNOM _____
 ADRESSE _____ APP. _____
 VILLE _____ PROVINCE _____
 CODE POSTAL _____ TÉL.: () _____

Ci-joint la somme de: _____ \$

No TPS: R 1218 5132 3 TVQ:1006 1126 05

Signature _____

CANNEBERGES 1999

Nombre de producteurs	40
Superficie totale	996 ha
Superficie en production	546 ha
Volume de fruits récolté	9 480 000 kg
Revenus à la ferme	7 M\$

Source : Association des producteurs de canneberges du Québec

PLANTES FOURRAGÈRES 1998

	Foin cultivé	Mais fourrager
Nombre de fermes	20 292	4 037
Superficie en culture	840 000 ha	43 000 ha
Superficie de la récolte	835 000 ha	42 500 ha
Quantité produite	4 300 000 t	1 520 000 t
Assurance-récolte	2 110 100 \$	56 400 \$
Rendement	5 100 t/ha	35 800 t/ha
Prix de vente	98 61 \$/t	35 \$/t
Ventes de foin et trèfle		11 757 000 \$
Exportations de fourrages et pailles		6 259 000 \$
Importations de fourrages et pailles		1 273 000 \$

Source : Profil sectoriel, MAPAQ, 1999

CHAMPIGNONS

Nombre de champignonnières	14
Superficie	5,1 ha
Quantité produite	3 327 000
Valeur des ventes	11 376 000 \$

Source : Profil sectoriel, MAPAQ, 1999

TABAC JAUNE

Nombre de producteurs	61
Superficie (acres)	3,482
Récolte en 1999 (livres)	8 000 000
Revenus à la ferme	environ 306 000 \$

Source : Office des producteurs de tabac jaune du Québec

FRANCE

VOYAGE AGRO-TOURISTIQUE

du 26 AOÛT au 9 SEPT. 2000

Régions visitées :

Normandie, Bretagne, Pays-de-la-Loire, Poitou-Charentes, Bordeaux, Paris...

Visites agricoles :

Coopérative laitière, élevage d'oies (foie gras), marais salants, vignobles, parc à huîtres, cave avec production de champignons, etc..

Visites touristiques

Mont Saint-Michel, châteaux de Versailles et de Chenonceau, musées, promenades en bateau, visites guidées des villes Paris, Saint-Malo, La Rochelle etc..

Il serait préférable de réserver sa place avant le 15 JUIN 2000.

Ce voyage, organisé par Monique Paquette
jour : (450) 258-3016, poste 203
soir : (450) 623-2348

En collaboration avec Voyages Agri-Tour,
détenteur d'un permis du Québec
1 800 463-2265 Doris Asselin

On en rame un coup pour le développement de l'agriculture...



et VOUS en profitez!

À la Société de financement agricole, on fait affaire avec quelque 20 000 entreprises.

Les producteurs et productrices nous consultent pour leurs projets d'investissement, leur plan d'affaires, l'achat ou la vente d'une ferme, leurs états financiers...

En 1998-1999, on a accordé plus de 6 600 nouveaux prêts, pour un montant de 700 millions de dollars... Et tous ces millions ont été investis dans l'économie de nos régions.

On contribue au développement de l'agriculture et à la vitalité de votre région... et VOUS en profitez!

EN AFFAIRE
AVEC VOUS
EN AFFAIRE
AVEC VOUS

SOCIÉTÉ
DE FINANCEMENT
AGRICOLE

Québec

SONDAGE

Après huit ans de publication de *Tournée champêtre*, la direction de la *Terre de chez nous* désire en évaluer le contenu et la présentation afin d'assurer une publication de qualité qui corresponde aux attentes de ses lectrices et lecteurs. Cette feuille de réponses au sondage pourra être postée à l'adresse du journal et donnera droit au tirage de chandails de la TCN. Les objectifs de ce sondage sont de connaître votre niveau d'appréciation de ce répertoire du monde rural et de ses activités. (encerclez une seule réponse)

QUESTIONS

1- Quel est votre niveau d'appréciation du magazine *Tournée champêtre*?

mauvais passable bon très bon

2- S'agit-il d'un répertoire qui vous est utile?

inutile plutôt utile utile très utile

3- Consultez-vous *Tournée champêtre* pour organiser vos activités? (expositions, activités champêtres, Agricotours, cuisine régionale, transformateurs à la ferme)

jamais rarement souvent toujours

4- Vous référez-vous à ce magazine pour connaître les statistiques sur les régions et les productions agricoles d'ici?

jamais rarement souvent toujours

5- Combien de temps conservez-vous *Tournée champêtre*?

Un mois à six mois
six mois à un an
un an et plus
précisez ans

6- Quels sont les aspects de ce guide en agrotourisme qui pourraient être améliorés?

la présentation visuelle
oui non

(si oui, précisez comment)

.....
.....

le contenu
oui non

(si oui, faites vos suggestions)

.....
.....

7- Comment évaluez-vous la quantité de publicités dans *Tournée champêtre*?

Il n'y en a vraiment pas assez
Il pourrait y en avoir plus
Il y en a juste comme il faut
Il y en a un peu trop

8- Comment appréciez-vous l'utilité de cette publicité?

absolument inutile
plutôt inutile
plutôt utile
très utile

Nom

Adresse

Code postal

À retourner à l'adresse suivante :
Sondage *Tournée champêtre*
La Terre de chez nous
555 boul. Roland-Therrien
Longueuil (Québec) J4H 3Y9

INDEX DES ANNONCEURS

	PAGE		PAGE		PAGE
Agco Corporation Hesston	29	Distribution Gallignani	27	New Holland	23, 60-61
Agco Corporation Fend	53	Farm Credit corporation	65	Nutrite	72
Agritex Drummond	17	Gehl	63	Paquette Monique	77
Agritex Richmond inc.	22	Hotel des Gouverneurs		RESAM	71
Agritex Saint-Polycarpe	51	Saint-Hyacinthe	11	Salon Machinerie agricole	66
Agritex Sainte-Martine	52	Hippodrome de Montréal	7	Société de Financement agricole ...	77
Agritex Yamaska	49	La Terre de chez nous	76	Salon de l'Agriculteur	19
Association Congrès du Porc	33	Machinerie C.H. inc.	80	Semico inc.	37
Assurance-vie Desjardins	79	Machinerie Idéale cie	74	Universal UTB tracteur	31
Chrysler Canada ltée	2	MAPAQ - Sainte-Foy	25	Valtra Valmet	43
Claude Joyal inc. Saint-Guillaume ...	47	Massey Ferguson	40-41	Westfalia Surge	13
Coop Fédérée de Québec - Mtl ...	9, 75	Morneau & Thibodeau inc.	73	Wood-Mizer Québec	11

**Réduction de
prime jusqu'à**

35%

Solo
SécuriTerre

Le programme d'assurance Solo SécuriTerre est un produit de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne inc.

Pour obtenir plus d'information sur le programme Solo SécuriTerre et sur l'ensemble des services disponibles, communiquez avec le cabinet de services financiers SFL de votre région

Centre Financier De La St-François
Drummondville
(819) 477-5300
Sherbrooke
(819) 821-4991
Tracy
(450) 743-0123
Victoriaville
(819) 758-9444

Centre Financier Laval-Laurentides
Laval
(450) 686-8880

Centre Financier Du Littoral
Rivière-du-Loup
(418) 862-4980
Rimouski
(418) 723-9291
Edmundston
(506) 739-7701
Dieppe
(506) 855-5502
Gaspé
(418) 368-2625
Matane
(418) 562-7801

Centre Financier Du Fjord
Chicoutimi
(418) 543-8098
Sept-Îles
(418) 968-4022
Baie-Comeau
(418) 295-2522

Centre Financier De La Capitale
Sainte-Foy
(418) 658-6666
Centre Financier Cuivre et Or
Val d'Or
(819) 825-2921
Rouyn-Noranda
1 800 591-8951
Amos
(819) 732-5264

Centre Financier Lévis-Appalaches
Lévis
(418) 837-2421
Thetford-Mines
(418) 338-8546

Centre Financier Cité de Montcalm
Québec
(418) 627-4447
Trois-Rivières
(819) 376-8666
Sainte-Foy
(418) 627-4447

Centre Financier De La Montérégie
Brossard
(450) 672-1758
Sainte-Hyacinthe
(450) 773-1531

Centre Financier Iberville-Champlain
Brossard
(450) 462-9231
Granby
(450) 378-0088

Centre Financier Ottawa-Hull
Ottawa
(613) 749-6947
Gatineau
(819) 663-4494

Centre Financier Maisonneuve
Montréal
(514) 483-2070
Pointe-Claire
(514) 694-2225

Centre Financier Agence Labelle
Laval
(450) 629-0342
Joliette
(450) 752-1633

Centre Financier Montréal-Métro
Saint-Léonard
(514) 259-3399
Repentigny
(450) 581-1710

Récolte payante pour les membres de l'UPA !

Vous pouvez économiser jusqu'à 35% sur la prime* habituellement exigée par l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne pour l'assurance invalidité.

Vous disposez d'une marge de manoeuvre intéressante pour développer vos affaires et voir à la planification de votre sécurité financière.

Informez-vous auprès d'un des conseillers en sécurité financière membre du réseau Services financiers La Laurentienne : il constitue un atout pour la croissance de votre entreprise.

Vous êtes producteur agricole et vous générez au moins 75% de vos revenus grâce à cette activité ?



**Assurance vie
Desjardins-Laurentienne**



**SERVICES FINANCIERS
LA LAURENTIENNE**

* Une réduction de prime pouvant être différente est également offerte pour les autres garanties disponibles.

POUR SES PERFORMANCES

et aussi pour son service après vente



Le plus important vendeur Genesis (Série 70) AU CANADA

En 1999, la compagnie New Holland était très fière d'honorer Machinerie CH le meilleur vendeur de la série 70 pour tout le Canada.

M. Raymond Houle à gauche, propriétaire de Machinerie CH Inc. recevant la plaque honorifique des mains de Réal Préfontaine de la compagnie New Holland.



Un des plus importants vendeurs New Holland AU CANADA

En 1999, Machinerie CH Inc. s'est classé parmi les trois meilleurs pour le plus haut volume de vente de tous les concessionnaires New Holland du Canada.

M. Michel Perreault, à droite, représentant la compagnie New Holland a tenu à souligner l'évènement en remettant une plaque honorifique à M. Léo Corriveau (à gauche) propriétaire de Machinerie CH Inc.



**Machinerie
C. & H. Inc.**

La vraie force des agriculteurs

12, route 122, St-Guillaume
(Québec) J0C 1L0
Sortie 170 Nord,
Transcanadienne

(819) 396-3427 / 3088

1-800-268-3088

(service partout au Québec)



NEW HOLLAND

*Les équipements agricoles les plus
vendus sur la planète!*